

POGODA

Dzisiaj słonecznie, parno, skłonność do burz, temperatura do 89 stopni F (32 C), wiatry z kierunków północno-wschodnich do 20 mil na godzinę (32 km na godz.).
Jutro słonecznie, chłodniej, temp. do 85 stopni F (29 C).
Wschód słońca o godzinie 5:51 rano, zachód o godz. 8:00 wiecz.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 8 sierpnia — Emiliana.
Jutro sobota, 9 sierpnia — Romana, Jana.
Pojutrze niedziela, 10 sierpnia — Lidii.

“ALLEN” ZBLIŻA SIĘ DO TEXASU

Oficjalny Komentarz Libijski

\$16,782.67
Na Dom Pielgrzyma
Polskiego w Rzymie

Biuro prezesa ZNP Alojzego Mazewskiego opublikowało 6-tą listę wpłat na Dom Pielgrzyma Polskiego im. Jana Pawła II w Rzymie. Łącznie z sumami pokwitowanymi w poprzednich listach, dotąd do biura prezesa Mazewskiego wpłynęło \$16,782.67.

Zbiórka na ten szlachetny cel, gorąco popierany przez Ojca Św. Jana Pawła II trwa w dalszym ciągu. Nie wystarczy cieszyć się wyniesieniem Polaka na stolicę Św. Piotra. Należy czynami wykazać naszą radość i dumę.

Przysyłajcie Wasze ofiary w przekazach bankowych, pocztowych lub w gotówce na adres:

Pope John Paul II
Guest House Committee
c/o Polish National Alliance
6100 N. Cicero Avenue
Chicago, IL. 60646

Opozycja Wywieziona “Na Leczenie”

Islamabad (UPI) — Z Kabulu nadeszła wiadomość, że czelwowie ministrowie i generałowie, należący do frakcji Khalq, będącej w opozycji do reżymu Babraka Karmala, którzy rzekomo “byli o krok” od połączenia się z antysowieckimi powstańcami muzułmańskimi, zostali wywiezieni do Moskwy... “na leczenie.”

Jeden z przywódców powstańczych — Sayaf Ful potwierdza fakt zacieśnienia współpracy powstańców z frakcją Khalq i wspólne dążenie do obalenia pro-sowieckiego reżymu. Potwierdza się także fakt, że sytuacja w Kabulu stawała się z godziny na godzinę coraz bardziej napięta i że krwawe, nocne rozprawy były sprawą codzienną.

Dziennik pakistański “Time” donosi nawet, że okupanci sowieccy zapewnili marionetkę Karmala, że “gotowi są w całej rozciągłości skonsolidować jego rząd.”

W kołach muzułmańskich mówi się, że działacze frakcji Khalq zostali wywiezieni do Moskwy na długo przed moskiewską Olimpiadą.

Koła dyplomatyczne nie potwierdzają wprost wiadomości o wywiezieniu przywódców frakcji Khalq do Moskwy, mówią natomiast o ich nagłym “zniknięciu.”

Obie frakcje — Khalq i Parchamites — są komunistyczne. Kością niezgody w ich stosunkach było żądanie frakcji Khalq... przepędzenia okupantów sowieckich.

Przeciw Izraelowi

Teheran (UPI) — Propaganda irańska zawiesiła chwilowo stałe ataki na Stany Zjednoczone i skierowała swoje ostrze przeciwko Izraelowi, atakując w szczególności formalne przyjęcie pod kontrolę całej Jerozolimy.

Ayatollah Khomeini ustanowił “Międzynarodowy Dzień Jerozolimy” i wezwał muzułmanów z całego świata, aby “wyszli ze swoich domów i wznosili okrzyki: śmierć Ameryce, śmierć Izraelowi, śmierć Związkowi Sowieckiemu.”

Całodzienne, anty-izraelskie demonstracje wczorajsze w Iranie ukoronowane zostały zajęciami przez “rewolucjonistów” opuszczonej ambasady izraelskiej w Teheranie i przekształceniem jej na ambasadę palestyńską.

Ambasada palestyńska ma działać skutecznie “na rzecz skonsolidowania solidarności irańsko-palestyńskiej.”

Na Temat Powiązań z Billym “Falszywa Kampania Syjonistycznej Propagandy”

Bejrut (UPI) — Do głośnej obecnie sprawy Billy Cartera i jego powiązań z Libią dołączył się obecnie głos strony libijskiej.

W oficjalnym, trzy-stronicowym komentarzu, libijskie ministerstwo spraw zagranicznych stwierdza, że cały rozgłos wokół tej sprawy jest dziełem “syjonistycznej propagandy”, która nie mogła strawić, że brat prezydenta Stanów Zjednoczonych starał się poprawić stosunki pomiędzy radykalnym reżymem plk. Moamara Khadafy’ego i narodem amerykańskim

Dziełem tej propagandy — głosi libijskie ministerstwo — jest rozpętanie fałszywej kampanii przeciwko Billy Carterowi z zamiarem zdyskredytowania stosunków USA-Libia. “Wszystkie zarzuty stawiane Billy Carterowi są czystym wymysłem” — stwierdza strona libijska, dodając że jedynym jego celem było doprowadzenie do normalizacji stosunków.

“Ministerstwo spraw zagranicznych pragnie wyjaśnić, że powiązania Billy Cartera z pewnymi gospodarczymi instytucjami libijskimi były identyczne z powiązaniami wielu innych Amerykanów... co potwierdzają dokumenty i prywatne akta” — głosi oświadczenie, nie wspominając ani jednym słowem kwoty \$220,000 którą brat prezydenta otrzymał.

“Ponieważ Billy Carter, jako obywatel...” (Ciąg dalszy na str. 12-ej)

Wybuchy Wulkanu St. Helens

Vancouver, Wash. (UPI) — W czwartek nastąpiły dwa dalsze wybuchy wulkanu St. Helens, unosząc w górę na wysokość 44,000 stóp — w czasie pierwszego wybuchu — chmurę pary i popiołu. Drugi wybuch, jaki nastąpił w sześć godzin później, wyrzucił w górę podobną chmurę, tym razem na wysokość 36,000 stóp.

Naukowcy zauważyli, że drugiemu wybuchowi towarzyszyły silne wstrząsy ziemi. Obserwatorzy zauważyli ogniste gazy wydobywające się z otworu wulkanu.

Pierwszy wybuch nastąpił o godz. 4:23 po poł. Trwał on ponad dwie godziny. W promieniu jednej mili wokół krateru wulkan wyrzucił gorący popiół i gazy. Drugi wybuch nastąpił o godz. 10:32 wiecz.

Dwa wczorajsze wybuchy zanotować należy jako piątą z kolei — od marca br. — przejaw aktywności wulkanu.

Wulkan St. Helens był nieczynny przez ostatnich lat 123.

Na dwie godziny przed pierwszym wybuchem, gdy naukowcy zauważyli pierwsze objawy zbliżającego się niebezpieczeństwa, władze zarządziły ewakuację znajdujących się w promieniu 15 mil od wulkanu setek drwali, strażników zwalczających pożary i naukowców.

Dr Peter Rowley z Amerykańskiego Instytutu Geologicznego oświadczył, iż naukowcy posiadają obecnie większe doświadczenie w zakresie rozpoznawania zbliżającego się wybuchu, wskutek czego istnieje więcej czasu na przeprowadzenie odpowiednich ośrodków zaradczych.



ZAMOŚĆ. — Fragment Rynku Wielkiego

Fot. C. Mastalifski

Wypadek Helikoptera w Zatoce Meksykańskiej

Houma, La. (UPI) — W Zatoce Meksykańskiej w pobliżu miejsca, gdzie spadł helikopter z 13 osobami ewakuowanymi z nawodnego szybu naftowego, znaleziono zwłoki czterech ludzi. Prowadzone poszukiwania nie dały dalszych rezultatów. Zwłoki dzieł w miejscu dalszych osób — nie znaleziono.

Załogę szybu ewakuowano przed nadchodzącym huraganem “Allen”. Znalaziono również szczątki helikoptera.

Na razie nie zidentyfikowano znalezionej zwłok. Ujawniono jednakże nazwiska niektórych członków załogi helikoptera.

Na miejsce wypadku sprowadzono pletwonurków oraz specjalną łódź zaopatrzoną w sprzęt do wydobywania zwłok i przedmiotów z głębi morza. Tragiczny wypadek wydarzył się w odległości około 60 mil na południowy zachód od miejscowości Houma, La.

Helikopter, stanowiący własność Air Logistics i wynajęty przez firmę Ocean Drilling and Exploration Co., spadł w Zatoce Meksykańskiej w środę wieczorem.

Smierć w Oceanie

Nouakchott. (UPI) — W pobliżu maurytańskiego portu Nouakchott runął wczoraj w fale Atlantyku odrzutowiec rumuńskich linii lotniczych Tarom, sowieckiej konstrukcji Tupolew-154, mający na pokładzie 164 pasażerów i członków załogi.

Wczorajsze depeche mówiły, że co najmniej 160 osób straciło życie, dziś jednak bucharsztańska agencja prasowa Agerpress donosi, że zginęła tylko jedna osoba, a “kilka innych” jest porannych. Nie zmienia to faktu, że w pewnych kołach dyplomatycznych liczbę ofiar tej katastrofy określa się na ponad 100.

Samolot wpadł w wody zatoki portowej o 300 jardów przed pasem lądowania na lotnisku. Przyczyna katastrofy nie jest znana.

Sprzeczne są też doniesienia na temat pasażerów. Pierwsze mówiły, że na pokładzie samolotu — oprócz członków załogi — byli wyłącznie rybacy rumuńscy, stanowiący zmianę załogi kurtów, działających na łowiskach maurytańskich, dziś mówi się także o licznej delegacji rumuńskiej, która miała przeprowadzić rokowania w sprawie połowów.

Ucieczka z Więzienia

Starke, Fla. (UPI) — Z więzienia stanowego na Florydzie uciekło sześciu mężczyzn. Władze więzienne w połączeniu z policją rozpoczęły poszukiwania dopiero w kilka godzin później.

Dotychczas nie natrafiono na ich ślad. Kilku uciekinierów próbowało zbiec z więzienia już poprzednio. Tym razem zamiar zakończył się powodzeniem.

O Uaktywnienie Liniowca “United States”

Washington (UPI) — Władze rządowe liczą się z możliwością poniesienia strat ludzkich na Bliskim Wschodzie. W tej sytuacji wypłynął plan przerobienia liniowca “United States” na statek szpitalny.

“Nie ulega wątpliwości, że marynarka wojenna ulega naciskom, by wprowadzić na powrót do służby statek szpitalny,” stwierdził rzecznik władz rządowych. “Być może nie będzie to liniowiec “United States.” Sama jednakże sugestia, wysunięta w tym względzie, stanowi wskaźnik, że władze rządowe podchodzą do tej sprawy niezwykle serio.

Dawny liniowiec pasażerski znajduje się obecnie w porcie Norfolk, Va.

Okręt ten, o wyporności 36,000 ton, zbudowany kosztem \$79 mln., osiągnął w r. 1952 rekord szybkości w zakresie przekraczania przez liniowce pasażerskie Atlantyku. Wówczas to, przemierzył odległość między Nowym Yorkiem a La Harve w ciągu 4 dni. Przeciętna szybkość liniowca na tej trasie wynosiła 35.59 węzłów morskich.

Ostatnią swą podróż odbył liniowiec “United States” w r. 1969.

Właściciel statku, U.S. Cruises, Inc. pragnie sprzedać liniowiec rządowi amerykańskiemu za sumę 5 mln. dol.

Kłopotliwi Uchodźcy

Berlin. (UPI) — Rzecznik ministerstwa sprawiedliwości NRF powiedział, że pewna liczba z grupy 312 żydowskich uchodźców z ZSRR może być deportowanych z Berlina Zachodniego z powodu dopuszczenia się różnych przestępstw, nadużywania praw kraju goszczącego, a nawet dokonania trzech tajemniczych morderstw.

Prowadzący śledztwo zarzucają podejrzany także korzystanie z fałszywych dokumentów przy wyjeździe z Sowietów oraz przestępstwa wykorzystywanie liberalnych przepisów zachodnio-niemieckich, dotyczących opieki społecznej. Przepisy te m.in. przewidują bezpłatne mieszkanie i wyżywienie oraz pomoc w uzyskaniu pracy dla uchodźców i ofiar przesładowań politycznych. Niektórzy uchodźcy, dla uzyskania odpowiednio wysokich odszkodowań, przedstawiali sfałszowane dokumenty, wykazujące że urodzili się na dawnych terytoriach niemieckich.

Deportacja kłopotliwych uchodźców nie została jeszcze przesądzona, ale już przywódcy żydowscy i liberalowie w Berlinie Zachodnim podnieśli krzyk, że otworzy ona “erę nazistowskiego anty-semityzmu” i spowoduje odpowiednie oskarżenia pod adresem władz miasta.

“Ludzka Pochodnia” Na Placu Czerwonym?

Moskwa (NYT) — Dopiero teraz nadeszła wiadomość, że w przeddzień zakończenia Olimpiady w Moskwie widziano na moskiewskim Placu Czerwonym niezidentyfikowaną osobę ogarniętą płomieniami. Tajemniczy ten incydent wydarzył się wczesnym popołudniem, gdy formowały się kolejki pragnących zwiedzić mauzoleum Lenina.

Swiadkami tego wydarzenia byli m.in. dyplomata włoski i członek irlandzkiej reprezentacji olimpijskiej Padraic Griffin.

Griffin został ogłuszony ciosem pięści przez tajniaka sowieckiego, a następnie zapytano go czy sfotografował incydent. Po sprawdzeniu jego aparatu fotograficznego — zwolniono go.

Natomiast duński fotograf twierdzi, że widział słup ognia i dymu oraz milicjantów usiłujących zdławić ogień najpierw przy pomocy koców, a następnie gaśnic strażackich. Mówi się także, że płonący człowiek miał na głowie słomkowy kapelusz.

Kiedy na Plac Czerwony przybyli inni dziennikarze i fotoreporterzy, wszystkie ślady zostały usunięte. Milicjanci uchylali się od odpowiedzi, a tylko jeden z nich powiedział, że... zapalił się śmieci od niedopałka papierosa. Śmieci na Placu Czerwonym zawsze starannie oczyszczanym...?

Departament Milicji moskiewskiej wydał później oświadczenie, że na Placu Czerwonym żadnego incydentu ani żadnego pożaru nie było.

Wiece Irańczyków w Washingtonie

Washington (UPI) — Wygląda na to, że aresztowani przed 12 dniami studenci irańscy odrzucili ofertę złożoną przez władze Stanów Zjedn. — opłacenia przez rząd kosztów ich powrotu do domu — wolać zamiast dalszy pobyt w Stanach i organizowanie tu wieców na cześć Khomeiniego. Wiece te spotykają się z wroga reakcją ze strony społeczeństwa amerykańskiego.

W dniu dzisiejszym, setki Irańczyków, w tym również 192 aresztowanych poprzednio w czasie demonstracji zorganizowanej w dniu 27 lipca w Washingtonie, planuje przeprowadzenie dwóch oddzielnych pochodów na Kapitol. Celem tych demonstracji jest wykazanie poparcia dla Khomeiniego.

Jedna z grup, złożona z około 400 osób, zamierza odbyć pochod do Parku Lafayette’a, by przeprowadzić wiec protestacyjny na przeciw Białego Domu. Inna grupa, tej samej mniej więcej liczby, zamierza przemarszować przed gmachem Dept. Stanu — do meczetu mieszczącego się w północno-zachodniej dzielnicy miasta.

W czwartek, demonstranci irańscy, wnoszący okrzyki na cześć Khomeiniego, zostali otoczeni w Parku Lafayette’a przez setki mieszkańców stolicy. Amerykanie, zaopatrzeni w flagi U.S. zaczęli krzyczyć “Go home.” Następnie obrzucili Irańczyków pomidorami i jajkami.

Zwyzka Gieldowa

London. (UPI) — Dzisiejsze notowania wykazują na giełdach europejskich zwykłą kursu dolara i nieznaczny wzrost ceny złota.

Pożar w Hotelu

Bundoran, Irlandia. (UPI) — Gwałtowny pożar sprawił, że hotel Central w uzdrowiskowej miejscowości nad zatoką Donegal, w ciągu kilku minut “zamienił się w piekło”. Stwierdzono do tej pory, że siedem osób straciło życie, a osiem jest poparzonych.

Pogotowie Od Meksyku Do Alabamy

Prędkość Wiatru Wokół “Oka” Doszła Do 185 Mil Na Godzinę

Merida, Meksyk. (UPI) — Huragan “Allen” w czasie posuwania się przez dżunglę płw. Jukatan zmniejszył nieco swoją niszczycielską siłę. Prędkość wiatru spada z 185 mil na godzinę do 145 mil. Ekspertci przewidują, że po zejściu z łądu do Zat. Meksykańskiej, prędkość wiatru może wzrosnąć do 200 mil na godzinę. “Allen” jest drugim co do siły huraganem w historii basenu Karaibskiego. Wiatr o większej prędkości wokół “oka” posiadał huragan w 1935 r., który spowodował śmierć 400 ludzi w Key West i południowej Florydzie.

Dziś o 6 rano (EDT) “oko” huraganu znajdowało się o 500 mil na południowy wschód od Brownsville, Texas. Władze zarządziły pogotowie na wybrzeżu Zatoki Meksykańskiej od granicy z Meksykiem do Alabamy.

(Ciąg dalszy na str. 12-ej)

W Izraelu Narasta Nowy Konflikt

Jerozolima. (UPI) — Przed izraelskim premierem Menachem Beginem piętrzą się nowe przeszkody i trudności. Mianowicie postawiony został zarzut, że premier zdymisjonował szefa tajnej służby, którego nazwiska cenzura nie pozwoliła opublikować, aby tym posunięciem wstrzymać śledztwo, dotyczące zamachów bombowych na dwóch palestyńskich mayorów z Przedjordanii.

Rząd izraelski zarzut ten zaliczył do kategorii “złośliwych kłamstw”, sam zainteresowany szef tajnej służby zaprzeczył kategorycznie pogłosce o swojej dymisji, ale poruszenie w kołach politycznych jest ogromne.

Przywódcy lewego skrzydła frakcji Mapam domagają się wszczęcia parlamentarnego śledztwa, Ruch Pokojowy “gołębi” domaga się rezygnacji premiera.

Nieczekiwane wiadomości, przekazane do Washingtonu, mówią, że rzekomo zdymisjonowany jest Avraham Ahituv.

Oświadczenie kancelarii premiera Begina zaprzecza pogłoskom o dymisji, stwierdza natomiast, że szef służby “Shin Beth” w końcu br. odejdzie z zajmowanego stanowiska “na własną prośbę.”

Inaczej naświetla zagadnienie dziennik “Star”, który twierdzi, że Ahituv zgłosił swoje ustąpienie, ponieważ zabroniono mu prowadzić śledztwo w sprawie czerwcowych zamachów bombowych, o dokonaniu których podejrzewa się żydowskich ekstremistów.

Podkreśla się fakt, że szef tajnej służby, podobnie jak szef agencji wywiadu Mossad, podlega bezpośrednio premierowi.

Pomoc Dla Rejonów Dotkniętych Huraganem

Washington (UPI) — Pentagon wysłał zespoły specjalistów na Haiti i wyspę St. Lucia, gdzie mają dokonać oceny zniszczeń wyrządzonych huraganem “Allen”.

Już wczoraj amerykański samolot transportowy rozpoczął loty z ładunkiem żywności, lekarstw i innych niezbędnych do życia artykułów, dla mieszkańców wysp karaibskich zdevastowanych niezwykle silnym huraganem.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadolowanych. Polecamy znane herbaty ziołowe:—Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrętność, zgagę, paczka \$3.50; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.25; Nr. 11 "FIGOL" aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności. Ceny w dolarach USA.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.75; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrętność, woreczek żółciowy \$3.50; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.75; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. ziół na nerki i pecherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GENSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wstrętność, żółtek, but. \$3.90; Nr. 47 "ZYWOKOST" nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.50; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wdelikatnia. do rąk i twarzy, duże, sztuka \$1.20. Mamy ziołowe Kosmetyki.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślecie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy.

Prosimy wyciąć i zachować nasz adres. — Adresujecie: MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

TELEPHONE ANSWERING SERVICE

MY ODBIERAMY TWOJE TELEFONY PO POLSKU I ANGIELSKU
7 Dni, 24 Godz. 622-0730 Radio Komunikacja

Pierwsza Porada Bezpłatnie

Wszelkie sprawy karne, cywilne, emigracyjne, nieruchomości, uszkodzenia cielesne, rozwody, testamenty, spadki i podatki załatwia

RAYMOND WILDE — Adwokat

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 569-2092
Mówimy Po Polsku

KRYSTYNA SZYMIK M.D.

SPECJALISTA CHOROÓB DZIECIĘCYCH
zawiadamia o otwarciu
prywatnej praktyki

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill. 60639
Tel. 622-4944

NORTHWESTERN BUSINESS COLLEGE



- Kursy Dienne i Wieczorowe
- Specjalne Lekeje Angielskiego
- Pisanie Na Maszynie
- Księgowość
- Matematyka
- Maszyny Biurowe

Nowe Kursy Rozpoczynają Sie
3-go Września

ZAPISY JUŻ TERAZ

4957 W. Belmont Ave. Tel. 777-4220

Najstarsza w Chicago Polska Szkoła Jazdy Autem S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT."

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

Po Blizsze Informacje Dzwon: 685-3344

Po co poniżać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatę możesz nauczyć się przepisów i zdać egzamin bez żadnych trudności.

A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL

4766 N. Milwaukee Ave.

Polscy Artyści Za Granicą

Muzycy polscy uczestniczą w wielu spektaklach i koncertach organizowanych w różnych krajach. Wśród dyrygentów młody Tomasz Bugaj dyryguje w Wielkiej Brytanii, Jerzy Katlewicz w Holandii, Jan Krenz i Wojciech Rajski w RFN, w Witold Rowicki w Szwajcarii.

Wśród pianistów odnotować warto występy Haliny Czerny-Stefańskiej w Szwajcarii, Bronisławy Kawalli w Danii, Ewy Pobliskiej w RFN i Czechosłowacji, Anny Marii Stańczyk na Kubie, a Janusza Olejniczaka w Argentynie i Wenezueli.

Polscy organiści cieszą się wielkim uznaniem, stąd liczne ich występy w Belgii, Danii, Finlandii, NRD, RFN, Austrii i innych krajach.

Skrzypaczki — Wanda Wilkomirska gra w Wielkiej Brytanii (nagrywa dla BBC), Kaja Danczowska nagrywa

ZDJĘCIA ŚLUBNE

- w żywych kolorach
 - bezpłatna konsultacja
 - całkowite pokrycie ceremonii
 - umiarkowane ceny
- Specjalizujemy się w robieniu portretów rodzinnych i indywidualnych w Waszym domu.
Telefonujcie Ron Cash 883-8719 pomiędzy 1 a 5 po południu, poniedziałek do piątku.

ADWOKACI

Wereszczynski
DuBois i Mayers

Sprawy Imigracyjne
Rozwody
Odszkodowania
Za Wypadki
Konsultacje
i Reprezentacja

Można się rozmówić po polsku. Wtorki i czwartki od 6-iej do 8-iej; w soboty od 9-iej do 1-iej.

4228 N. Harlem
Telefon: 452-5910

PRZECZYTAJ!
OKAZJA!

SPECJALNA OFERTA

- ZEGARKI ELEKTRONOWE NA REKĘ, KTÓRE BUDZĄ MUZYKĄ \$25.00
- Zegarki kwarcowe już od \$12.00
 - Wszelkie wyroby ze złota po b. niżonych cenach
 - Zakupione wyroby ze złota ważymy i podajemy dokładną wagę w gramach
 - 25% zniżki na wszystkich kryształach
 - Transformatory do Polski \$9.95 (1600 V)
 - Reperujemy zegarki, a łańcuszki na poczekaniu



BRIGHTON JEWELERS

JEDYNY POLSKI JUBILER NA POŁUDNIU CHICAGO
4282 S. ARCHER AVE. • 376-2360

PRZYJDZ!

ZAPAMIĘTAJ!
OKAZJA!

polskie utwory w Berlinie Zachodnim, a wielocelista Andrzej Orkisz występuje w Wiedniu.

Polskie zespoły kameralne goszczą w Bułgarii, Francji, NRD, Szwajcarii, Austrii i innych krajach, a sławna sopranistka Zdzisław Donat bierze udział w dwóch festiwalach austriackich: w Bregenz i Salzburgu, zaś znakomity tenor Wiesław Ochman w Paryżu i na festiwalu francuskim w Orange. Orkiestra Kameralna Filharmonii Narodowej pod dyr. Karola Teutscha odwiedzi w czasie wakacji kolejno: Peru, Boliwię, Argentynę, Brazylię, Kolumbię, Wenezuelę i Panamę.

WAWEL TRAVEL

3523 W. Belmont Tel. 589-6664
(Jackowo—Wawelowo)
CZARTERY: Chicago —
Warszawa — Chicago \$679 — \$599.
ODLOTY: czwartki i niedziele
POWRÓT W DOWOLNYM CZASIE
Wszystkie usługi biur podróży.

ADWOKAT

M. SZYGOWSKI

MOWIĄCY PO POLSKU,
Sprawy Ogólne, Emigracyjne.
Dzwonić: 622-0170
24 Godz.
7 Dni w Tygodniu

NAJLEPSZY

ZE SŁOWNIKÓW
ŚREDNICH ROZMIARÓW
Jana Stanisławskiego
SŁOWNIK NOWY
Z WYMOWĄ
ANGIELSKO-POLSKI
I POLSKO-ANGIELSKI
880 stron w twardej luksusowej
oprawie; wyraźny druk. Cena \$17,
z przesyłką \$18.70
Wysyłamy Po Upřednim
Nadesłaniu Należności
A mamy ponad 30 rodzajów in-
nych słowników i samouczków,
których opis z cenami wysyłamy
DARMO. Zamówienie z należnością
prosimy nadsyłać na adres:
NEW CITIZENS AID SERVICE REG'D.
P.O. Box 844, St. "B", H3B 3K5
MONTREAL, QUE., CANADA
Natychnistowa Dostawa!
Ogłoszenie Prosimy Wyciąć
— Nasz Adres Zachować

PROFESOR WILCZUR

TADEUSZ DOŁĘGA MOSTOWICZ

9

(Ciąg Dalszy)

Profesor uśmiechnął się:

— Naturalnie, poznaję też pański głos i sposób mówienia.
— To nie trudno, mon cher. Mam zwyczaj zmieniać głos tylko jeden raz w życiu. W okresie pacholejącej mutacji. Co zaś dotyczy sposobu mówienia, nie przestaję nigdy być wytrwony.

Profesor przysunął sobie krzesło i usiadł:

— A jednak musiało to być dawno, bardzo dawno — powiedział w zamyśleniu.

Jemioł przymknął oczy:

— Gdybym się jeszcze umiał dziwić czemukolwiek na tym świecie, to bym się dziwił, że nie spotykamy się właśnie na tamym. Cóż za zbieg okoliczności! Dobrodzieja, o ile mnie pamięć nie myli, wiele la temu pozabawiono możliwości kontynuowania doczesnego żywota i wyprawiono ad patres. Mnie kilku serdecznych przyjaciół wyekspe-diowało w tymże kierunku niedawno. I oto spotykamy się w ciepłym szpitalu. Pan jest doktorem?

— Tak — potwierdził Wilczur. — Operowałem pana. Był pan nieulduko pokrajany.

— Bardzo mi przykro, że pana trzymałem, signore. Mille grazia. Ale skoro pan jest lekarzem, niechże mi pan przede wszystkim powie, czy mi nie ucięto jakiegś kończyny?

— Nie. Będzie pan zupełnie zdrow.

— To jest dość przyjemna wiadomość. Przyjemna dla Drożdżyka, który tam na pewno tęskni za mną i wyplakuje swoje piękne oczy. Przypomina pan sobie Drożdżyka, dottore?

— Drożdżyka? — zmarszczył brwi profesor.

— Tak, my dear, mówię o słynnym etablissement Drożdżyk, rue Witebska quince?... Restauracja z punktu widzenia fiskalnego zaliczona do trzeciego rzędu, ale pierwszorzędną pod względem towarzyskim, obyczajowym i moralnym. Etablissement Drożdżyk. Nic to panu nie mówi? Redenz-vous eleganciejki Warszawy. High life... Tam właśnie mieliśmy zaszczyt i przyjemność.

Profesor Wilczur przetarł czoło:

— Czyżby?... to pan... pan mnie wtedy zaczęli na ulicy?

— Si amico. Toczno tak, tak imiennie. Wstąpiliśmy do Drożdżyka, by przy czterdziestopięcioprocentowym roztworze alkoholu poruszyć pewne zagadnienia abstrakcyjne, co się nam też w zupełności udało. O ile sobie przypominam, miał pan wówczas jakiegś przykrości i, niestety, zbyt opasy pugilares w kieszeni. Od owego dnia używałem pańskiego przykładu jako argumentu, ilekroć głosiłem cnotę ubóstwa. Zawsze byłem zdania, że bogactwo nie daje szczęścia. Gdyby pan nie miał wówczas tyle pieniędzy, nie dzielonyby pana łomem po głowie i nie topiono w gliniance.

Jemioł spojrzął w oczy Wilczurowi i dodał:

— Nein, mein Herr, vous vous trompez. Ja nie brałem w tym udziału. Dowiedziałem się o wszystkim nazajutrz. Wieść gminna, Legenda. Jeszcze jedna agenda do rozmyślań nad znikomością rzeczy ludzkich.

Wilczur odruchowo sięgnął ręką do ciemienia, na którym pozostała blizna:

— Więc to tak było?

— Tak wodzu. Nie śniło mi się nigdy, że ujrzę cię kiedyś jeszcze.

Od owego dnia profesor dość często odwiedzał Jemioła, który zresztą szybko powracał do zdrowia. Polecił go też szczególniejszej opiece pani Łucji, która zajął się nim ze zdwojoną gorliwością. Wilczur nie mógł nie zauważyć, że ta młoda dziewczyna z nadzwyczajnym poświęceniem oddaje się pracy, jakby chcąc wynagrodzić błąd, który popełniła. Nie mógł również nie dostrzec, że Łucja darzy go szczególniejszą sympatią, że w jej wzroku znajduje wiele ciepła, serdecznego współczucia, przyjaźni i jakby jakiegś prośby.

Czasami wychodzili razem z lecznicy i wówczas odprowadzała go do domu. Mówił najczęściej o sprawach zawodowych, zdarzało się jednak, że rozmowa schodziła na kwestie osobiste. Dowiedział się, że Łucja jest sierotą. Pochodziła z Sandomierza, lecz od dziecka wychowywała się w Warszawie. Na wychowanie jej i wykształcenie żyła stryjka, która również umarła przed kilku laty. Opowiedziała mu też, że kiedyś była zaręczona, lecz po niedługim czasie przekonała się, że młody inżynier, który udawał przed nią miłość, był człowiekiem bezwartościowym i wtedy z nim zerwała.

— A teraz widzę — zauważył Wilczur — że kolega Kolski jest panią bardzo zajęty.

Lekko wzruszyła ramionami:

— Kolski, profesorze, jest właśnie kolegą, jest bardzo porządnym chłopcem, lubię go i uznaję jego wartości, ale to nie są te wartości, które mogłyby wywołać jakiegś głębsze uczucie.

Przez chwilę szli w milczeniu.

— A czyż w kobiecie wywołują uczucia jakiegś wartości?... Nie uroda, nie młodość, nie... czy ja wiem... wdzięk?...

Zaprzeczyła ruchem głowy:

— Nie profesorze. To, o czym pan wspomniał, może zainteresować tylko bardzo pytkie kobiety. Sądzę, że my... że ja, szukałabym w mężczyźnie przede wszystkim bogactwa jego duszy, że chciałabym w nim znaleźć jakiegś wielką bibliotekę przeżyć, przemyśleń, tragedii i wzlotów, jakiegś muzeum, żywego muzeum... Nie umiem tego określić. Może to są zje porównania. Powiem tak: chcę, by jego dusza była instrumentem wielostrunowym, by zawierała w sobie tyle cech i dźwięków, ilu bym przez całe swoje życie w nim odkrył i poznać nie mogła, i nie wydaje mi się, bym miała być pod tym względem wyjątkiem. Zdjaje mi się, że to jest bardzo kobiece... Ta cichość, to pragnienie czuwania nad wieloma, wieloma skarbami, których nasz umysł nie ogarnia, a które można cenić i czuć... Bo tylko czując można kochać.

Białe śnieg pokrył ulice Warszawy i lekko skrzyplą pod ich stopami. Światło latarni załamywało się w sinawych smugach cienia. Upierzone drzewa stały ciche, nieruchome, dostojne.

— To nieprawda — powiedziała po dłuższej pauzie Wilczur. — Przekona się pani kiedyś, że to nieprawda.

— Nigdy się o tym nie przekonam — zaprzeczyła z przekonaniem, lecz on zdawał się jej słów nie słyszeć i mówił dalej:

— To młodość dyktuje pani te słowa, to młodość podsuwa te myśli. Brak doświadczenia. Miłość... miłość posłuszna jest ciału... posłuszna prawom natury, a duch? Duch jest duchem, jego miejsce w abstrakcji i nic na to nie pomoże.

W jego głosie zabrzmiała nuta gorczy i Łucja powiedziała:

— Nie przekonam się o tym i sądzę, że pan profesor zbyt pesymistycznie patrzy na te rzeczy.

— Bo ja się przekonałem — uśmiechnął się ze smutkiem. — Może kiedyś opowiem to pani, może kiedyś. Ku przestrodze. A teraz — oto mój dom. Dziękuję pani za miły spacer i rozmowę. Pani jest dobra, panno Łucjo.

Pocałował ją w rękę na pożegnanie.

Zdejmując futro w przedpokoju przejrzał się w lustrze i stwierdził, że jest nieogolony.

— Niech mi Józef — powiedział do służącego — codziennie rano przypomina, że muszę się ogolić.

— Codziennie wszystko jest przygotowane — z urazą w głosie zauważył służący.

— Tak, ale ja nie zawsze o tym pamiętam, nie zawsze pamiętam...

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

POLSKIE BIURO PODRÓŻY GŁÓWNA CENTRALA WSZELKICH WYSYŁEK



POLAMER

ZAPRASZA WSZYSTKICH

DO POLSKI NA TANIE I PRZYJEMNE WAKACJE
BEZ PRZESIADKI—PROSTO Z CHICAGO DO WARSZAWY

CZAS TRWANIA POBYTU W POLSCE OD PARU DNI DO KILKU MIESIĘCY
w ZALEŻNOŚCI OD ŻYCZEŃ KLIENTÓW.

POWRÓT W DOWOLNYM TERMINIE DO PÓŁ ROKU 2-TYGODNIOWE POBYTY —

SPECJALNA CENA \$599.00

CZARTERY Z POLSKI — TYLKO 39,000 ZŁ. W OBE STRONY

PO BLIŻSZE INFORMACJE ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR W GODZINACH:
PONIEDZIAŁKI, CZWARTKI, PIĄTKI 10—8 WIECZ.; WTORKI 10—6 WIECZ.;
SOBOTY 10—4 PPL.; NIEDZIELE 10—2.; w ŚRODY NIECZYNNY.

1113 N. ASHLAND

3101 MILWAUKEE

TEL.: 342-9870 i 342-9851

TEL.: 478-3540

WYPRZEDAJEMY

KSIĄŻKI

Powieściowe: Sienkiewicza, Słowackiego, Reymonta, Kraszewskiego, Żeromskiego, Rodziewiczówny, Dąbrowskiej, i innych. Słowniki techniczne polsko-angielskie i angielsko-polskie, a także słowniki języka Angielskiego, Francuskiego, Polskiego, Hiszpańskiego, Włoskiego, Niemieckiego i Rosyjskiego. SAMOUCZKI w tych językach, oraz ENCYKLOPEDIA NAJNOWSZE: Wielka 4 tomowa Encyklopedia Powszechna, Encyklopedia Powszechna 1 tomowa, Encyklopedia medycyny, Encyklopedia wiedzy o Polsce, Encyklopedia Staropolska 4 tomowa, PRZYRODNICZA ORAZ ENCYKLOPEDIA II WOJNY ŚWIĄTOWEJ, HERBARZE POLSKIE 3 TOMOWE Stupnickiego. Kilka rodzajów lekárskich — LECZENIE ZIOŁAMI, 16 rodzajów Książek Kucharskich — likwidując dział księgarski. NOWY SPIS zawierający około 350 tytułów WYSYŁAMY DARMO. Prosimy pisać jeszcze dziś na adres: NEW CITIZENS AID SERVICE REG., D.P.O. Box 844—St. "B", H3B 3K5, Montreal, Que., Canada.

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Cywilne i Kryminalne
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie • Telefon 776-8700 lub 376-5119

LEKARZ DENTYSTA

DR. GRAŻYNA BAGIŃSKA-MICKIEWICZ

Zawiadamia o przeniesieniu gabinetu do nowej Kliniki Dentystycznej (pełny service kliniczno-protetyczny).

2918 N. MILWAUKEE

Proszę telefonować:
227-0621

BIESZCZADY W ILLINOIS

PRZYJEDŹ I ZOBACZ!!

TERRAPIN RIDGE MOTEL

... Ryby, las, basen, konie, boisko do gry, miejsca do zabawy dla dzieci, 10 min. do Mississippi, pokoje i apartamenty, domowa polska kuchnia, kolor TV, ochładzane. Tanio.

Mówimy po polsku Blisko Galena Territory

Po informację dzwoń:
Chicago Tel. 463-3323 lub (815) 858-3629 Highway U.S. 20, Elizabeth, IL. 61028

BĄDŹCIE DUMNI Z AMERYKI!

Używajcie Waszą Flagę Na Codzień

Komplet: 18-to Stopowy Maszt i Flaga. Cena.....\$38.80

OLD GLORY HOME FLAG COMPANY

Tel. (312) 779-6363 lub (312) 238-6211

ZŁOTA JESIEŃ W POLSCE! **POLSKIE BIURA PODRÓŻY**

INTERCONTINENTAL TRAVEL

Prezentują

PROGRAM LOTÓW DO POLSKI NA ROK 1980

SAMOLOTAMI CZARTEROWYMI

BEZPOŚREDNIO CHICAGO—WARSZAWA—CHICAGO PRZEZ AMERICAN TRAVEL ABROAD

ODLOTY Z CHICAGO:
sierpień 10 — \$699; sierpień 14, 17, 21, 24 — \$679; sierpień 28, 31 — wrzesień 4, 7 — \$659; wrzesień 11 — \$649; wrzesień 14 — \$629; wrzesień 21, 28 — październik 5 — \$599.
Do wymienionych cen dochodzi \$21.00 z tytułu podwyżki cen paliwa.
Lista czekających. Koszt przelotu nie obejmuje podatków: \$3.00 od osoby w U.S. i \$2.00 w Polsce.

POWROTY Z POLSKI:
KLIENT WYBIERA DOWOLNĄ DATĘ każdy czwartek i niedzielę od 10 sierpnia do 26 października.

15% ZNIŻKI NA CZARTERACH

Dla Dzieci w Wiek od Lat 2 do 12
PRZELOTY W JEDNĄ STRONĘ \$450

ZGŁOSZENIA PRZYJMUJĄ NASTĘPUJĄCE BIURA PODRÓŻY:

<p>INTERCONTINENTAL TRAVEL Stanisław Lobodziński 3055 N. Milwaukee Ave. Tel.: 772-8010 5047 S. Ashland Ave. Tel.: 254-3545 1050 N. State St. Tel.: 787-4440 Chicago, Ill.</p>	<p>PAMIĘTAJ! TYLKO W BIURACH ZE ZNAKIEM "SPATA"</p> <p style="text-align: center;">"SPATA"</p> <p>Z GWARANCJĄ I BEZ RYZYKA ZALATWISZ SWOJĄ PODRÓŻ!</p>	<p>STAUDACHER & RATKE TRAV. Roman Lobodziński 1650 West 48th St. Chicago, IL 60609 • Tel.: 927-2324</p>
--	--	--

OKAZJA

ZDJĘCIA PASZPORTOWE

50% ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM

TYLKO DO 17 SIERPNIA
2 Białe-Czarne .. \$2.95
2 Kolorowe .. \$3.95

INTERCONTINENTAL
3055 N. Milwaukee Ave.
5047 S. Ashland Ave.
1650 W. 48th St.

KOMITET SKARBU NARODOWEGO RP.

Zaprasza Polonię Na

TRADYCYJNY PIKNIK

NIEDZIELA 10 SIERPNIA 1980

WOZNIAK PICNIC GROVE

2530 S. Blue Island Ave.
Dobrowa Orkiestra
KRAKOWIAK
Ciągnięcie Loterii Fantowej
Wybór Królowej Róż
Dobra Kuchnia i Rozweselające Chłodne Napoje

POCZĄTEK GODZ. 1:00 Po Południu **Donacja \$2.50**

Chicago Fest

Cieszy Się Powodzeniem

We Wtorek Rekordowa Frekwencja—Ponad 80 Tys.

Chicago Fest — cieszy się stale wzrastającą popularnością. W dniu otwarcia najlepiej chętnych zjawilo się naturalnie w godzinach w których wstęp był bezpłatny. W sobotę deszcze odstraszały większość od uczestnictwa.

Dopiero niedziela rozpoczęła się od zwiększonej frekwencji mieszkańców miasta, a wtorek należał będzie do dni rekordowych jeśli chodzi o frekwencję. Zależy ona najczęściej nie tylko od pogody, ale od atrakcji jakie są przewidziane na dany dzień. We wtorek miały występować popularne zespoły: Charlie Daniels i Rickie Gilley Band.

Chicago Fest zapewni swym gościom szereg ciekawych atrakcji. Oprócz licznych koncertów najpopularniejszych zespołów młodzieżowych, występują znani aktorzy i akrobaci. Do najpopularniejszych atrakcji można też zaliczyć liczne stoiska sprzedające rozmaite potrawy. W roku bieżącym aż 80 firm prowadzi

Stanowy Fest — 80

Dzisiaj nastąpi otwarcie 11-dniowego Festiwalu Stanowego organizowanego przez Departament Rolnictwa. Bogaty program Festiwalu obejmuje wystawy kwiatów, warzyw, wyrobów rękodzielniczych i wielu innych do wystawy fotografiki włącznie. Również odbędą się wyścigi konne w kilku konkurencjach, również zawody w stylu Dzikiego Zachodu. Jak zapewniali organizatorzy każdy znajdzie w programie coś interesującego.

Biskupi Niemieccy Odwiedzą Polskę

Prymas Polski kard. Wyszyński zaprosił na pielgrzymkę do Polski Niemiecką Konferencję Biskupów (rewizyta za pielgrzymkę biskupów polskich sprzed 2 lat). Delegacja z RFN, w skład której wejdą m.in. kardynałowie Hoeffler, Volk i Ratzinger, przybędzie do Polski w połowie września i odwiedzi m.in. teren b. obozu w Oświęcimiu.

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

Pierwsza Wizyta **BEZ OPŁATY**
Przyjmuje Także Wieczorami
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny. Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

ELIZABETH ROSSI

BOGUMIŁA KOSINA

Zapraszają Do
NOWEGO BIURA
PODRÓŻY:
HAPPY HOLIDAYS TRAVEL, INC.

5324 W. Lawrence Ave.
(Róg Milwaukee)
Chicago, IL 60630
Telefon:
(312) 286-7792
i 286-7793

FACHOWO I UCZCIWIE ZALATWIAMY:

- Bilety Lotnicze, Morskie i Autobusowe • Podróże i Wycieczki
- Czartery do Polski • Zapiszanie • Przedłużenie Paszportów • Aplikacje Na Pobyt Stały • Wizy
- Paczki Lotnicze i Morskie do Polski • Tłumaczenia • Akty Notarialne • Sprzedaż Białów Karakulowych.

POZNAJCIE PHILLIP MORAG



OTO WASZ CZŁOWIEK w "Z" FRANK!

Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytania dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek... tylko zatelefonujcie do Phillip. Mówi on waszym językiem... wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze... i może to udowodnić. Phillip będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujcie żadnego auta... nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank... najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów.

Przyjdźcie do "Z Frank salonu wystawowego pod adres 2050 W. Peterson Ave. Poinformujcie się tam na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.

"Z" FRANK

NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW

Telefon: 465-2000

6116 N. Western Ave. 2050 W. Peterson Ave.

Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA GAJDECKA M.D.

Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3040 N. CICERO AVE. • CHICAGO, IL. 60641

"TELEPHONE SERVICE" 736-6552 7 dni w tygodniu

\$ GOTÓWKA ZA I \$

SREBRO
ZŁOTO

ZŁOTO, SREBRO, MONETY, ZŁOTE PIERŚCIONKI, ANTYKI

SKORZYSTAJCIE TERAZ!

<p style="text-align: center;">ZŁOTO</p> <p style="text-align: center;">ZŁOTE MONETY ZŁOTA BIŻUTERIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • złote zegarki • złom złota • kolekcje złotych monet • złote bransolety — pierścionki <p style="text-align: center;">WSZELKIE WYROBY ZE ZŁOTA</p> <p style="text-align: center;">SKUPUJEMY DIAMENTY</p> <p style="text-align: center;">Wschodnie dzieła sztuki Posażki z brązu Smaragdy, rubiny, jadeity</p>	<p style="text-align: center;">SREBRO</p> <p style="text-align: center;">SREBRNE MONETY SREBRNE DOLARÓWKI V.F.</p> <p style="text-align: center;">\$20 i więcej</p> <ul style="list-style-type: none"> • srebrne zastawy • srebrne zegarki kieszonkowe • srebrne antyki • srebrna biżuteria • srebrne i złote pióra wieczne • antyczne noże • srebrne kufle
---	--

SHELDON CORD PRODUCTS

2201 W. DEVON, CHICAGO, ILL. 973-7070

\$ 6 DNI W TYGODNIU • Mówimy Po Polsku • OD 10-ej RANO DO 6-ej WIECZ • \$

WIELKA WYPRZEDAŻ

TOWARU NA \$2,000,000

PROWADZIMY WYŁĄCZNIE SPRZEDAŻ HURTOWĄ. SPRZEDAJEMY TYLKO WŁAŚCICIELOM SKLEPÓW I HANDLOWCÓW. ZAMÓWIENIA NA MINIMUM \$100.00.

<p>4" TV firmy "SHARP" z radiem AM-FM i zegarem kwarcowym LED..... szt. \$139.95</p> <p>Przenośny magnetofon kasetowy 110/220..... szt. \$21.90</p> <p>Zestaw stereofoniczny AM-FM z 8-szczętkowym magnetofonem i głośnikami do domu..... \$59.95</p> <p>Przenośny stereofoniczny magnetofon kasetkowy AM-FM 110/220..... \$39.95</p> <p>8-szczętkowy magnetofon stereofoniczny z radiem AM-FM do samochodu..... \$39.95</p> <p>Butanowe zapalniczki gazowe..... szt. \$30.00</p> <p>Ultra-cienkie kalkulatorki..... szt. \$7.90</p> <p>32-częściowy zestaw naczyń do pieczenia..... \$14.95</p>	<p>19-cal. telewizor kolorowy "Sharp" \$299.95</p> <p>Radio AM-FM z zegarem kwarcowym LED 110/220..... szt. \$21.95</p> <p>Męskie i damskie pierścionki brylantowe..... szt. \$99.00</p> <p>Męskie zegarki elektroniczne LCD... szt. \$10.95</p> <p>Damskie zegarki elektroniczne LCD... szt. \$12.95</p> <p>Bogaty wybór innych zegarków damskich i męskich..... szt. \$6.95</p> <p>18-cal. łańcuszek z czystego złota... szt. \$29.90</p> <p>7-częściowy komplet naczyń emaliowanych... \$14.95</p> <p>14 K. kolczyki z brylantami z czystego złota..... para \$19.95</p> <p>Elektryczny otwieracz do puszek... szt. \$7.95</p>
--	---

Posiadamy wszelkiego rodzaju wyroby ze szczerego złota.

Zestaw stereofoniczny firmy "Panasonic" z głośnikami, 8-szczętkowym magnetofonem, radiem AM-FM, adapterem z pokrywka.

Komplet za tylko \$199.00

Posiadamy sprzęt elektroniczny 110 i 220 V firm Sanyo, Hitachi, Sharp i wielu innych renomowanych firm. Mamy również bardzo bogaty wybór narzędzi, zabawek, wyrobów jubilerskich, przedmiotów użytku domowego, ubrań. Świetnie nadające się na prezenty do Polski.

ODWIEDŹCIE NASZ OLBRZYMI MAGAZYN.

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

Poniedziałek do Piątku Włącznie 9:00-6:00/Sobota 10:00-5:00

SHELDON CORD

2201 W. DEVON AVE. CHICAGO, ILL. 973-7070

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻANSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0141
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne		Tyko	
Weekendowe	Weekendowe Wydanie	Weekendowe	Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.)	\$31.50	Rocznie (1 yr.)	\$10.25
Półroc. (6 mos.)	18.00	Półroc. (6 mos.)	6.75
Kwartał. (3 mos.)	10.50	Kwartał. (3 mos.)	4.00
Miesięcz. (1 mo.)	5.00		

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne		Tyko	
Weekendowe	Weekendowe Wydanie	Weekendowe	Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.)	\$41.00	Rocznie (1 yr.)	\$13.00
Półroc. (6 mos.)	25.00	Półroc. (6 mos.)	9.50
Kwartał. (3 mos.)	15.00	Kwartał. (3 mos.)	6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) 30¢

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Week-End) 40¢

POLISH DAILY ZGODA



INNI
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Odpady
Nuklearne

GWIAZDA POLARNA — Podczas jednej z demonstracji przeciwników elektrowni nuklearnych niesiono napis, którego adresatką była Pierwsza Dama USA, pani Carter. "Jeżeli uważa Pani, że na Three Mile Island jest wszystko OK, proszę przysłać tu na wakacje Amy." Amy jest córką prezydenta USA.

Ale Biały Dom oczywiście Amy na wakacje w pobliże siłowni nie przysłał. Jednakże protest ten miał wielką wymowę i trafił do przekonania wielu matek. Właściwie duża ilość Amerykanów podziela obawy co do niebezpieczeństw związanych z działalnością siłowni nuklearnych.

W Stanach Zjednoczonych zaznacza się coraz silniej dążenie do życia zgodnego z prawami natury. Co prawda, nikt dobrze nie pamięta, jakie te prawa były. Ale powrót do "twardego amerykańskiego życia" wyraża się stosowaniem diety, zalecanej przez różne pisma czy wynajmowaniem farm i ucieczką z większych skupisk miejskich. Moda na "domy weekendowe" jest niezwykle silna. Często decyduje na wynajęcie starej, odległej od miasta farmy podejmuje się ze względu na psa, któremu tuż się coś od życia należy — no, a na farmie nareszcie się biedak wybiega...

Moda modą ale obawy przed siłowniami nuklearnymi spędzają sen z oczu wielu Amerykanom. "Chicago Tribune," pismo godne zaufania, doniosło o wynikach prac komisji powołanej przez prezydenta Cartera dla zbadania awarii w siłowni jądrowej Three Mile Island w Pensylwanii. Komisja ta wydała złowieszcze ostrzeżenie, zwłaszcza dotyczące problemu magazynowania odpadów nuklearnych. "Odpady promieniotwórcze — pisze Chicago Tribune — mogą stanowić potencjalne niebezpieczeństwo w chwili, gdy gromadzi się je (sztucznie) w jednym miejscu. Niebezpieczeństwo to jest długotrwałe. Należy znaleźć lepsze sposoby magazynowania."

Z początkiem wieku atomowego ludzie mieli na usprawiedliwienie to, że ich ignorancja w tej sprawie wywołała się z braku doświadczenia. Jest to zresztą wymówka po dziś dzień. Ale od początków ery atomowej minęło już dużo czasu i od tej pory zgłębił problem na tyle, że planowane obecnych i przyszłych projektów nuklearnych musi opierać się raczej na ostrożności niż na przekonaniu, że "jakoś to będzie."

Zapotrzebowanie na energię oraz wzrastające ceny i uszczuplone dostawy ropy naftowej stwarzają potrzebę budowy coraz to nowych siłowni jądrowych w Ameryce i innych krajach. Ale te plany należy realizować z daleko posuniętą ostrożnością, mając na względzie przede wszystkim bezpieczeństwo.

Rokrocznie w instytucjach naukowo badawczych czy szpitalach odbywa się około dwadzieścia milionów czynności, podczas których stosuje się radioaktywne środki w celach diagnostycznych. Specjalne ekipy rządowe i uczelni starają się znaleźć rozwiązanie problemu składowania odpadów promieniotwórczych na znacznych głębokościach, w specjalnie wyselekcjonowanych formach geologicznych. Specjaliści zdają sobie sprawę z obaw z powodu przechowywania w pobliżu skupisk ludzkich. Wypadki na wyspie Three Mile Island spotęgowały obawy ludności, a w niektórych okręgach wręcz doprowadziły do paniki.

Wielu Amerykanów, biorących udział w demonstracjach przeciwko siłowniom nuklearnym nie zdaje sobie jednak sprawy z prostego faktu, że rozwój tych elektrowni idzie w parze z wzrastającym, przerażającym wysokim w Ameryce zużyciem energii. Najlepszym protestem przeciwko stosowaniu energii nuklearnej byłoby zmniejszenie ogólnego zużycia energii. Do wyboru mamy albo bezpieczeństwo, albo rozrzutność energetyczną. Ale trudno o tym mówić w chwili, gdy Amerykanie uważają, że obowiązkiem rządu w Washingtonie jest dostarczanie obywatelom wystarczających i coraz to większych ilości energii.

Myśl

— Bogacze to tacy sami ludzie, jak wszyscy inni, z tą różnicą tylko, że są od wszystkich innych bogatsi. (Ogden Nash)

Wybory Do Kongresu

Zrozumiałe są nadzieje republikanów, dotyczące ewentualnego zdobycia większości w Senacie, gdy jednocześnie największy optymizm GOP nie licząc na obalenie demokratycznej większości w Izbie Reprezentantów. Ale na czym republikanie opierają swoje nadzieje uzyskania kontroli w Senacie oraz obniżenia demokratycznej przewagi w Izbie?

Trudności prez. Cartera w zakresie zarówno polityki zagranicznej jak i wewnętrznej, a do tego i libijska "afery" jego brata Billy uważane są za czynniki, które podcinają Prezydenta w oczach wyborców, co wykazują wyraźnie badania nastrojów opinii publicznej.

Prócz tego demokratyczny Kongres krytykowany jest za niezgodność do podejmowania inicjatyw ustawodawczych na rzecz wydobycia kraju z trudności gospodarczych.

Wreszcie tradycyjne środowiska, popierające demokratów w wyborach prezydenckich (społeczności etniczne, uniósł) wyrażają również niezadowolone z obecnego mieszkańca Białego Domu, co może w listopadowych wyborach wyrazić się udzieleniem poparcia kandydatowi republikanów.

W kłopotach są liczni liberalni ustawodawcy, jak to ocenia biuletyn "U.S. News Washington Letter," podkreślając przede wszystkim fakt, że nie widzą oni "poły płaszcza," do którego mogliby przyczepić się, aby wygrać w wyborach. Stąd też występuje już wyraźnie odcinanie się liberalnych ustawodawców od prez. Cartera.

Jeśli chodzi o spekulacje liczbowe, to w ocenie dobrze zorientowanych kół kongresowych republikanie mogą wygrać od 20 do 30 miejsc w Izbie Reprezentantów, zajmowanych obecnie przez demokratów. Ale to nie wystarczy dla uzyskania kontroli w Izbie, gdyż GOP potrzeba aż 59 nowych miejsc przy założeniu, że jednocześnie wygrałby wszyscy republikanscy kongresmani.

Po stronie Senatu republikanie mogą zdobyć sześć miejsc zajmowanych przez demokratów, gdy dla uzyskania kontroli Senatu potrzeba im dziewięciu nowych miejsc, oczywiście również z warunkiem, że wygrają wszyscy dotychczasowi senatorzy republikanscy. Sytuację GOP ratuje fakt, że w tych wyborach tylko 10 republikanckich senatorów będzie ubiegało się o ponowny wybór. Sądzi się, że sześciu z nich ma zapewnione zwycięstwo.

Wspomnieć też trzeba, że w wyborach tych zostaną wybrane stanowe legislatury, a właśnie one będą decydowały o zmianie granic okręgów wyborczych na podstawie tegorocznego spisu ludności.

Republikanie muszą zdobyć legislatury w 10 wielkich stanach, jeśli chcą zrealizować swoje nadzieje przeprowadzenia w 1982 r. planów zdobycia kontroli w obu izbach Kongresu. Wia-

domo przecież, że kto kontroluje stanowe legislatury, ten decyduje o takich zmianach granic okręgów wyborczych, jakie są najbardziej korzystne dla danej partii politycznej.

Jeśli w Kongresie nastąpią, w wyniku tegorocznych wyborów, zbyt duże zmiany na niekorzyść demokratów, prez. Carter, jeśli nawet wygra, będzie miał poważne trudności w przeprowadzaniu swoich programów ustawodawczych, jak też w zakresie podtrzymania weto Prezydenta w stosunku do ustaw, jakie przyjmie Kongres, a Prezydent zawetuje.

W kołach republikańskich tegoroczne wybory uważane są za wstępny batalię na rzecz zdobycia kontroli Kongresu. Jeśli nie powiedzie się republikanom w tym roku, liczą oni, że przynajmniej uzyskają dobrą pozycję wypadową do wyborów kongresowych w 1982 r.

(jb)

KGB Mąci Wode
w Iranie

Zachodni znawcy stosunków w Iranie są przekonani, że agencje sowieckie podtrzymują chaos w tym kraju. Programy radiowe w języku perskim nadawane z Rosji podjudzają fanatyków religijnych pod wodzą Khomeiniego przeciw umarkowanemu przywódcom i zachęcają do nieustępliwości. Bez przerwy dolewają oliwy do ognia nienawiści do Stanów Zjednoczonych.

Sowieckie agencje wewnątrz Iranu podsycają antagonizmy narodowościowe, rozszerzają fałszywe wiadomości o wydarzeniach i ludziach, budzą lęk wśród wyznawców muzułmański sekt religijnych przed szybką większością.

Moskwa chce utrzymać chaos w Iranie do czasu, gdy prosiwoyccy komuniści będą dostatecznie silni, by "pogodzić" kłócących się i objąć rządy w Teheranie.

Komuniści

Przeciw Reaganowi

Republikańscy kandydaci na prezydenta i wiceprezydenta nie mogą liczyć na głosy komunistów. Na pewno nie liczyli na nie, ale warto zanotować, że moskiewska "Prawda" czuła "stęchlą woń zimnej wojny" dolażającą z Detroit podczas konwencji republikanów.

Organ Komunistycznej Partii USA "Daily World" nazwał kandydata na wiceprezydenta G. Bush'a "człowiekiem Reagana z CIA," a Gus Hall, pierwszy sekretarz partii i jej kandydat na prezydenta (oficjalnie, a faktycznie na amerykańskiego Stalina) powiedział, że konwencja republikanów "była zimnowojenną krucjatą prawnicowców, haniebną orgią kierowaną przez prawniczych ekstrymistów, rasistów, wrogów ludu i świata pracy na usługach monopolu militarnego." Trudno o lepszą reklamę.

Listy Do Redakcji

Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie z podwójnym odstępem i na jednej stronie kartki.

Iskra Niewdzięczności

W dzisiejszym świecie pełnym niepokojów, często sami rozpalamy gójące iskielki. Nie zdajemy sobie sprawy z tego, że mała iskra powoduje duży ogień, często ten ogień wkracza w nasze serca i rujnuje nasze życie rodzinne, towarzyskie, polityczne, a nawet religijne. Ogień ten szybko rośnie, nabiera mocy i szybciej niszczy wszystkie węzły sumienia. Niedawno taka iskielka zapłonęła w parafii św. Jana, 4555 S. Kedzie Ave. w Chicago. Obecnie straty są ogromne!

Proboszczem w parafii św. Jana jest ks. Zygmunt Mędrak. Jest to szlachetny i miły człowiek, rodem z naszej kochanej Polski. Ksiądz Mędrak ma za sobą 30 lat czynnej i sumiennej służby Bożej. Jego kwalifikacje są bez zarzutu. Przez sześć lat studiował na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie zdobywając tytuł magistra w zakresie teologii i filozofii. Jego wszechstronna wiedza obejmuje poza rodzinnym, język niemiecki, rosyjski, łaciński, grecki i obecnie angielski. Jego opanowanie języka angielskiego w zadziwiająco szybkim okresie jest nieosiągalne dla każdego. Ksiądz Mędrak w 30-tu latach swej służby Bożej był czynnym w ośmiu parafiach, a także dziekanem okręgu pomorskiego w Polsce.

Niestety, ten cichy człowiek, pogodny, uśmiechnięty nosi ciężkie krzyże w swym sercu. W samym zarządzie w parafii św. Jana zapłonęła szatańska iskra, która rujnuje

przyszłość księdza Mędrka, parafian i Kościoła. Zarząd parafii zdecydował że ksiądz Mędrak nie jest odpowiednim proboszczem i sekretnie przed resztą parafianów, wniósł petycję o jego usunięcie. Jakiż to ogromny cios dla tych, którzy szczerze pokochali ks. Mędrka!

Chcąc dowiedzieć się szczegółowych zarzutów przeciw ks. Mędrkowi, częstokroć udawałem się do zarządu o wyjaśnienie. Przybywając na zebranie zostałem grzecznie wyproszony pod pretekstem, że zebranie jest wyłącznie dla członków zarządu. Do dzisiejszego dnia nie wiem dlaczego ten wspaniały człowiek jest tak okrutnie traktowany przez zarząd parafii. Moje apele do wyższych władz kościelnych spełzły na niczym. Nie pozostało mi nic oprócz podzielenia się tym smutnym wydarzeniem z rodakami, Polakami.

Lata temu, nasi przodkowie poświęcili wiele ofiarnej pracy, leż i trudu aby powstała parafia św. Jana gdzie mogliby się modlić w swym ojczystym języku. Obecnie ich potomstwo zachowuje pozory pobożności wypierając się tego co stanowi jej siłę. Zamiast cieszyć się wynikami ciężkiej pracy i dziełem rąk swych ojców, oni rujnują dobro parafii, ranią serce księdza Mędrka i dają ten zły przykład swym działwie!

"... Ojciec odpuść im boć nie wiedzą co czynią." (Łukasza 23:34)

Alexandra Matyja

Poolimpijskie Plany Moskwy

W kołach dyplomatycznych na Zachodzie panuje przekonanie, że obecnie, gdy olimpiada skończyła się i nie trzeba stwarzać pozorów, Moskwa podejmie ofensywę w Afganistanie, by zmiażdżyć opór patriotów przeciw sowieckiej okupacji i "odwdzięczyć się" Stanom Zjednoczonym za bojkot igrzysk olimpijskich, a w polityce wewnętrznej zacieśni kaganiec i kajdanki, oraz rozprawi się z "odchyleńcami" w całym swoim imperium.

Zapowiedziane pod koniec czerwca wycofanie jednej dywizji z Afganistanu nie wprawdziło w błąd Zachodu, który w lot zrozumiał, że jest to gest mający osłabić bojkot olimpiady. Wkrótce potem przekonano się, że Moskwa chce osiągnąć maksimum korzyści propagandowych z taktycznego przegrupowania wojsk. Wycofano dywizję ciężkich czołgów, bezużyteczną w walce z partyzantami w górach, zastępując ją jednostkami przerwzanymi na uzbrojonych helikopterach, szybszych od batalionów pancernych i lepiej nadających się do operacji w Afganistanie.

Zachodni eksperci oceniają siły sowieckie w Afganistanie na 90,000 ludzi. Siły te zdołały utrzymać dla reżimu Karmala miasta, ale dotąd nie potrafiły wymusić dla niego posłuszeństwa na terenach wiejskich, szczególnie w trudno dostępnych górach na pograniczu Pakistanu i w środku kraju. Do spacyfikowania całego kraju potrzeba sił trzy razy większych niż Rosjanie mają obecnie w Afganistanie.

Dyplomaci zachodni dopatrują się w donie-

sieniach prasy sowieckiej o rzekomym zwiększeniu przez Stany Zjednoczone pomocy dla partyzantów afgańskich, przygotowania opinii świata do "konieczności" zwiększenia sił sowieckich w Afganistanie, by przeciwstawić się "agresji amerykańskich imperialistów".

Nie brak także obaw, że KGB w odwet za bojkot olimpiady zacznie na większą skalę szykanować amerykańskich dyplomatów, dziennikarzy i "businessmanów" (nie tylko szykany, ale przesładowanie tych ostatnich byłoby dobrodziejstwem dla Zachodu).

Polityczni dysydenci w Imperium Czerwonych Carów przygotowują się na jeszcze surowsze niż dotychczas traktowanie przez KGB. Obawiają się także pozostawienia w mocy części zarządzeń wprowadzonych na okres olimpiady, by uniemożliwić obywatelom sowieckim kontakt z turystami i dziennikarzami z Zachodu.

Moskwa będzie starała się zaprowadzić pokój (wieczny) w Afganistanie przed jesienną konferencją w Madrycie, która rozpatrzy postęp w stosowaniu praw ludzkich, do czego zobowiązali się sygnatariusze traktatu w Helsinkach.

Obserwatorzy zachodni są przekonani, że igrzyska olimpijskie hamowały agresywność sowiecką. Obecnie należy spodziewać się zaostreżenia "zamordyzmu" wewnątrz i wzmocnienia ekspansji, do wypraw zbrojnych włącznie na arenie międzynarodowej.

Otwarta Konwencja

Łamy prasy i dzienniki radiowe w ostatnich dniach są przepełnione oświadczeniami demokratycznych polityków i spekulacjami redaktorów na temat "otwartej" konwencji. Jest to najnowszy chwyt zgranego polityka sen. Edwarda Kennedy (D. z Mass.), który po klęskach prawyborczych doszedł do wniosku, że "otwarta" konwencja jest jego ostatnią deską ratunku.

Warto przypomnieć, że sen. Kennedy i jego zwolennicy na konwencjach i "mikrokonwencjach" od 1968 r. razem z liberalno-lewicowym skrzydłem Partii Demokratycznej (sen. McGovern), dążyli do pozbawienia zawodowych polityków wpływu na selekcję kandydatów na prezydenta i wiceprezydenta. Cel swój osiągnęli, ponieważ "minikonwencja" w 1978 r. uchwaliła zasadę, że delegaci w pierwszym głosowaniu muszą poprzeć kandydata na którego zobowiązali się głosować przed wyborami. Miało to wyrwać partię z rąk przywódców decydujących o jej losie w "pokojach wypełnionych dymem cygar" i oddać ją "ludowi".

"Lud" wypowiedział się w prawyborach, wybierając większość delegatów popierających kandydaturę prezydenta Cartera, który wziął udział we wszystkich prawyborach i "caucuses" nominacyjnych. Z większości wyszedł zwycięsko, uzyskując 60 procent delegatów. "Nie są to moi delegaci lecz 19 milionów demokratów, którzy wzięli udział w prawyborach", trafnie zauważył prez. Carter.

Prosto i zrozumiale wyjaśniła sytuację delegatka z Okręgu Szóstego w Illinois, Marilyn Clancy z Oak Park. W liście do "Sun Times" przypomniała, że otrzymała 20,503 głosy. Wyborcy wiedzieli, że popiera Cartera i jeżeli wybrali ją a nie zwolennika sen. Kennedy, znaczy to, że chcieli by na konwencji głosowała na prez. Cartera. Gdyby w pierwszym głosowaniu poparła innego kandydata — sprzeniewierzyła by się demokratom którzy ją wybrali.

Można mieć zastrzeżenia do zasady zobowiązującej delegatów wybranych w lutym i w marcu do głosowania w sierpniu na kandydata, którego popierali w okresie prawyborów. W ciągu kilku miesięcy dzielących wczesne prawyborcy od konwencji mogą zająć wydarzenia skłaniające rozsądnego człowieka do zmiany stanowiska. Kandydat może ciężko zachorować lub skompromitować się. Jeżeli chodzi o prezydenta Cartera — nie zaszło nic co by usprawiedliwiało porzucenie go przez delegatów wybranych dlatego, że zobowiązali się poprzeć jego kandydaturę.

Zasada zobowiązująca delegatów do głosowania na kandydata którego popierali w prawyborach byłaby dobra, gdyby większość miał sen. Kennedy, ponieważ ma ją prezydent Carter, wobec tego należy ją zmienić zaraz po wprowadzeniu. Dziwna to moralność. Ale czego można spodziewać się po multimilionerze bawiącym się w politykę, który zostawił młodą kobietę by utonąła?

Rebelia sporej liczby demokratycznych sena-

torów i kongresmanów stających w listopadzie do wyborów została wywołana paniką. Spadek popularności prezydenta Cartera (do której przyczynił się także w większości demokratyczny Kongres) zdaje wskazywać, że nie ma on szans zwycięstwa w wyborach. Ponieważ czołowy kandydat partii jest główną atrakcją wyborców, może więc pomóc lub zaszkodzić innym kandydatom partii. W tym wypadku demokraci obawiają się, że prezydent Carter przyczyni się do przegranej wielu demokratycznych kongresmanów i senatorów kandydujących ponownie oraz kandydatów na urząd stanowe. Ratowanie swojej kariery politycznej a nie dobro kraju lub partii jest głównym motywem rebelii przeciw prezydentowi Carterowi.

Ironią losu jest, że za "otwartą" konwencją wypowiadają się te siły, które zaledwie dwa lata temu uważały za swój triumf wprowadzenie zasady zobowiązującej delegatów do głosowania na kandydata, którego popierali w okresie prawyborów.

Kto jak kto, ale demokraci powinni wiedzieć jakie niebezpieczeństwa niesie z sobą "otwarta" konwencja. Ostatnia "otwarta" konwencja demokratyczna odbyła się w 1924 r. i trwała 17 dni. O nominację staroła się dwóch kandydatów gubernator Nowego Yorku Al Smith (katolik reprezentujący "wschodni Establishment") i William Gibbs McAdoo z Kalifornii, popierany przez stany rolnicze i fanatyków protestanckich. Po 83 głosowaniach żaden nie uzyskał wymaganej wówczas większości dwóch trzecich głosów, wobec tego konwencja postanowiła zwolnić delegatów z zobowiązań i uznała się za "otwartą". Po 21 głosowaniach w ciągu kilku dni wybrano "kompromisowego" kandydata Johna Davisa z W. Wirginii, który w wyborach otrzymał tylko 28 procent głosów. Ta historyczna konwencja, trwająca od 24 czerwca do 10 lipca odbyła się w Madison Square Garden w New Yorku, gdzie w poniedziałek rozpoczęło się tegoroczna konwencja demokratów. W lepszych warunkach, bo sala jest ochładzana, gdy delegaci w 1924 r. pocili się w zaduchu i upale.

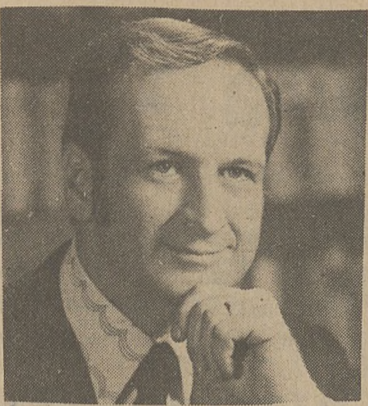
Wobec silnego antagonizmu między zwolennikami prezydenta Cartera i sen. Kennedy, niektórzy macherzy polityczni mówią, że konwencja powinna odrzucić obydwu i wybrać "kompromisowego" kandydata. Z rezultatem podobnym jak w 1924 roku?

To i Owo

Sąd cywilny w Paryżu nakazał satyrycznemu miesięcznikowi "Hara Kiri" wypłacić Brigitte Bardot 20.000 franków odszkodowania za umieszczenie jej sfabrykowanej fotografii na okładce pisma. Na zdjęciu tym Brigitte ma tylko jeden ząb, a podpis jest taki: "20 lat temu miałem wszystkie zęby..." Dowcip raczej niewyszukany, przynajmniej trzeba.

Sąd stwierdził, że "estetyczne walory pani Barbot są ogólnie uznane i ma ona prawo domagać się by jej, obraz nie był narażony na szwank".

Chiropraktyka, a Zdolność Organizmu w Przewycięzaniu Chorób



Dr. Chester Wilk

Organizm ludzki ma nadzwyczajne zdolności w przewycięzaniu licznych chorób, jeśli tylko pozwolimy na to. Na przykład, jeśli utniemy sobie palec, to organizm wysyła komórki na rątnik, by zwalkać bakterie, inne komórki by odbierać nieczystości i

jeszcze inne by uformować nową ścianę. Organizm ludzki fabrykuje własne antybiotyki, środki zaradcze, witaminy, komórki budujące i t.p. w sposób nadzwyczaj mądry, przekraczający naszą świadomość. Dlatego, wierząc w zdolności naszego organizmu i pozwalając mu by sam doszedł do zdrowia przez poprawę stosu paucierowego i postawy strukturalnej — jest bezpieczną, efektywną i racjonalną metodą leczenia chiropraktycznego.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki w języku polskim "Chiropraktyk Zabiera Głos"), który prowadzi biura pod następującym adresem — 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz w Park Ridge, Ill., blisko Touhy i Cumberland.

Celem umówienia, prosimy telefonować 725-4878. (Ogl.)

Niszczycze Wołosate

Na terenie Bieszczadzkiego Parku Narodowego znajduje się 2-hektarowy "rezerwat torfowiskowy "Wołosate". Kopalisto wypiętrzone torfowisko, kształtem przypominające soczewkę, wyrasta nad otoczeniem do wysokości 5 metrów.

Głównymi składnikami torfowiska są mchy z martwymi, łatwo wypełniającymi się wodą komórkami, dzięki czemu torfowisko przypomina gąbkę. Nagromadzone części roślin podlegają powolnemu zwęglaniu, właśnie dzięki przesiąkaniu wodą ubogą w tlen. Nad powierzchnię terenu wypiętrza się kępy torfowców.

Rezerwat utworzono dla ochrony, dobrze zachowanej pierwotnej roślinności torfowiskowej, ogrodzono go nawet siatkowym płotem. Jednak mimo tego zabezpieczenia inne posunięcia, polegające na przecięciu Wołosatego drogą — spowodowało wysychanie torfowiska. Nic też dziwnego, że zmieniono rezerwatowi nazwę na Roztocze — z dawnym Wołosatym spopielale torfowisko ma niewiele wspólnego.

Oskarżenie Prawicowych Ekstremistów

San Salvador, El Salvador. (UPI) — Prawicowi ekstremiści dokonali kolejnych morderstw na osobach podejrzanych o sympatie komunistyczne.

Ciała 9 młodych ludzi pozostawiono w pobliżu kościołów, jako ostrzeżenie dla kleru przed krytykami pod adresem rządu.

Na piersiach pięciu ofiar wryto inicjały ekstremistycznej grupy prawicowej "szwadronu śmierci".

Hurtem Zawsze Taniej

Do takiego wniosku doszła rodzina Higgins w Chicago. Ojciec, syn i córka postanowili w tym samym dniu zawrzeć związki małżeńskie.

Znali swych narzeczonych od sześciu lat, wobec tego postanowili urządzić wspólna uroczystość weselną, zapraszając najbliższą rodzinę i przyjaciół.

Miejmy nadzieję, że uroczystość udała się, a trzy młode pary żyją szczęśliwie.

Strzały w Konsulacie

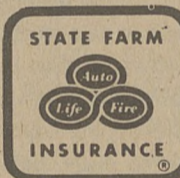
Lyon (UPI) — Dwóch uzbrojonych osobników weszło do konsulatu tureckiego w Lyonie i ostrzelało znajdujące się w biurach konsularnych osoby, z których 3 zostały zranione. Ranny urzędnik konsulatu Mehemed Borzdog zdołał dojechać do telefonu i powiadomić o ataku pobliskie posterunki policji. Przed nadejściem policji, zamachowcy zbiegli.

Anonimowy informator powiadomił później francuską agencję prasową, że ataku dokonali bojówkarze z Tajnej, Wyzwoleniejszej Armii Armiejskiej.

UBEZPIECZENIA

SAMOCHELOWE

DZWOŃ PO POLSKU LUB ANGIELSKU



NA ŻYCIE

486-0443

OD OGNI

STEFANCZYK ROBERT

3908 W. DIVERSEY

BRICK WORK

• TUCKPOINTING • CHIMNEY REPAIRS • GLASS BLOCKS No Job Too Small Fully Insured Free Estimates Call 298-1459

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

NAJTAŃSZE NAJLĄTWSZE NAJSZYBCIEJ

PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego i córki Grażyny



Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny. **PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNIICH.** Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nie posiadające stałego pobytu. **POSIADAMY** nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

ZAPISY codziennie od 9-tej do 7-jej wieczorem; w soboty do godz. 1-jej po południu.

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON TEL.: 889-7181
6050 S. PULASKI TEL.: 581-0040

PULASKI TRAVEL AGENCY

6050 S. PULASKI RD. TEL.: 581-1200
BIURO PODRÓŻY J. i G. Olszewskich
AUTORYZOWANY DEALER P.K.O.

GWARANTUJE

najniższe ceny i uczciwe traktowanie klientów.
PRZYJDŹ! SPRAWDŹ! PRZEKONAJ SIĘ!
Załatwiamy: Zaproszenia na pobyt stały i czasowy.
Wizy i przedłużenia paszportów. Bilety lotnicze i morskie.
Akty notarialne. Tłumaczenia dokumentów.



KSIĘGARNIA POLONIA

POLECAMY duży wybór polskich książek i o Polsce po angielsku. PIĘKNE albumy (wiele o Papieżu), słowniki, książki do nauki angielskiego, dla młodzieży, kucharskie, sensacyjne itd. Katalog wysyłamy bezpłatnie. Mamy najnowsze nagrania polskich płyt, polskie karty z życzeniami, mapy, przewodniki. **KUPUJEMY** stare książki, obrazy, bursztyny itp. Księgarnia otwarta codz. od 10 do 6 P.M. (w poniedziałek i czwartki do 7 P.M.). "POLONIA" Bookstore • 2886 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. • PH. 489-2554



ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagały Tysiącom w Różnych Dolegliwościach



Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 17 Rozwalniająca i regulująca stolec, paczka \$2.75 — 3 paczki \$7.25; Nr. 18 Na reumatyzm i artretyzm, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Nr. 16 Na wątrobę i żółć, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.00; Nr. 11 Na nerki i pęcherz, paczka \$2.98 — 3 paczki \$8.00; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Napój na cukrzyce, Paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 22 Na schudnięcie, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; "ZYME-AIDS" na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.00; Masło żywakostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie "KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00 — 3 butelki \$13.50; ŻENSZEN "korzeń życia," butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50; Nr. 100, formula, dla mężczyzn — \$4.00. Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa 15¢ na dolarze plus podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michaels Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
SAMOCHELOWY WIX AUTO CO.
OFERUJE UŻYWANE SAMOCHELOWY DLA WSZYSTKICH **PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH**
PRZESZŁO 200 AUT DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1979 WŁĄCZNIE
ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE
DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.
100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA
PYTAJCIE O STANLEY WOS
Wix Auto Co.
3411 N. CICERO TEL.: 282-9666

ADWOKAT KRZYSZTOF ZAKRZEWSKI
Służy pomocą prawną całej Polonii w różnych potrzebach. W języku polskim i angielskim.
346-3600
Od 8:30 do 5:00
1 N. LaSalle (Suite 1425)

WIELKA WYPRZEDAŻ
TEGOROCZNYCH MODELI POKAZOWYCH
Za gotówkę lub na łatwe spłaty do lat 4. Dodatkowo za darmo otrzymacie 3 prezenty od naszej firmy. Mamy również wiele innych samochodów po bardzo przystępnej cenie. Na łatwe spłaty. Nowoprzybyli mile widziani.
Wszelkie sprawy dla Was załatwi przedstawiciel polskiego działu — JAN BAŃKA.
GATEWAY Chevrolet
5373 N. MILWAUKEE TEL. 631-9000
POLSKA OKOLICA — POLSKA FACHOWA OBSŁUGA —
U NAS SĄ NAJWIĘKSZE TANIOŚCI. Zabezpieczamy przed rdzewieniem za \$95.00.

DOWNTOWN WEST EUROPEAN HAIR STYLING
5313 W. Lawrence Ave. Tel.: 286-9185
Dla osób na emeryturze: mycie i ułożenie \$2.50 z tą reklamą. Umówienie niekonieczne. Mówimy po polsku.

ARTRETYZM
Szywne Stawy Bóle Mięśni MIĘTOWA MASĆ—Idealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych i stawowych, spowodowanych przez artretyzm i reumatyzm. 2 uncj. słoik \$2.95, 8 uncj. słoik \$8.95. Apteka Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622

Zagraniczną Lekarstwa DO POLSKI
Krople Inoziemcowa . \$4.50
Krople Nervosol. \$5.50
Spirytus Salicylowy .. \$2.50
MURA - LEKI
106 A. NASSAU AVE. Brooklyn, N.Y. 11222

Prudential Insurance Co. Zabezpieczy
Przed wysokimi kosztami leczenia (health insurance)
Rodzinę w razie Twojego Kalectwa lub śmierci (life insurance)
Finansowo na lata emerytalne (pension programs)
Marcin Januszkiewicz 235-5926, english 358-2290.

GOLDBLATT'S
DZIAŁ DROGICH METALI
Kupujemy jakiegokolwiek złoto, srebro, monety, brylanty, cenne antyki i t.p.
\$ NAJWYŻSZE CENY \$
7975 S. Cicero Ave. Tel.: 838-5774

ACT NOW... GET THE LOT TO BUILD YOUR DREAM HOUSE IN FLORIDA
OWN A 1/2 ACRE LOT IN FLORIDA'S ROYAL HIGHLANDS \$8995.
10% DOWN NO CLOSING COSTS
ONE MILE FROM FAMOUS WEEKI WACHEE SPRINGS
• 90-DAY INSPECTION PRIVILEGE
• FULL EXCHANGE PRIVILEGE
Less than 16 road miles from the Gulf of Mexico; 51 miles north of Tampa/St. Pete... Beautiful half-acre wooded homesites adjacent to the Heather Golf and Tennis Club. And much more!
• ALL ROADS ARE COMPLETED
• LOTS ARE FINISHED — READY TO BUILD
• FREE TITLE INSURANCE
• FREE WARRANTY DEED
CALL FOR AN APPOINTMENT TO REVIEW OUR OFFER
312-736-7900 OR CALL TOLL FREE 800-327-9528
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Telephone: Area Code: () _____
Best Time To Call: A.M. _____ P.M. _____
Reply to: ROYAL HIGHLANDS Royal Palm Beach Colony, Inc. c/o N. A. Trossman 4801 West Peterson Avenue, Suite #209 Chicago, Illinois 60646
Obtain the Property Report required by Federal law and read it before signing anything. No Federal agency has judged the merits or value of any of this property AD-17624 IL-80-211

MY MÓWIMY PO POLSKU
C.E.T. MEBLE, PRALKI, LODÓWKI
Telewizory z Radiem i Magnetofonem Na 220 Volt i 110 Volt
TELEWIZORY, STEREO, OBRAZY, LAMPY, SUSZARKI. AIR-CONDITIONING
Na Raty 90 Dni Bez Procentu
Bez kłopotu otworzysz sobie pierwszy kredyt!!!
DO 70%
WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!!!
2945 N. MILWAUKEE (przy Central Park Ave.)

Zespół Taneczny **Polonez** Chór Mieszany Im. **St. Moniuszki** H. Wawrzyczek, Akomp. **POCZ. 2:30 PO POL.**
Po Programie Zabawa Taneczna Ork. **"Blue Band"**

Nina Oleńska

17-go Sierpnia, Woźniak Casino 2530 Blue Island Ave.
Barwne i Wesole Widowisko, Pióro Ref-Rena
"Goście Nie z Tej Ziemi"
Dostojni Goście: J.E. Biskup A. Abramowicz, Jane Byrne, H. Szymanowicz, Prof. Dr. W. Soroka

Ref-Ren

Wybitni Artyści:
NINA OLEŃSKA
MONIKA SILVAN
JULITA MROCZKOWSKA
BARBARA KOZUCHOWSKA
ZYGMUNT KOSSAKOWSKI
STEFAN WICK
BOGUSŁAW JERKE
ZYGMUNT SZEPETT
REF-REN

Jerzy Kibic

Koń

Pewien zamożny cudzoziemiec z dalekiego kraju zamorskiego, stale rezydujący w Polsce, w swej ojczyźnie kupił synowi konia pod wierzch i firmie spedycyjnej zlecił przetransportowanie bestii do PRL. Koń miał płynąć statkiem, potem się przesiąść do pociągu, a nim przybyć do nadgranicznej stacji przeładunkowej na terytorium polskim. Tu zwierzę przejechało polską firmą przewozową, do której spedytor zamorski zwrócił się w tej sprawie, określając orientacyjną datę przybycia konia.

Specyficzny charakter ładunku wymagał specjalnego potraktowania go. Odbiór zwierzęcia i przewiezienie w miejsce przyszłego zamieszkania powierzono jako podwykonawcy odpowiedniej placówce końskiej. Koń płynął już przez ocean, kiedy trwała korespondencja pomiędzy spedytorami a koniarzami. Była ona obfita i zapełniła opasły skoroszyt. Ponieważ zwierzęta tego pokroju częściej od nas wyjeżdżają, niż przyjeżdżają, trzeba było ustalić, jakie u nas obowiązują wwozowe przepisy sanitarne i weterynaryjne dla ustalenia listy badań i szczepień. Okazało się, że zwierzę czeka długie męki.

Jeszcze więcej papieru pochłonęło korespondencyjne omówienie kwestii kosztów, jakie placówka końska musi ponieść i które trzeba jej zwrócić. Przewiezienie konia wymaga wysłania specjalnie przystosowanego samochodu ciężarowego i czterech ludzi, których obecność wymaga dobro konia, a przede wszystkim przepisy. Będą to kierowca, konwojent i dwóch masztalarzy. Ponieważ z kolei przepisy transportowe zakazują przewożenia ludzi środkami lokomocji nie przystosowanymi specjalnie do tego, a ciężarówka przysposobiona dla koni ma tylko dwa ludzkie miejsca, tedy obaj masztalarze udać się muszą po konia osobnym samochodem osobowym. Ponieważ jednak przepisy o podróżach służbowych zakazują delegowanym szczególnie tak niskiego szczebla służbowego, korzystać, osobiście na długich trasach, ze służbowych wozów osobowych — masztalarze udać się muszą na miejsce PKS-em i kolejką. Ponieważ jednak pociągiem osobowym nie można dotrzeć na przeładunkową stację towarową — przewóz masztalarzy na ostatnim etapie podróży wymagał odrębnej regulacji.

Spedytor proponował — z innego miejsca Polski wyruszy po konia ekipa weterynaryjna złożona z kierowcy, karetki, lekarza, sanitariusza i laboranta-analityka. Mogłaby ona przewieźć przez ostatnie siedem kilometrów także i masztalarzy zabierających z odpowiedniego miejsca. Placówka weterynaryjna pisemnie zapytana w tej sprawie odpowiedziała odmownie, więc bowiem będzie instrumenty i medykamenty i nie może zabrać ani jednego człowieka więcej.

Koń już dopływał, kiedy placówka końska informowała spedytora, że przepisy nie pozwalają jej uregulować rachunku masztalarzy za ewentualną taksówkę, na dystansie 7 km, więc niechaj ten koszt spedytor, któremu wszystko wolno, zechce pokryć bezpośrednio. Ostatnie pisma dotyczyły uzupełnienia rachunku kosztów całej imprezy o cenę śniadania, jakim konia należy poczęstować w Polsce. Przyrzędził je placówka końska, ale obciążł nim spedytora, na co ten wyraził pisemnie zgodę.

Po przewiezieniu wszystkich licznych trudności, w kierunku stacji gra-

nicznej wyruszyły trzy ekipy. Szosą jechał osobisty samochód konia z prywatnym kierowcą i gorylem. PKS-em w kierunku najbliższej stacji kolejowej wyruszyli dwaj masztalarze, których zadaniem miało być usługa karniowi: karmienie go, czyszczenie, uspokajanie, prowadzenie, wiązanie i tak dalej, co wszystko wymaga fachowej ręki. Wyruszyła także karetka weterynaryjna wioząca czterech ludzi, wliczając w to kierowcę.

Pierwsi dotarli na miejsce dwaj masztalarze. Postanowiono ostatecznie, że ze względu na brak pewności, czy taksówka będzie osiągalna na ostatnim etapie podróży, dalej ze względu na możliwość pogubienia się oraz dla uproszczenia rozliczeń — mają oni czekać przed budynkiem dworca osobowego. Stamtąd ich zabierze koński samochód ciężarowy, co stanie się wbrew przepisom o przewozie ludzi na drogach publicznych, ale zostaną one złamane tylko na przestrzeni 7 km.

Masztalarze czekali, ale koński pojazd nie przybył ani w oznaczonym czasie, ani po czasie. Stali tak przed dworcem 9 godzin. Gdy oni biegle nie mając za sprawą końską nic wspólnego furgonetka zakładów drobiarskich, wioząca 6 tys. kurcząt z zakładu wylądowała do prywatnego hodowcy rozbili się, gdyż uderzyła przodem o słup kamienny dla bezpieczeństwa odgradzający szosę od rowu, po czym bokiem uderzyła o tablicę z napisem "Kierowco jedź ostrożnie". Niektóre ażurowe skrzynki drewniane z kurczętami uległy przy tym dewastacji i oswobodzone oseski kurcze rozbiegły się po szosie z przyległościami. Kierowca i hodowca biegali i łapali te stworzenia, kiedy nadjechał właśnie pokryty brezentem samochód ciężarowy o wysokich niemal na dwa metry, ażurowych burtach z deskami i z linami, pasami i hakami do pętania konia w pudle. Hodowca drobiu energicznie machając ręką zatrzymał ten wehikuł. Wyjaśnił, co się stało, powiedział, że kurczęta mu się zmarnują i że dobrze zapłaci za przewiezienie ich do jego kurnika — tylko 2 km w bok od szosy.

Następną godzinę kierowca ciężarówki końskiej i przybocznicy konia konwojent spędzili na łapaniu kurcząt na szosie, w polu i zagajniku, reperowaniu skrzynek i ładowaniu do nich uciekinierów. Przy tych czynnościach zastała ich milicja drogowa, przybyła wskutek zawiadomienia jej o wypadku. Po dokonaniu odpowiednich badań fatalnego zdarzenia, jego przyczyn i skutków zainteresowała się ona zamiarem przewożenia przez państwową ciężarówkę nie uwidocznionego na karcie przewozowej i po trasie także nie przewidzianej marszrutą. Ciągnęły się więc pertraktacje między milicjantami a hodowcą, który wskazywał na awaryjny charakter usługi przewozowej i gospodarze znaczenie ratowania kurcząt. Wreszcie milicja przystąpiła na odstępstwo od przepisów i końska ciężarówka z kurczętami odjechała bez przeszkód.

W tym czasie karetka weterynaryjna zajeżdżała już na graniczną stację przeładunkową, ściśle biorąc przed jej bramą wjazdową. Dalsza podróż okazała się niemożliwa, gdyż ekipa weterynaryjna nie miała załatwionego prawa wjazdu do środka i na rampę. Straż kolejowa nie była władna pozwolenia takiego udzielić i połączyła się telefonicznie z wyższymi władzami kolejowymi. Po dłuższych pertraktacjach przez telefon karetka weterynaryjna odjechała sprzed bramy i pojechała do biur kolejowych załatwić niezbędne formalności. Ponieważ weterynarz nie był uzbrojony w odpowiednie pisma do władz kolejowych, począł czekać na połączenie telefoniczne ze swoimi władzami nadzornymi, aby dalekopisem zwrócić się do kolei o udzielenie niezbędnych zezwoleń. Nim połączenie uzyskano, biurokracja weterynaryjna zakończyła urzędowanie i telefon już nie odpowiadał. W związku z tym odbiór konia stał się już tego dnia nieaktualny, mimo iż weterynarz argumentował, że pobyt konia na boczniczy w zamkniętym wagonie towarowym wygłodzi i zestresuje to cenne zwierzę.

Ponieważ w miejscowym hotelu nie było wolnych łóżek, władze kolejowe posłyły ekipie medycznej na rękę, lokując ją we własnym hotelu dla drużyn kolejowych.

Ekipa wioząca kurczęta nie o tych zdarzeniach przewlekających ustalony termin odbioru konia nie wiedziała, a szkoda, gdyż wiedza ta zaoszczędziłaby jej napięcie i zdenerwowania. Ciężarówka bowiem jechała i jechała szosą w kierunku odwrotnym do okre-

ślonego jej marszrutu i ciągle nie mogła dojechać do tego miejsca, gdzie należało zbroczyć z szosy. Hodowca drobiu bowiem powiedział co prawda, że jego ferma mieści się o 2 km od szosy, nie określił jednakże gdzie jest to miejsce, skąd trzeba zbroczyć. Kierowca sądził, że tam właśnie, gdzie rozbity został samochód, ale już oto przejechał szosą 52 km, co trwało godzinę. Wreszcie po ich pokonaniu, mógł skrócić w polną drogę. Wielki i ciężarowy samochód kolebał się teraz na wybojach, aż utknął w dziurze. Hodowca poszedł pieszo do domu, by telefonicznie sprowadzić ciągnik, który ciężarówkę wytaszczy. Już po trzech godzinach dzieło to zostało dokonane, ale coś teraz tarło w podwoziu. Po szczęśliwym przywiezieniu kurcząt ciągnik udał się w podróż po mechanika, gdyż obaj kierowcy nie potrafili zlikwidować tarcia. Żona hodowcy szybko szykowała kolację, a on sam narzekał, że kosza rośnie. W dalszą drogę ciężarówka wyprawiła się nazajutrz.

Po dziewięciu godzinach czekania przed dworcem obaj masztalarze poczuli się zmęczeni czekaniem i wyruszyli na pocztę, by zatelefonować do swej placówki macierzystej i dowiedzieć się, co z ciężarówką, która miała ich zabrać. Po trzygodzinnym czekaniu na połączenie błyskawiczne uzyskali wiadomość, że w placówce macierzystej wiedzą tylko tyle, iż końska limuzyna wyruszyła o czasie. Wobec tego wrócili przed dworzec, ale tam jej nie było. Po uzyskaniu informacji w miasteczku, że hotel nie dysponuje wolnymi miejscami, masztalarze w kawiarni zakupili na kolację cztery butelki wina owocowego, po czym udali się z powrotem na dworzec zdecydowani spędzić noc w poczekalni. W trakcie rozpijania pierwszej butelki personel dworca zakwestionował ich prawo do nocowania tutaj, a szczególnie biesiadowania. Kiedy przedstawili swoją sytuację poradzono im, aby spróbowali uzyskać miejsce w hoteliku dla drużyn kolejajskich. Tu przyjęto ich gościnnie. Dzięki posiadanym jeszcze trzem butelkom wina masztalarze nawiązali w hoteliku rozległe stosunki towarzyskie. Objęły one ekipę weterynaryjną i pijąc pospołu sześciu mężczyzn dogadało się przypadkowo, że sprowadza ich tu jeden i ten sam koń. Dzięki temu mogli sobie wymyślić z ulgą, że żadnej z trzech ekip które kilkanaście godzin temu osobno wyruszyły po konia nie udało się dotąd dotrzeć do miejsca przeznaczenia.

Po przyjemnie spędzonej nocy cała szóstka udała się autem weterynaryjnym przed dworzec, gdyż męska przyjaźń niweczy przepisy przewozowe. Tu masztalarzy zostawiono, żeby czekali na ową ciężarówkę, a karetka weterynaryjna pojechała załatwiać sobie pozwolenie wjazdu na teren kolejowy. Po trzech godzinach ciężarówka nadjechała, a jej załoga opowiedziała kolegom o swoich przygodach. Czekano jeszcze jednak przez półtorej godziny na weterynarzy, gdyż umowiono się, że po załatwieniu przepustki na wjazd na stację przeładunkową też przyjadą przed dworzec osobowo, aby już pospołu wyruszyć po konia.

Wszystkie przeciwności zostały oto przełamane. Oba samochody wjechały na stację przeładunkową i zajeżdżały pod wskazany barak, gdzie przesyłka w postaci zamorskiej bestii była już odszukana, jak im powiedziano i właśnie jej dokumentacja przechodziła przez magazyn. Ośmiu mężczyzn stanęło więc przed barakiem, czekając na możliwość dostępu do konia, a ekipa weterynaryjna powyjmowała swoje aparaty, probówki i szpryce. I oto koń pojawił się przed nimi. Był to mały, drewniany konik na biegunach owinięty w poszarpany plastik.

Starszy masztalarz Józef Rz. upadł na beton i zaczął tarzać się ze śmiechu. Wesołość ta przemieniła się w atak epilepsji. Przedmiotem procesu jest to, że ponieważ przedtem był zdrowy, a teraz jest epileptykiem pragnie więc uznania swej epilepsji za chorobę spowodowaną wypadkiem przy pracy. Pracodawca zaś sprzeciwia się stwarzaniu precedensu, jakim byłoby uznanie za wypadek przy pracy zdarzenia, którego istotą nie był upadek, pożar, skażenie, zmiążdżenie, połamanie czy wybuch gazu ale śmiechu i to śmiechu z urzędników, którzy nie potrafili czegoś o tym zrozumieć w języku obcym. Śmiech jest bowiem zbyt nagminny, aby skarb państwa obciążać jeszcze i jego skutkami.

(Kulisy)

Jan Adamczewski

Dzieło z Lipowego Drewna

Na kilka tygodni przed wybuchem wojny w 1939 r. osoby, instytucje i towarzystwa zajmujące się ochroną dzieł sztuki zaczęły organizować akcje mającą na celu zabezpieczenie zabytków przed skutkami działań wojennych. O wywiezieniu najcenniejszych dzieł sztuki w głąb Kraju lub za granicę nie było mowy, choćby tylko z braku środków transportowych. Mimo technicznych przeszkód przygotowano jednak listę najważniejszych dla kultury polskiej zabytków, które należało z Krakowa na czas wojny ewakuować. Na liście tej znalazły się m.in.: Ołtarz Mariacki, obraz Jana Matejki "Hold Pruski" z Muzeum Narodowego, zbiór wawelskich arrasów, miecz koronacyjny "Szczerebiec".

Nie można było jednak przystąpić do realizacji planu ewakuacji bez zgody rządu, który długo zwlekał z decyzją. Podjęta ona została do-

prybyłem i ołtarz skonfiskowałem łącznie z innymi obrazami o historycznym i artystycznym znaczeniu".

Wywozem z Sandomierza skrzyń ze skarbami kultury polskiej zajął się w październiku 1939 r. profesor archeologii i ss-man, dr Paulsen. Pojechały wprost do Berlina — jako wyjątkowej wartości ulokowano je w podziemnym skarbcu Banku Rzeszy. Gdy wiadomość o ołtarzu dotarła do Norymbergii — ówczesny burmistrz dr Liebel zwrócił się do Adolfa Hitlera o wyrażenie zgody na przydzielenie łupu temu miastu. Hitler zgodę wyraził; z Norymbergii wyjechała do Krakowa delegacja uczynna, aby w sposób "naukowy" przeprowadzić rabunek tego, co pozostało jeszcze po dziele Wita Stwosza w kościele Mariackim.

W marcu 1940 r. zjawił się w Krakowie dyrektor Miejskiej Galerii Sztuki w Norymberdze, dr Schweis-

o warszawskiego Muzeum Archeologicznego. Na czele transportu stał porucznik E. J. Putray. Wagon konwojowało 4 oficerów i 12 żołnierzy amerykański, a kierownikiem całości ze strony polskiej był Karol Estreicher.

Do Krakowa transport przybył we wtorek, 20 kwietnia. Peron, na który wjeżdżał pociąg, składający się z 26 wagonów, udekorowano chorągiewkami o barwach polskich i amerykańskich. Kompanii honorową stanowił szwadron Szkoły Podchorążych Piechoty i Kawalerii. Przybyli przedstawiciele rządu, prezydent Krakowa S. Walas, ks. archidiecezjalny dr Ferdynand Machay.

Czuwający nad całością transportu prof. Karol Estreicher mówił: "Napracowaliśmy się wspólnie z prof. Allbrightem na terenie Norymbergii, przy czym muszę podnieść, że prof. Allbright oddał wprost nieocenione usługi przy rewindykacji naszych skarbów narodowych. Praca nasza wydała pozytywne rezultaty, gdyż wagony, które nadeszły do Krakowa, zawierają bezcenne arcydzieła".

Mimo dobrej pogody podczas drogi, stan ołtarza budził ogromne zainteresowanie konserwatorów. Przechowywany przez 6 lat w skrzyniach w zatęchłym powietrzu, w wilgotnych podziemiach zamkowych, ulegał stopniowemu niszczeniu. Uszkodzenia były powierzchowne: dotyczyły dużych partii polichromii i wewnętrzne — efekt działania różnych szkodników; szczególnie niebezpieczna była jakaś nieznaną, niemiecką odmianą kornika.

Po wstępnych oględzinach powołano więc obywatelski komitet złożony z przedstawicieli nauki i wybitnych znawców, który został zobowiązany do zapiekowania się ołtarzem i przeprowadzenia koniecznych prac konserwatorskich. Znalaziono także odpowiednie miejsce dla niego na Wawelu.

Konserwacja trwała od maja 1946 r. do wiosny 1950 r. Koszt był ogromny — 12 mln zł — poniosło społeczeństwo.

Dziś, po 34 latach można stwierdzić, że zastosowana wówczas metoda walki z kornikiem okazała się nie najlepsza. Mianowicie do rzeźb wstrzyknięto około dwu ton szklanej wody, do spowodowało nieodwracalne zmiany w strukturze drewna, naruszo statystykę ołtarza i wcale nie zwalczyło kołatka. Według ówczesnych metod był to jednak najlepszy sposób. Do kościoła Mariackiego wrócił w maju 1957 r.

Niestety, klimat Krakowa niszczy nie tylko kamienne rzeźby Sukienic, czy Wieży Ratuszowej. Pyły i gazy docierają także do mrocznego prezbiterium kościoła. Tysiące turystów każdego dnia też nie pomagają w utrzymaniu odpowiedniej dla rzeźb wilgotności powietrza. A sam kołatek jest znakomicie uodporniony na wszystkie trucizny i żeruje wewnątrz utwardzonych szklaną wodą figur. Obecna restauracja ołtarza będzie więc polegała na tylko na zabezpieczeniu samych figur, lecz przede wszystkim na stworzeniu wewnątrz kościoła mikroklimatu, w którym — w czystym powietrzu — dzieło Wita Stwosza przetrwałoby dalsze 500 lat.

Tym razem konserwacja pokryta zostanie w całości przez skarb państwa. Ołtarz Mariacki — najpiękniejszy przykład sycerskiej roboty w późnym gotyku, nie ma sobie równego w Europie.

Twórcy Lubią Zakopane

Z Zakopanem wiązały się wybitni poeci i pisarze. Na domach, w których mieszkali i tworzyli: J. I. Kraszewski, H. Sienkiewicz, S. Żeromski, K. Przerwa-Tetmajer, J. Conrad-Korzeniowski, J. Tuwim — umieszczono pamiątkowe tablice.

W Zakopanem działają muzea biograficzne Jana Kasprowicza i Kornela Makuszyńskiego, na cmentarzu Zasłużonych znajdują się groby Stanisława Witkiewicza, Władysława Orkana, Kornela Makuszyńskiego, Stanisława Nędzy-Kubiśca. W zbiorach Muzeum Tatrzńskiego, a także Miejskiej Biblioteki Publicznej, zachowały się cenne dokumenty dotyczące związków wielu wybitnych twórców polskiej literatury z Tatrami i Podhalem.

Ostatnio podjęto inicjatywę zorganizowania w stolicy Tatr Muzeum Literatury.



KRAKÓW. — Fragment ołtarza Wita Stwosza (Zaśnięcie Najświętszej Marii Panny).

piero 25 sierpnia. Natychmiast przystąpiono do pracy. Ołtarz Mariacki rozbierał doskonale fachowiec, stolarz Kowalik wraz z pomocnikami, pod czujnym okiem (późniejszych) profesorów Adama Bochnaka i Karola Estreichera. Figury i detale rzeźbiarskie układano bardzo starannie w wielkich drewnianych skrzyniach. 30 sierpnia 1939 r. zakończono ładowanie skrzyń na trzy barki, które ciągnię przez dwie motorówki ruszyły od razu w dół Wisłą. Dowódcą transportu był profesor (wtedy doktor) Karol Estreicher, a czterech przedstawicieli krakowskiej Straży Pożarnej zapewniało bezpieczeństwo.

Transport dotarł do Sandomierza. Skrzynie ukryto w podziemiach katedry, a także częściowo w okolicznych domach. Sandomierz był wówczas małym miasteczkiem, całkowicie pozabawionym przemysłu — można więc było przypuszczać, że nie będzie bombardowany przez samoloty, szczególnie zaś z powodu znacznego oddalenia od granic państwa, a więc od linii frontu.

Sztaba generalny Wehrmachtu przygotowywał drobiazgowo plan napaści na Polskę. W ślad za atakującymi dywizjami spieszyły różne jednostki specjalne, którym celem była grabież najwartościowszych dóbr polskiej kultury. Późniejszy kat Zakopane, gestapowiec Robert Weissmann, ujęty po wojnie, ujawnił nie tylko szczegóły.

— Na krótko przed wybuchem wojny utworzono spośród członków gestapo w Dreźnie 12-osobową grupę specjalną. Otrzymałszy rozkaz zdjęcia mundurów i przebrania się w ubrania cywilne. Wyjechaliśmy do Wiednia. Tam po kilku miesiącach umundurował nas Wehrmacht, za którym wkroczyliśmy przez Morawę do Polski. 10 września znalazłem się w Krakowie, gdzie otrzymałem pierwsze zadanie odszukania Ołtarza Wita Stwosza, który zginął z kościoła Mariackiego. Bez większego trudu dowiedziałem się, że skrzynie z ołtarzem zakopano w Sandomierzu. Tu

ser, wraz z 27 rzemieślnikami norymberskimi. W sposób gwałtowny wyrwali oni szafę ołtarzową z zakotwiczeń w murach (a są to grube belki: 29x20 cm). 27 maja 1940 r. konstrukcję przewieziono do Norymbergi. W tym samym czasie przetransportowano również figury ze skarbca Banku Rzeszy z Berlina. Całość umieszczono w podziemiach zamku do których prowadziły ukryte wejście przez mały domek położony u podnóża góry zamkowej. Na emigracji przy Ministerstwie Prac Kongresowych, istniało biuro rewindykacji polskiego mienia kulturalnego. Pelen inicjatywy i dynamiki szef tego biura, dr Karol Estreicher, specjalnie interesował się sprawą Ołtarza Mariackiego. Na trzeci dzień po zajęciu Norymbergi przez wojska amerykańskie już zbadano losy ołtarza.

W październiku 1945 r. dr Estreicher znalazł znakomitego współpracownika; był nim amerykański profesor archeologii klasycznej — Frank P. Allbright. Części ołtarza znajdowały się wśród zabytków sztuki w skalnym schronie. Należało wyszukać 2 tys. tych części i wydobyć je spośród masy pomieszczonej beładnie innych przedmiotów. Po 6 miesiącach pracy zebrano całość ołtarza. Formalnie przekazany on został rządowi polskiemu.

Ponieważ zapakowany, czekał w skrzyniach na... pogodę! Nie można było bowiem narażać bezcennych, drewnianych figur na wilgoć czy zamoczenie. Opracowany przez amerykańskich meteorologów wojskowych biuletyn zapowiadał, że od 27 kwietnia do 8 maja 1946 r. na trasie podróży będzie sucha pogoda. Ruszono szybko w drogę. Cały przejazd trwał zaledwie 3 dni, co na lata tuż powojenne było swego rodzaju rekordem.

Ołtarz Wita Stwosza zapełnił 10 wagonów. Zapakowany był w drewnianych skrzyniach. W pozostałych wagonach znajdowały się bezcenne skarby z Muzeum Czartoryskich, zbiory Uniwersytetu Jagiellońskiego

Sto Lat Temu

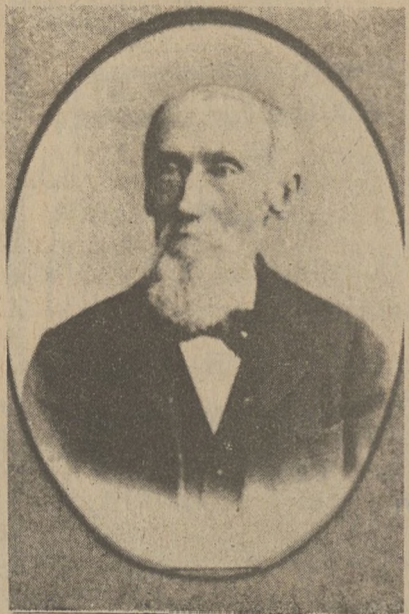
“Związek Jest Zawiązany”...

Pierwsze Orędzie Pierwszego Cenzora ZNP

Urzędowy organ Związku Narodowego Polskiego “Zgoda” (redaktorem jest Józef Wiewiora) interesuje się specjalnie, w tym roku Stulecia ZNP, zagadnieniami z zakresu początków organizacji. “Zgoda” ogłasza więc materiały historyczne, które zasługują na uwagę nie tylko członkostwa ZNP, ale i całego społeczeństwa polonijnego.

W wydaniu z 1 sierpnia r. “Zgoda” opublikowała relację o pierwszym Orędiu pierwszego Cenzora, Juliusza Andrzejkowicza, który w tym Orędiu podał do wiadomości: “Związek jest zawiązany”.

Czytamy więc w “Zgodzie” na ten



Juliusz Andrzejkowicz

temat co następuje:

“Dnia 3-go czerwca, 1880-go roku, Gazeta Polska w Chicago wydrukowała “Plan Statutów dla Stowarzyszenia Polaków w Stanach Zjednoczonych,” przygotowany przez Komitet Filadelfijski, zorganizowany 15-go lutego roku. Plan nosił podpis przewodniczącego, Juliusza Andrzejkowicza.

Plan obejmował 18 paragrafów, główna treść których była później włączona do Konstytucji ZNP.

Paragrafy 15-ty, 16-ty i 17-ty określają procedury dla samodzielnich towarzystw, zgłaszających chęć przystąpienia do Związku.

W skrócie, zgłaszające się towarzystwo ma wybrać “przedstawiciela dla sprawy: związkowych” i podać jego imię, nazwisko i adres Komitetowi Filadelfijskiemu.

Zaznaczono, że z chwilą przystąpienia pięciu towarzystw do proponowanej organizacji, “Związek Narodowy Polski będzie zawiązany.”

Prawo wydania takiego oświadczenia nadano “Cenzorowi wybranemu dla założenia Związku Narodowego Polskiego.”

Cenzor miał być wybrany przez “przedstawicieli dla spraw związkowych” z poszczególnych towarzystw.

Cenzor Czapllicki

Jedność Kluczem Rozwoju

Setna rocznica pierwszej proklamacji Cenzora Związku Narodowego Polskiego w dniu 10-go sierpnia stanowi ważny moment w obchodach Stulecia naszej organizacji.

W tej proklamacji wydanej wiek temu, pierwszy Cenzor Juliusz Andrzejkowicz obwieścił, że z przystąpieniem więcej niż pięciu towarzystw z różnych stron kraju, “Związek Narodowy Polski jest zawiązany”. Ten historyczny dokument urzędowo stwier-

dził powstanie ZNP. Był on również pierwszym wezwaniem Cenzora na Pierwszy Sejm Związku Narodowego Polskiego we wrześniu 1880 roku.

Po wszystkie czasy pamiętne zdania w Orędiu Andrzejkowicza nadały treść i ton celom Związku:

“Potęga solidarności wyniesie nas ponad głowy wrogów naszych... Nie tracąc czasu, bierzmy się na serio do dzieła — jeden za wszystkich, a wszyscy za jednego!”

W tym samym wydaniu “Zgody” opublikowane zostały okolicznościowe oświadczenia obecnego cenzora ZNP, Hilarego Czapllickiego, oraz prezesa ZNP, Alojzego Mazewskiego. Oba te oświadczenia podkreślają znaczenie daty 10-go sierpnia 1880 r. w dziejach ZNP oraz ówczesne warunki polityczne, społeczne i gospodarcze w Stanach Zjednoczonych. Również zamieszczamy też oświadczenia Cenzora i Prezesa.

Orędzie

“Rodacy! Zaszczycony wyborem Waszym na Cenzora zawiązania się Związku Narodowego Polskiego w Stanach Zjednoczonych, ogłaszam na mocy Par. 16-go planu statutów, że z dniem dzisiejszym Związek Narodowy Polski jest zawiązany.

Na mocy tego samego paragrafu wzywam wszystkie polskie ciała, jakiego bądź ustroju, w umię narodowości naszej, by ustępując z drogi wszelkim waśniom, narodowość naszą hańbą niezgody i fanatyzmu okrywającym, zgłaszały się wprost do mnie listownie, podając deklarację przystąpienia do Związku, według Par. 5-go, sporządzoną z dokładnym podpisem Zarządu i adresem delegata wybranego dla spraw Związkowych.

Bracia! Dobrze mówić jest srebrem, umieć milczeć jest złotem. Potęgą solidarności wyniesie nas ponad głowy wrogów naszych; na teraz uczmy się milczeć!

Nie tracąc słów bierzmy się na serio do dzieła — jeden za wszystkich, a wszyscy za jednego! Niechaj to będzie hasłem narodowym naszego Związku.

Dzień zjazdu delegatów na Sejm w Chicago, podam każdemu listownie do wiadomości, stosując się do Par. 17-go planu statutów naszych.

Juliusz Andrzejkowicz,
Cenzor ZNP

Philadelphia, 10-go Sierpnia, 1880.

W tym samym wydaniu “Zgody” opublikowane zostały okolicznościowe oświadczenia obecnego cenzora ZNP, Hilarego Czapllickiego, oraz prezesa ZNP, Alojzego Mazewskiego. Oba te oświadczenia podkreślają znaczenie daty 10-go sierpnia 1880 r. w dziejach ZNP oraz ówczesne warunki polityczne, społeczne i gospodarcze w Stanach Zjednoczonych. Również zamieszczamy też oświadczenia Cenzora i Prezesa.

Przedstawiamy też oświadczenia Cenzora i Prezesa.

Przedstawiamy też oświadczenia Cenzora i Prezesa.

Przedstawiamy też oświadczenia Cenzora i Prezesa.

Lato

*Bławatki, kąkole zbielełe od słońca,
gdzieniegdzie się tylko niebieszcza,
A polne koniki we zbożu bez końca
Zwyczajną piosenkę szeleszcza.*

*Maleńka przepiórka już woła spód prosa:
“Pójdźcie żać, pójdźcie żać co żywiej!
Bo jeśli w pogodę nie puści kosa
To potem się słota sprzeciwi.”*

*Bóg zapłać przepiórki; Twój głosik kochany
Wesoło przypada mi w ucho;
Pójdź koso, z komory, pójdź sierpnie ze ściany,
Bo w chacie wieśniaka już krucho.*

*Pocieszcie się dzieci, chleb będzie, chleb nowy,
Nasz chlebek kochany, dar Boży,
Matuszka upieczcie i na stół dębowy
Jak słońce bochenek położy.*

*Wychodzim na kośbę wesołą gromadką,
Chłopaki, dziewczęta jak róże;
O, chwalaż Ci, Boże, za latko.
Hej! Chłopcy, dziewczęta a nuże!*

*Brzęk, brzęku, brzęk, brzęku pośpiesznie a chyłkiem!
Śmiech słyhać — spłoszyli zająca;
I oto się bielą nad rannym posiłkiem,
Pod gruszą, co chroni od słońca.*

*A niebo tak równe, jakby je wygładził,
A słońce tak jasne, choć małe,
A w łąkach tak kwiecia, jak gdyby nasadził,
Czerwone, niebieskie i białe.*

jednego. Niechaj to będzie hasłem narodowym naszego Związku!”

Proklamacja Cenzora z 10-go sierpnia 1880-go roku, która urzędowo stwierdziła założenie Związku Narodowego Polskiego, była szczytowym punktem całego szeregu przedsięwzięć, jako rozpoczęły się w Filadelfii w lutym tegoż roku.

Dnia 15-go lutego 1880, grupa przywódców Polskiego Wychodźstwa zebrała się w Filadelfii. Opracowali oni plan zjednoczenia organizacji Polaków i wezwali do założenia Związku Narodowego Polskiego. Do 20-go czerwca, 1880-go roku piętnaście dwanaście towarzystw zgłosiło gotowość do przystąpienia do planowanej organizacji.

Dnia 17-go lipca, 1880, Andrzejkowicz był przedstawiony na Cenzora podczas przedsejmowych narad w Chicago. Wydanie urzędowego stwierdzenia w dniu 10-go sierpnia ustanowiło założenie Związku Narodowego Polskiego.

Kluczem założycielskim w odezwie

Prezes Mazewski

Świetność Przeszłości Oraz Zapowiedź Lepszego Jutra

Prezes Alojzy A. Mazewski wyjaśnia amerykańskie okoliczności polityczne, oraz warunki gospodarcze w tym czasie, w którym powstał Związek Narodowy Polski.

Stwierdza, że nie były to “najlepsze czasy” pod względem gospodarczym, gdyż kraj borykał się ze zjawiskiem znanym nam dziś jako “recesja” i staczał się po linii pochyłej ku panice finansowej z roku 1889-go.

Stany Zjednoczone liczyły w tym czasie cośkolwiek więcej niż 50 milio-

Andrzejkowicza był jego apel o jedność między Polakami. Tę jedność wyraził w słowach — “jeden za wszystkich, wszyscy za jednego” i stała się ona podstawą wspaniałego rozwoju Związku. Wiek służenia tej zasadzie urzeczywistnił wielki sen.

W rzeczy samej, jedność oznacza rozsądne zrozumienie wspólnych zaopatrzeniowych i odwagę w służbie dla ideałów bratniej pomocy.

Upamiętniając 10-go sierpnia, jako datę założenia Związku Narodowego Polskiego, rozważajmy ten moment w sercach naszych.

Zródło naszej siły i żywotności, w pierwszym wieku rozwoju związkowego tkwiło w niepodzielnej lojalności dla celów wytkniętych przez założycieli: — zbiorowy głos w sprawie wolnej i niepodległej Polski i służba Polakom w Ameryce.

Założycielom organizacji winniśmy wdzięczność za ich roztrpność i zrozumienie obowiązków.

HILARY S. CZAPLICKI, Cenzor

wyznaczenie odpowiedniej sumy na pomnik Pułaskiego, również odsłonięty, w roku 1910-tym;

• w tym samym roku (1910) zwołał do Washingtonu pierwszy światowy zjazd Polaków, który w dzisiejszej terminologii określić można jako intelektualnie wysoką konwokację najlepszych umysłów polskich dla omówienia sprawy polskiej w ramach ówczesnej rzeczywistości międzynarodowej i w cieniu zbliżającej się pierwszej wojny światowej;



CHICAGO. — Hotel Palmer House w którym odbył się pierwszy sejm ZNP (widok z 1880 r.)

Courtesy of Chicago Historical Society

nów ludzi, głównie zamieszkałych na wschód od rzeki Missisipi. Dokumenty Departamentu Handlu wykazują, że w tym czasie było jakieś 200,000 wychodźców polskich w Stanach Zjednoczonych. Potworzyli już oni szereg towarzystw w kilkunastu ważniejszych ośrodkach ich osiedlenia.

Piętnaście tych towarzystw stanowiło załazek Związku Narodowego Polskiego, którego “zawiązanie” obwieszczono 10-go sierpnia, 1880-go roku.

Po wyjaśnieniu ważności tej daty i określeniu pierwszych, świetnych poczynań Związku, prezes Mazewski podaje listę ważniejszych osiągnięć organizacji w następujący sposób: —

• od daty założenia po dzień dzisiejszy, lista członków i członkiń ZNP przekracza 1,200,000 osób;

• ZNP wypłacił \$214,676,357.00 pośmiertnego, oraz \$29,442,142.00 w dywidendach;

• pomagał ks. Józefowi Dąbrowskiemu w zorganizowaniu Seminarium Polskiego w Orchard Lake i w roku 1912-tym założył własne Kolegium Związkowe w Cambridge Springs i na cele oświatowe i stypendia wydał ponad \$20 milionów;

• pomógł tysiącom rodzin w nabyciu domów przez udzielenie hipotecznych pożyczek;

• złożył w darze narodowi amerykańskiemu w roku 1910-tym pomnik Kościuszki w Washingtonie i uzyskał od Kongresu Stanów Zjednoczonych

blisko i wydajnie współpracował z wielkim mężem stanu i artystą, Ignacym Janem Paderewskim w działaniach, które doprowadziły do odrodzenia Polski w roku 1918-tym;

• odegrał przywódczą rolę w organizowaniu Polskiej Armii Ochotniczej w Ameryce (Armii Hallera);

• zaskarbił sobie uznanie i podziękę rządu Stanów Zjednoczonych za wkład do wysiłków wojennych narodu amerykańskiego w obydwu wojnach światowych;

• był inicjatorem i jednym z głównych czynników założenia Kongresu Polonii Amerykańskiej w roku 1944-tym;

• odegrał wyjątkową rolę w uchwaleniu przez Kongres Stanów Zjednoczonych Aktu Przesiedleńczego, na mocy którego dziesiątki tysięcy polskich uchodźców mogło się osiedlić w Stanach Zjednoczonych;

• wydajnie wspierał zabiegi przyznania weteranom polskich sił zbrojnych, zamieszkałym w Stanach Zjednoczonych znaczących przywilej weterańskich.

Tu Prezes Mazewski zaznacza, że lista ta nie obejmuje wszystkich osiągnięć Związku. Wlicza tylko te najważniejsze, które rzucają snop światła na wiekowe dzieje organizacji.

I podkreśla przy tym, że świetlane osiągnięcia przeszłości są najlepszą i trwałą rekojmia lepszej przyszłości dla organizacji, dla Polonii i dla Amerykanów polskiego pochodzenia.

Kazimierz Wierzyński

Modlitwa Za Zmarłych w Warszawie

*Wieczne odpoczywanie
Racz im dać Panie.*

*Na Powązkach, na placach, na skwerach,
Pod ruinami domów,
W zaspanych piwnicach, Tam gdzie kto padł,
Gdzie umierał.*

*Ofiaruj spokój im zaświatowy
I na mogiły pośpiesz z pomocą,
Bo trzeba było z miejsca na miejsce,
Z pod trotuaru pod kamień grobowy,
Już uleżałe przenosić głowy
I sen ich naruszać nocą.*

*Wyróżnić nieznanym i bezimiennym
Światło, które wieczerzye polska,
Bo cóż im z ludzkiej, doczesnej pamięci,
Kiedy pod krzyżem i hełmem pośnięci
Nie mają nawet nazwiska.*

*Niech serce twoje ich wynagrodzi
I od najbliższych odejść pomaga,
Bo matkom, co kładły im bandaże na skroni,
Szeptali wargą stygnącą w agonii.
Jak miłość i jak zaklęcie:
Mokotów, Praga.
Okęcie.*

*Odbierz im rany, pozwól zapomnieć
O nocach o męce i dniach bez ratunku,
Bo gdy pod ścianą rozbitych szpitali
Marli bez wody i opatrunku,
Cisza z przedpola zapadła złowroga,
I nie koledzy ich salwą żegnali
Lecz werbel zwycięski wroga.*

*Spójrz, Sprawiedliwy, na dzieło bez miary,
Bo z krwi i z mąk ich, nad miasto, nad grzyby,
Nad niebotyczne, ogromne pożary
Gorzkim rozżwiane dymem,
Los nasz się dźwigał wysoko i w burzy
Stoi przed nami olbrzymem.*

*Spójrz, Sprawiedliwy, nad dzieło bez miary.
Na wolność co rośnie z nich nieprzerwanie,
Choć gasła z każdym pospolo;
Otwórz niebieską przed nimi bramę,
Do wojujących zalicz kościołów,
Zachowaj moc ich i oddaj im, Panie,
Ziemie ojczyste na wieczne władanie.*

Amen.

Prochy Mickiewicza

“Słowo Powszechnie!” (7 lipca 1980 r.) przypomina uroczystość sprzed 90 lat, sprowadzenia prochów Adama Mickiewicza do Polski.

“Dziewięćdziesiąt lat temu, w lipcu 1980 r. — czytamy w artykule — wróciły “na Ojczyznę łono” prochy Adama Mickiewicza, a naród złożył je w swym Panteonie na Wawelu. Myśl sprowadzenia prochów polskiego wieszca z ziemi francuskiej do Kraju nurtowała wielu Polaków przez długie lata. Wielką zasługą mają tu studenci Uniwersytetu Jagiellońskiego, którzy wielokrotnie wysuwali ten projekt. Pierwszym, który oficjalnie rzucił tę myśl, był prezydent Krakowa, dr Józef Dietl. Następnie ponowił projekt radny krakowski, prof. M. Bochenek w 1883 r. Rozpoczęto zbierać składki na ten cel. Ale dopiero w cztery lata później powstał oficjalny komitet obywatelski, który nawiązał kontakt z synem poety, Władysławem Mickiewiczem oraz z krakowską Kurią Metropolitalną, gospodarzem Wawelu.

Wydział Krajowy we Lwowie, jako najwyższa polska władza autonomiczna, objął patronat nad całą akcją, wchodząc jednocześnie w całości do poszerzonego Komitetu, w którym między innymi znaleźli się: Adam Asnyk, Stanisław Badeni, kardynał Albin Dunajewski, Włodzimierz i Wojciech Dzieduszyccy, Karol Estreicher, wnuk Mickiewicza dr Ludwik Górecki, Jan Matejko, Mieczysław Pawlikowski, Adam Sapiecha, Stanisław Tarnowski i wielu innych.

W skład delegacji, która wyjechała do Francji, weszli: A. Asnyk, Wł. Koziembrodzki, M. Grzybowski oraz dwaj studenci UJ. Otwarcia trumny w grobie rodzinnym na cmentarzu w Montmorency dokonano 27 czerwca 1890 r. przenosząc szczątki poety do przygotowanej trumny olowanej i zewnętrznej drewnianej. Ekshumacja i uroczystości publiczne odbyły się następnego dnia w obecności biskupa Sussex, rodziny wieszca, licznej Polonii, przedstawicieli nauki i kultury francuskiej oraz dziennikarzy.

W podróży do Kraju pociąg z trumną wieszca zatrzymał się w Żurychu, gdzie zarówno Szwajcarzy, jak i przedstawiciele innych narodowości oraz Polacy oddali hołd Mickiewiczowi.

I oto nadszedł w Krakowie historyczny, uroczysty dzień 4 lipca 1890 r. Z ulicy Warszawskiej wyruszył ogromny orszak na Wawel. Kondukt prowadził biskup lwowski obrządku ormiańskiego, a następnie od kościoła NM Panny biskup obrz. łacińskiego. Na zaprzężonym w 6 koni wysokim

karawanie — trumna Mickiewicza. Za trumną postępowali członkowie rodziny wieszca, z synem Władysławem i córką Marią Górecką oraz ich dziećmi na czele, dalej duchowieństwo (około 500 księży), profesorowie UJ i Uniwersytetu Lwowskiego, w towarzystwie i insygniami, Wydział Krajowy, posłowie polscy z zaboru austriackiego i pruskiego, namiestnik Galicji hr. St. M. Badeni, przedstawiciele nauczycielstwa, młodzieży, organizacji, stowarzyszeń, instytucji, deputacje miast i powiatów, liczne delegacje w strojach ludowych, z 45 wieńcami ze ziół i polnych kwiatów. Polacy z trzech zaborów i z zagranicy, delegacje innych narodów.

Władysław Mickiewicz przed wyruszeniem orszaku wygłosił krótkie przemówienie, a zwracając się do przedstawicieli władz polskich, marszałka krajowego, Jana Tarnowskiego — powiedział m.in.:

“Oddaję w ręce Twe dostojny Panie Marszałku, przedstawicieli jednego dzisiaj urzędu polskiego, mój skarb, najdroższy. Próżno bym siłił się na słowa do wyrażenia moich uczuć. Ponad wszystkim góruje głęboka wdzięczność dla narodu, który w tak podniosły sposób czcił pamięć swego wieszca”.

Trasa konduktu prowadziła przez plac Matejki, ulicami: Baszową, Sławkowską i Rynek oraz Grodzką na Wawel. U stóp Wawelu przemawiał W. Lewicki, przedstawiciel młodzieży akademickiej, która zdjęła trumnę z karawanu i wniosła ją na katafalk w katedrze, przy dźwiękach dzwonu Zygmunta. Przed katedrą, do której wkraczały deputacje ponad godzinę, przemawiali: Adam Asnyk i prof. Stanisław Tarnowski.

Po nabożeństwie żałobnym celebrowanym przez Kard. Dunajewskiego, wygłosił podniosłe przemówienie ks. prałat Chotkowski.

Następnie trumnę z prochami wieszca złożono w specjalnie przygotowanej krypcie w sarkofagu, na nowotworskiej w dnie Niemna i Nowogrodka”.

Traktat o Niebie


W Polsce ukazał się niedawno przekład Arystotelesa Traktat O Niebie. Traktat O Niebie jest jednym z najważniejszych dzieł starożytności greckiej. Genialne to dzieło ukazało się w przekładzie i ze wstępem znakomitego polskiego badacza i edytora dzieł Arystotelesa, ks. prof. Pawła Siwki.

REWOLUCYJNY SYSTEM ELEKTRONICZNY
NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
 KURSY DLA POCZĄTKUJĄCYCH I ZAAWANSOWANYCH. TERAZ
 MOŻLIWE TAKŻE KURSY OD \$129, OBEJMUJĄCE POPRAWIANIE
 PRZEZ NAUCZYCIELA. Obsłużymy każdą osobę w Stanach Zjednoczonych
 i Kanadzie, która chce otrzymać informację bez żadnych zobowiązań.
 Nazwisko: Adres: Tel.:

INTERNATIONAL LABORATORY OF LANGUAGES
 430 Central Avenue, Jersey City, NJ 07307, USA

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR
RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI
 POSIADAMY RÓWNIEM DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH
 PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekane w naszej piekarni przez
 fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski. SPECJALNOSC



DLA WAS TO PARZONE BABKI u nas.
 Także w naszej piekarni nie musicie,
 czekać na udekorowanie tortu.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU
 ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO
 CHLEBA.

Kleczewski Bakery
i Kawiarnia
 PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATĘ

5240 W. FULLERTON (Przy Laramie) 237-6181
 Eugeniusz i Irena Kleczewski, Właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU—Od 6 Rano do 9 Wieczór

Rząd Nie Dotrzymał Obietnicy

Portland, Ore. (UPI) — Rząd federalny nie dotrzymał obietnicy złożonej Hermanowi Griffin w zamian za zeznania przeciwko mężczyźnie, który zatrudnił go do zabicia pracownika IRS (biura podatkowego).

Griffinowi, zmuszonemu do ciągłej zmiany miejsca zamieszkania i pozbawionemu dokumentów grozi zemsta świata podziemnego. Wynajęty do zabicia płatny morderca depcze mu po piętach.

Były pracodawca Griffina, Adolf Spears został skazany w styczniu ub. roku na 25 lat więzienia za konspirację przeciwko agentowi IRS, prowadzącemu dochodzenia w sprawie jego oszustw podatkowych.

Po wyrażeniu zgody na zabicie agenta, Griffin zamiast do jego domu, udał się do IRS informując o całej intrydze. W zamian za zeznania, rząd obiecał mu opiekę federalnego programu ochrony świadków.

Griffin miał otrzymać nowe dokumenty i dom w innym stanie, w którym miał zamieszkać wraz ze swoją rodziną pod przybranym nazwiskiem.

Był kolejno przewożony do Kalifornii, Michigan, Pensylwanii i Północnej Karoliny. Nie mógł dokonać żadnych zakupów, ponieważ nie do-

stał obiecanych dokumentów. Pozbawiony pracy nie miał wystarczającej ilości pieniędzy na podstawowe potrzeby, nie mógł ich także otrzymać z funduszu dla bezrobotnych ponieważ nie posiadał zaświadczenia tożsamości.

Zrezygnowany, powrócił w swoje rodzinne strony, gdzie nadal ukrywa się, wspierany przez rodzinę i znajomych. Asystent prokuratora generalnego, Peter Robinson zajął się ostatecznie jego sprawą.

Gazy Trujące w Berlinie Zachodnim

W Berlinie zach., w dzielnicy Spandau, odkryte zostały składy gazów trujących pochodzących z okresu wojny. Chodzi o gazy bojowe a zwłaszcza o gaz fosgenowy, porażający płuca i drogi oddechowe.

Do dochodzeń w sprawie odkrytych gazów włączyły się brytyjskie władze militarne Berlina. Znalezisko nie przedstawia groźby dla okolicznej ludności.

Odkrycia składu gazów trujących dokonali technicy z oddziału specjalnego berlińskiej policji. Wkrótce po rozpoczęciu prac ziemnych, poszukiwawczych, na przestrzeni publicznie dostępnego parkingu, natknęli się oni na niebezpieczne chemikalia. Gazy przybywały przez lata tuż pod powierzchnią placu pokrytego asfaltem.

Zostały one tam zdeptowane w czasie wojny w licznych ampułach i butlach. Prace wydobywcze trwały 3 dni i zostały zakończone bez wypadku.

Strajk Aktorów i Muzyków Trwa

Hollywood (UPI) — W Hollywood w dalszym ciągu trwa strajk aktorów i muzyków. Negocjacje z udziałem federalnego mediatora zostały przerwane ze względu na niemożliwość dojścia do porozumienia między strajkującymi z producentami filmowymi.

Nie wyznaczono jeszcze daty podjęcia nowych rozmów. W strajku bierze udział ponad 60,000 aktorów i 5,000 muzyków.

UCZ SIĘ ANGIELSKIEGO

Studiuj na uniwersytecie Illinois. Intensywne nauczanie języka angielskiego na wszystkich poziomach przez specjalnych instruktorów. Klasy od 3 po poł. do 9 wiecz. 10-tygodniowy kurs rozpoczyna się w połowie września. Zgłoszenia już teraz Pokój 820, University Hall 601 S. Morgan, lub telefonować Dr. Boca 996-8098

BEZPŁATNIE
 Z tym ogłoszeniem duży żytni bochenek chleba przy zakupach na \$10 lub więcej. Mamy na składzie polski żytni chleb — PUMPERNICKLE i DROŻDZOWY oraz Polskie Specjalności Jak:
 • BABKI • CHAŁKI • KOŁACZE • KOŁACZE Z SEREM
 Spróbujcie Naszych Ciast Na Szczęśliwe Okazje
NASZĄ SPECJALNOŚCIĄ SĄ TORTY WESELNE
FLO'S BAKE SHOP
 (60 Lat Pod Tym Samym Adresem)
 2123 N. Damen Ave. • Tel. 384-7044
 Otwarte: Niedziele od 6-ej rano do 1-ej po poł. Poniedziałki — zamknięte.
 Wtorki — soboty od 6 rano do 6 wiecz.

Grand Opening

Otwarcie w Piątek, 8-go Sierpnia i w 3 Następne Kolejne Piątki

Ambassador

Prezentuje

"STARLITE DANCING"

Wyróżniając

"BOB STRADA SHOW"

Z Muzyką Taneczną i Rozrywkami w Wykonaniu

"SHOW BIZZ"

2 KOMPLETNE POKAZY I TAŃCE

Wejście Otwarte od 8:30 Wiecz. Tańce od 9 Wiecz. do 1:30 Rano

WSTĘP

\$10

Od Osoby

W TYM JEST WŁĄCZONE

5 GODZIN KOKTAILU BEZ

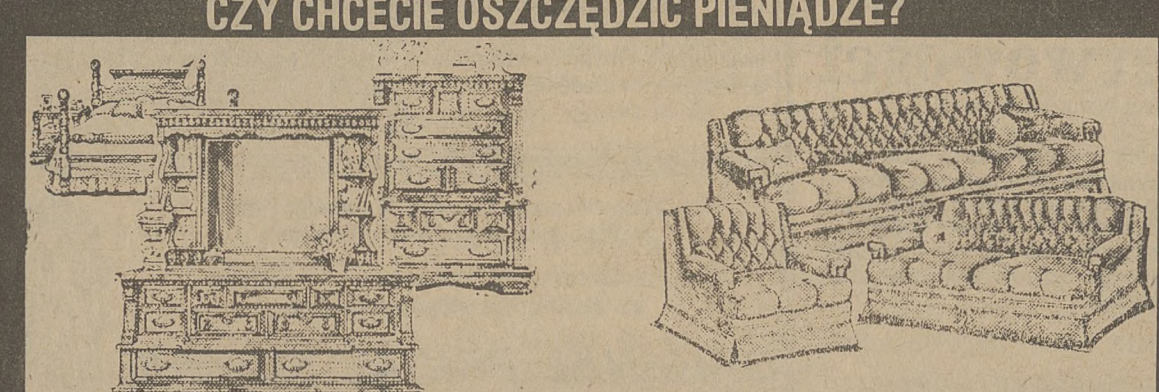
OGRANICZENIA

WYMAGANY STRÓJ WIZYTOWY

6146 W. Cermak Rd., Cicero • Tel. 652-1591

FURNITURE 2915 N. Milwaukee **CUSTOM BEDDING** **FURNITURE** Telefon: 772-3404

SKLEP, KTÓRY GWARANTUJE MINIMUM 20% OSZCZĘDNOŚCI CZY CHCECIE OSZCZĘDZIĆ PIENIĄDZE?



OSZCZĘDZIE DO \$300 **OSZCZĘDZIE DO \$300**
 Oszczędzicie 20% do 50% Na Wszystkich Sztukach Pokazowych

8-szt. KOMPLETY DO JADALNI, Reg. \$1,049.95..... Teraz Tylko \$639.50
 7-szt. KOMPLETY KUCHENNE, Reg. \$249.95..... Teraz Tylko \$169.00
 SPRĘŻYNY I MATERAC, Reg. \$79.95 Sztuka..... Teraz Tylko \$ 49.95
 ORTHOMATIC Super Mocne SPRĘŻYNY I MATERAC, Reg. \$149.95 Sztuka..... Teraz Tylko \$ 99.95

Bardzo wiele innych rzeczy na składzie po cenach fantastycznie niskich. Ale pamiętajcie, jeśli chcecie oszczędzić wiele dolarów, to musicie przyjść teraz!

PYTAJCIE O WIELE INNYCH ARTYKUŁÓW ZA 1/2 CENY
ANDRZEJ DUSZA MÓWI PO POLSKU I POMOŻE WAM W WYBORZE MEBLI
 2915 N. MILWAUKEE • Otwarte w Niedzielę • Tel. 772-3404

LEGAL NOTICE

ATTN: OWNERS OF RENTAL PROPERTIES WITH REHAB POTENTIAL!

The CHICAGO HOUSING AUTHORITY

Is Now Taking Applications From

Owners Of Buildings In Chicago

In Need Of Rehabilitation

For Participation In Its

SECTION 8 MODERATE REHABILITATION PROGRAM

ELIGIBLE OWNERS Will

• Undertake A Minimum of \$1,000 Rehabilitation Work Per Unit. (Partial Financing May Be Available Through Rehab Grants.)

• Lease The Rehabilitated Units To Eligible Lower Income Tenants Who Will Pay No More Than 25% Of Their Monthly Income Toward The Rent. The Remainder Of The Total Rent Will Be Paid By CHA To The Owner Each Month. Present Tenants Will Receive Priority Consideration. Owners Will Be Involved In The Tenant Selection Process. After Rehabilitation, Rents (Incl. Utilities) Can Be Charged Within The Following Maximum Limits:

Number Of Bedrooms		
1	2	3
\$349	\$413	\$480

For Elevator Buildings, These Limits May Be Increased By 10%

CHA Will Provide The Owner A Rental Income In The Form Of Rent Subsidies Over A Fifteen Year Period That Will Cover Rehabilitation Costs, Meet Monthly Operating Expenses, And Allow A Reasonable Profit On The Owner's Investment.

For Application And Further Information, Contact:

Chicago Housing Authority
 Myron Role
 Section 8 Program
 22 W. Madison St.
 Chicago, IL 60602
 312/791-8728

OR



Department of Housing
 City of Chicago
 Ted Sucharski
 205 W. Wacker 8th Fl.
 Chicago, IL 60606
 312/744-3372

MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 545-4152 i 545-4087

ZAPRASZA WSZYSTKICH NA WYSTĘPY
 DWÓLCH ZNAKOMITYCH ZESPOŁÓW
 INSTRUMENTALNO-WOKALNYCH
 Z POLSKI

FAMILIA

ZNANY W KRAJU I ZA GRANICĄ
 Z RADIA, TELEWIZJI I ESTRADY



RENATA DANIEL



ORAZ

COMPACT

4-OSOBOWY ZESPÓŁ ZNANY JUŻ NA
 TERENIE CHICAGO Z WYSTĘPÓW
 W NASZYM KLUBIE



PONADTO WYSTĄPI
 DOSKONAŁA PIOSENKARKA
 TEGOROCZNA LAUREATKA FESTIWALU
 PIOSENKI W OPOLU

RENATA DANIEL

CO TYDZIEŃ OD CZWARTKU DO NIEDZIELI

GODZINY OTWARCIA: CZWARTEK I PIĄTEK, 5 ppł.—4 rano; SOBOTA 4 ppł.—5 rano; NIEDZIELA 4 ppł.—4 rano
 Zapraszamy również do naszej restauracji z doskonałą polsko-amerykańską kuchnią i przypominamy, że mamy do wynajęcia dwie sale na wszelkiego rodzaju okazje.

OBSZERNY, BEZPŁATNY PARKING

PO REZERWACJE PROSIMY DZWOŃC: 545-4152 lub 545-4087

??? ROOFING PROBLEMS ???
CALL FOR IMMEDIATE
FREE ESTIMATES
** DEPENDABLE HOME **
• MAINTENANCE •
DAYS OR EVES. 545-0633
Complete Roofing & Siding Services

BERNICE'S MAID SERVICE
A crew of Polish Ladies to clean
your home. Our own equipment,
supplies and transportation.
Call 763-1777 Aft. 4 P.M.



Z Rodzinami, Krewnymi
i Przyjaciółmi przyjdźcie
na obiad lub kolację do
doskonałej polskiej restauracji

WARSAW INN RESTAURANT

6250 W. 63-cia Ul.

Wyśmienita domowa polsko-amerykańska kuchnia. Bardzo smaczne i obfite posiłki. Piękna sala na przyjęcia i bankiety z różnych okazji rodzinnych i organizacyjnych. Zapewniamy Was, że ze swej strony zrobimy wszystko, aby ugościć Was wszystkich z prawdziwą serdecznością.
Po rezerwacji: Tel. 586-0410

WIELKIE OTWARCIE! NOWI WŁAŚCICIELE
FARMLAND FRUIT MARKET
4438 N. Milwaukee Ave. (1 blok na północ od Montrose) Tel. 283-3525
CODZIENNIE ŚWIEŻE OWOCE I JARZYNY
Mamy również jajka i nabiał
Przyjdźcie i zobaczcie nasze specjalności tygodnia.

B. & B. PHOTO INC.
3255 WEST 63rd STREET TEL.: 471-1900
Wykonuje całkowicie zdjęcia fotograficzne, kolorowe i czarno-białe. Przyniescie Wasze rolki ze zdjęciami do wykonania obitek. Proszę zwrócić uwagę na nasze specjalizacje w oknie wystawowym. Laboratorium na miejscu. Wykonanie tego samego dnia.
Godziny: Codziennie od 9 do 5. Poniedziałki i Czwartki od 9 do 8 wiecz.

FULLERTON FRUIT RANCH
4210 W. FULLERTON 276-4037 276-4038
Codziennie prosto z farmy świeże owoce i jarzyny. Przyjdźcie po nasze specjalności tygodnia!
Otwarte codziennie od 9:00 rano do 9:00 wieczór,
a w niedzielę od 9:00 rano do 6:00 wieczór

Lapki Karakułowe • Błamy Karakułowe
w różnych kolorach oraz
Błamy z Norek
Możesz obejrzeć i kupić Wysyłamy paczki lotnicze.
2946 N. Milwaukee Tel. 252-2477

COLUMBUS AUTO TRIM
4236 S. Western Ave. • 247-5222
Odnawiamy siedzenia do fabrycznego stanu
• Pokrycia zwykłe • Z winylu • Ze skóry
• Zagraniczne lub amerykańskie odwracalne dachy i okna • Winyłowe dachy i wnętrza • Pokrowce na siedzenia • Odnawianie starszych wozów.
DZWONICIE LUB WSTĄPCIE PO INFORMACJE I OSZACOWANIE

\$28.00
KOMPLETNE TUXEDO
Możecie być obecnie posiadaczami własnego TUXEDO zamiast go wypożyczać za opłatą. Wszystkie kolory, wszystkie rozmiary, jak nowe, ogólna wyprzedaż. Spodnie, zakłady, kamizelki, krawaty — wszystko za \$28.00, lecz tylko za gotówkę i bez zwrotów.

30 W. WASHINGTON ST. — Pokój 615

Godziny: Od poniedziałku do piątku — od 9-jej rano do 9-jej wiecz.
TEL. 726-5632

NAUKA ANGIELSKIEGO
Z Kaset Magnetofonowych (Cassettes)
Kurs poprawnej wymowy i pisowni z nagraniem na kasety praktycznymi wyrażeniami: praca, zakupy, podróże, itp. Dwie kasety po 60 min. każda, podręcznik ze słownikiem. Objasnienia po polsku. Cena \$20. Zamówienia z opłatą proszę nadsyłać do:
AMERPOL COMMUNICATIONS, BOX 23279, Washington, DC 20024

(Załączam swoje) Nazwisko: _____
Adres _____
Miasto _____ Stan _____ Zip Code _____

NAJTAŃSZE WYJAZDY
Indywidualne i Grupowe Do Polski i Europy
Oraz Do Las Vegas, Na Hawaje, Na Florydę
Zaproszenia Na Pobyt Czasowy i Stały Oraz Wszelkie Sprawy
Turystyczno-Imigracyjne Wysyłka Paczek

ROYAL TRAVEL SERVICE
5932 W. Lawrence 777-2800
Jadwiga i Tony Pieńkowsky, Właściciele

SOPHIE'S ASHLAND WAGON RESTAURANT
na posiłki kuchnia otwarta 11-12 przed południem
do 10-jej wieczorem. Podajemy piwo i koktajle.
Otwarte codziennie 11 przed południem do 2-jej
w nocy. Zamknięte w soboty, niedziele i święta,
ale możemy być otwarci na prywatne przyjęcia.
3750 S. ASHLAND AVE. TEL.: 523-0415

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service
GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

Mówiący Po Polsku Lekarz
DR. VLADIMIR TESIS
CHOROBY OGÓLNE I DZIECIĘCE
ZAWIADAMIA O OTWARCIU
PRYWATNEJ PRAKTYKI
Przyjmuje: Rano i Wieczorem
24 Godz. Obsługa Telefoniczna/278-3570/2879 N. Milwaukee Ave.

Jubileusz Chóru

Dwadzieścia lat upłynęło od chwili
wznowienia działalności Poznańskiego
Chóru Katedralnego. Śpiew kościelny
rozbrzmiewa na poznańskim
Ostrowie Tumskim od ponad tysiąca
lat. Przez kilka stuleci był to wyłącznie
chorał gregoriański wykonywany
przez mnichów benedyktynskich. Od
XV wieku był to także śpiew wielo-
głosowy uprawiany przez wikarych i
uczniów szkoły katedralnej.

Rok 1881, w którym przybył do Po-
znania ks. Józef Surzyński, był rokiem
przełomowym dla zespołu kate-
dralnego. Surzyński skasował orkie-
strę, utworzył na nowo chór chłopię-
co-męski i nawiązując do tradycji
XV i XVI wieku, przywrócił kulturze
chrześcijańskiej zapomniane arcy-
dzieła europejskiej muzyki kościelnej

Rzymianin z Beskidzkim Rodowodem

Karol Badura, wybitny malarz polski,
stałe mieszkający i tworzący
w Rzymie, wielokrotnie odznaczony
i wyróżniany za swą oryginalną twó-
rzość, zawitał do Polski po czterdzie-
stu latach rozłąki z rodzinnym kra-
jem.

Wystawiał on swe prace na obu
półkulach (również w Polsce), jest
członkiem wielu towarzystw, m.in.
słynnej "Academia Tiberiana", a je-
go nazwisko figuruje w kilku ency-
klopediach włoskich.

Mimo oddalenia utrzymuje Badura

35 Lat "Pafawagu"

35 lat temu sowieckie władze woj-
skowe przekazały polskim gospodar-
stwu tereny fabryki wagonów we
Wrocławiu. Od tej chwili powstała
fabryka "Pafawag", pierwsza fabryka
w polskim Wrocławiu.

Robotnicy, technicy i inżynierowie
rozpoczęli od tego dnia gigantyczną
pracę przy odbudowie kompletnie
zniszczonej fabryki.

Dotychczas wrocławski "Pafawag"
zbudował dla Kraju i na eksport m.
in. 1611 lokomotyw elektrycznych,
1016 jednostek elektrycznych, 4776 wa-
gonów pasażerskich, 138,926 wagonów
towarowych (ich produkcję zakoń-
czono w fabryce w lipcu 1967 r.)
oraz blisko 245 tys. wózków do wago-
nów towarowych i osobowych.

**APTEKA
GLASZERA**
Zamknięte w Niedziele
Otwarte Pon. do Piątku
Od 11 do 7
W Soboty 10 do 5
Środa 11 do 5

Specjalne Zawiadomienie
Dla Wszystkich
Wysyłających Lekarstwa
Do Polski i Zagranicę

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowo-
lonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa
do Polski i zagranicę niejednokrotnie prze-
konali się, iż zaszczytali wiele czasu, pie-
niędzy i zmęczenia wysyłając je przez
naszą firmę. Dzięki Nim, oraz sumiennemu,
fachowemu i taniemu obsłudze naszych
wszystkich klientów — firma nasza stała się
jedną z największych i najpopularniejszych
w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świad-
czy o tym setki codziennych zamówień, które
otrzymujemy ze wszystkich środowisk pol-
skich w Ameryce! Od samego bowiem zało-
żenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się
jednym dążeniem — "OBŚLUGA SZYBKĄ,
FACHOWĄ I SUMIENNĄ, PO NAJNIZ-
SZYCH CENACH"! Dzięki temu zyskaliśmy
sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych od-
biorców, oraz ich pełne zaufanie i szczere
poparcie.

957 N. ASHLAND AVE.
Tel. AR 6-8429/Chicago, IL 60622

LOPOLSKI

**LEKARSTWA
ZIMNO
PIENIAŹE**
najtańszej
na
PRZEZ APTEKĘ
W INGLI
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3 ENGLAND

RYCERZE DĄBROWSKIEGO

Dążą do zapewnienia polonijnemu
dziecku wyższego wykształcenia.

Wszyscy zakładamy wieczne
Fundusze dla wiecznego upamię-
tnienia osoby lub rodziny. Po dal-
sze informacje prosimy telefo-
nować

DR. E. J. WAJDA

(312) 774-4443 lub 774-4441

Rycerze Służą Polonii!!!

ZDJĘCIA PASZPORTOWE

do: Obywatelskich Papierów
• Zielonej Karty • Rejestracji Broni
• CTA Legitymacji • ID Legitymacji
w kolorze, na poczekaniu.



TOTAL PHOTOGRAPHY STUDIO
4016 S. California 847-1221

OFERTA W NAPRAWIE TV

Pierwsze wezwanie BEZPŁATNIE

(W domu lub w warsztacie)

Przy podpisanej umowie obsługi — \$59.95 z tym ogłoszeniem.
Naprawy są gwarantowane przez 30 dni przy zwykłych wezwaniach.
Podpisane umowy gwarantują naprawy przez 1 rok.
Całkowita obsługa — 13 mies. za \$59.95
Płacicie tylko za nowe części.
Należność w całości pobieramy z góry

CLEAR — VIEW TV

5637 W. 63rd. Str. Tel.: 767-4777
Powyższa oferta wygasa z dniem 31.8.1980

Specjalizujemy się w wykonaniu protez dentystycznych na zamówie-
nie po niskich cenach. Wykonujemy odpowiednie wygodne i bez
kłopotów naprawy protez na poczekaniu. Formy i dopasowania są doko-
nywane przez licencjonowanych dentystów w naszym laboratorium.
Oferujemy wszelkie usługi dentystyczne. Wstąpić do nas a otrzymacie
bezpłatną "kapiel" Waszych protez.

KUPON

\$5.00 zniżki z tym kuponem na wszystkie prace dentystyczne.
Oferta wygasa z dniem 31-go października, 1980 r.

KUPON SIX CORNERS DENTURE CLINIC
4700 West Irving Park Rd. • Tel. 282-2824
Zaraz na wschód za Searsem. Dużo miejsca do parkowania.

SHOWCASE

300 W. GRAND AVE. (Off Center Shopping Mall)

Duży wybór importowanych kryształów z Polski. Bogaty asortyment
dekoracyjnych artykułów orientalnych, z mosiądzu, grające pudełka
oraz lampy. Otwarte codziennie 10 rano do 6 wieczorem, w soboty 10 rano
do 5 po poł., w niedziele 11 rano do 5 po poł.

TELEFON 329-9458

Dla Całego Waszego Orszaku Weselnego Mamy
Bardzo Atrakcyjne Suknie Gotowe
Szyjemy Również Na Zamówienie — Na Miarę
Po Bardzo Przystępnych Cenach

ORIGINAL BRIDAL SHOPPE

Stroje Projektowane Przez JANINĘ STASIAK, Właścicielkę
Suknie Ślubne — Suknie Dla Druhen — Suknie Dla Matki Panny Młodej
Stroje Wieczorowe — "PROM" Na Zabawy Taneczne
Suknie Cocktailowe, Kompletnie Wyposażenie Na Chrzcziny i Komunię
3035 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, IL 60618
TELEFON: 227-1647

OBCHODZIMY 72-go ROCZNICE

Istniejemy od roku 1908 Tel. 486-4588

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY
BLACHARSKIE
Ochrony Maszyn Baldachimy i Daszki
Przewody i Grzejniki Ścieki
powietrznego ogrzewania Rynny
centralnego Ogrzewanie
Zbiorniki centralnego Ochładzanie
Pudła — Panewki Przewody
Przewody Wydmuchowe Wentylacja

NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

SŁUŻYMY POLONII



**FRED
SKOWRONSKI**

Asystent
Wiceprezesa

**EDWARD J.
WISNIEWSKI JR.**

Wiceprezes



Manufacturers

Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit
Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW



Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

Niezadowolony Ressel?

CHICAGO STING BIJE HOUSTON HURICANE 7:2

Nie udał się nam — twierdził po przegranym meczu — trener Houston Hurricane, Eckhard Krautzun. Drużyna moja walczyła z pasją, a jednak przegraliśmy to ważne dla nas spotkanie. Dlatego pewien niedosyt pozostał w szeregach gości. Przed spotkaniem na boisku Comiskey Park widać było, że piłkarze gości byli skupieni. Nic dziwnego, walczą o miejsce w finałowej puli, a ostatnio w siedem meczach uzyskali 6 zwycięstw, przegrywając jedno spotkanie 0:1 na wyjeździe z Minnesota Kicks.



KARL HEINZ GRANITZTA, zdobywca 3 bramek w zwycięskim meczu 7:2 nad Houston Hurricane. Został on wybrany najlepszym zawodnikiem tego meczu.

W szeregach zespołu chicagoskiego panował na ogół spokój, pomimo, że nie mogli wystąpić w tym spotkaniu doskonały pomocnik Dick Advocaat, ponieważ w obecnym sezonie otrzymał 20 żółtych kartek i musiał za karę pauzować w meczu na własnym boisku. W takim wypadku trener zespołu chicagoskiego musiał wystawić „amerykańską” linię pomocy która wystąpiła w składzie Charlie Fajkus-Rudy Glenn - Tasso Koutsoukas. Początkowo linia ta jak gdyby nieco nerwowo, „rozegrała” się na dobre, po uzyskaniu pierwszej bramki przez Steffenhagenę.

W 19 min. gry sędzia zarządził rzut wolny w stronę gości z ok. 20 m. Piłkę ustawił sobie Koutsoukas i podał ją obok stojącemu Granitzcie, który posłał „atomówkę” na bramkę Pauli Hammonda, ten obronił silny strzał półowiczinie, a sprytnie grający Steffenhagen dobiłkę umieścił w siatce. W 23 min. gry piękna zagrywka Hall - Granitzta i ten ostatni wypuszcza w „uliczkę” Fajkusa, a on zdobywa drugą bramkę. Trzecią bramkę zdobywa dobrze grający w tym spotkaniu Granitzta, kiedy otrzymał dokładne podanie w 28 min. od Steffenhagena. Do przerwy wynik 4-0 dla Chicago Sting ustalili zawsze dobrze spisujący się obrońca Haitańczyk Franz Mathieu w 37 min. po zagrywce Fajkus-Granitzta.

Po zmianie stron w 53 min. bramkarz chicagoski Parkes popełnia błąd posyłając piłkę od bramki słabym strzałem na głowę zawodnika gości Marasco, który z ok. 20 m posłał ją do pustej bramki. Za faul popełniony przez Mathieu — rzut karny zamienili goście w 58 min. na bramkę. W chwili później Fajkus znajdując się w 100 proc. sytuacji strzelił wprost w obronę. Piątą bramkę uzyskał b. pracowity Peter Ressel, który otrzymał piłkę od Granitzty, a miał jeszcze kilka „czystych” pozycji na zdobycie bramek, ale koledzy omijali go. W rzucie wolnego, a następnie z rzutu karnego Granitzta uzyskał szóstą i siódmą bramkę.

Po sfaulowaniu Ressela na polu karnym gości, a znajdował się w doskonałej pozycji uzyskania bramki, kier. zespołu chicagoskiego Roy, odwołał od wykonania rzutu karnego Ressela, któremu nota bene się słuszenie należało wykonanie tego rzutu i nakazał wykonanie go Granitzcie. Natychmiast po tej decyzji Ressel obrzucał zszedł z boiska, nie czekając na konferencję prasową.

W meczu tym zawodnicy Zespołu Chicago Sting wykazali ogromną wolę walki, dużą odporność psychiczną i po uzyskaniu pierwszej bramki — rzucili się do bezpardonowego ataku. Bardzo dobrze w tym meczu zagrał K.H. Granitzta, który zdobył „hat-trick”

oraz asystował prawie przy wszystkich bramkach. Motor wszelkich poczynąń ofensywnych Ressel i obrońca Mathieu. Mimo wielu wysiłków wynik już nie uległ zmianie, ale w sumie spotkanie było jednak b. interesującym widowiskiem. Cały zespół grał bojowo, za co należy im się uznanie, ale pozostał niedosyt, że tylko 10 tys. widzów znalazło się na stadionie.

Jutro w sobotę, 9 sierpnia Chicago Sting gości groźny zespół San Jose z California. Mecz rozegrany zostanie na boisku Comiskey Park i rozpocznie się punktualnie o godz. 7:30 wieczorem.

Niedziela, 10 sierpnia

WISLA — LIONS W PUCHARZE STANOWYM

W ćwierćfinałowych rozgrywkach wylosowano następujące zestawienie drużyn:

- Winged Bull — San Francisco
- Maroons — Cali
- W.I. Jets — „Bye” (bez grania)
- Wisła — Lions

W niedzielę, 3 sierpnia Lions grali z Adria o prawo dalszego udziału w rozgrywkach o udział w Pucharze Stanowym. Po emocjonującym meczu, drużyna Lions wygrała 2:1. Adria nie wykorzystała rzutu karnego, kiedy ich napastnik strzelił w słupek.

Z losowania wypada, że Wisła spotka się właśnie z drużyną Lions, z którymi mecze są zawsze wyjątkowo zacięte. Wisła jest gospodarzem i mecz rozegrany zostanie w niedzielę, 10-go sierpnia, o godzinie 5-ej po południu na boisku Hanson Park Stadium.

Kibice proszeni są o poparcie tego spotkania, biorąc pod uwagę koszt wynajmu stadionu na ten ciekawie zapowiadający się mecz. Oficjalna nazwa Pucharu według przepisów, które dopiero teraz wyszły spod prasy, brzmi:

„Illinois Soccer Association's State Cup”. W ub. latach Puchar ten znany był jako „Fred Netto Cup” wzgl. „Governor's Cup”.

Bywa i Tak!!!

"MAYOR JANE M. BYRNE SOCCER TOURNAMENT"

Wisła zgłosiła swoją drużynę juniorów do turnieju piłki nożnej pod nazwą „Mayor Jane M. Byrne Soccer Tournament”, zorganizowany przez Wydział Zarządu miasta Chicago o nazwie Departament of Human Services. Urzędowy list z tego Wydziału podał daty i miejsce tego turnieju. Kiedy juniorzy, również z klubu Wisły przybyli według rozkładu we wtorek, 5 sierpnia do Lincoln Parku na mecz eliminacyjny z juniorami Azteca, okazało się, iż nie ma przeciwnika. Co gorsze — nie można było znaleźć organizatorów turnieju.

Na czterech boiskach w Lincoln Parku miały się odbywać wstępne eliminacje o wcześniejszej porze. Wobec takiej sytuacji — aby nie tracić dnia — juniorzy Wisły zaprosili na mecz treningowy starszą drużyną południowo-amerykańską, która akurat ćwiczyła w Parku. Juniorzy Wisły wygrali 2:1, będąc przez cały mecz stroną atakującą.

„Tajemnica” turnieju Mayor Jane M. Byrne „wyjaśniona” się w artykule Chicago Sun-Times, napisanego przez Ray Sons pod tyt.: „War and Peace, on and off Soccer Field”. Główną treścią tego półstronicowego artykułu z dn. 5 sierpnia jest rezygnacja głównego organizatora turnieju J. Nabożnego, urzędnika miejskiego jako protest przeciwko dziwnej „polityce” władz miejskich, które chcą, aby taki puchar rozegrano, ale nie dają pieniędzy ani na sędziów, ani na pu-chary.

Jeśli mamy wzajemne żale do siebie o niedociągnięcia w naszych organizacyjnych przedsięwzięciach, to w wypadku szumnie reklamowanego turnieju miasta Chicago można go ocenić jako 100 procentową „klapę”. Wewnętrzne tarcia Wydziału Chicago Departament of Human Services są przykładem złej organizacji od podstaw.

Właściwie — jako żart w smutnej sytuacji — proponujemy zmianę nazwy tego urzędu na „Wydział Human Dis-Services”. Taki „turniej” to wprowadzanie w błąd ludzi dobrej woli — i przykry żądł dla przynajmniej 600 młodych ludzi, którzy zgłosili się do tego turnieju w przekonaniu, iż organizatorzy wiedzą co robią.

Ale bywa i tak!

Zamek Olsztyński

Zamek olsztyński. Wiek XIV. W nim Muzeum Warmii i Mazur. Już na dziedzińcu wiele cennych eksponatów historycznych. Na ścianie starego muru płaskorzeźba przedstawiająca bitwę grunwaldzką. Na środku dziedzińca stara „baba” kamienna z IX wieku, a obok piękny zegar słoneczny z wieku XVIII, też w kamieniu.

W latach 1516-1521 na zamku żył i pracował Mikołaj Kopernik. Z tego okresu fragmenty tablicy astronomicznej do badań równocy. Obok reprodukcje dokumentów Kopernika. A wszystko to w pięknym, ciekawym oszklonym krużganku.

Przed schodami w zdobny ramie informacja o wystawie „Portret polski od XVII do XIX wieku.”

Przez kapić wchodzi się do sali administratorów. Piękny, ogromny żyrandol, na ścianach portrety ludzi zasłużonych, znanych z historii Kraju. Kopernikowskie komnaty wienczą

przepiękne kryształowe sklepienia. W końcu sali zdobny stół i fotel, świecznik ze świecą, autentyczne pióro i gruba księga.

Cztery sale barokowe prezentują wystawę szkolnictwa polskiego na Warmii i Mazurach w latach 1929-1939. Dalej izba wiejska ze stołem, kołyską i łóżem.

Górne kondygnacje zajmuje wystawa malarstwa współczesnego Hugona Landheera z Holandii. 62 prace są cennym darem dla olsztyńskiego muzeum.

Laureaci Nagród PRL

Nagrody Państwowe stanowią najwyższy wyraz uznania Ojczyzny dla najwybitniejszych twórców wiedzy, techniki i kultury, którzy wnieśli największy wkład w dorobek gospodarczy, naukowy i kulturalny Kraju. Nagrody te przyznawane są co dwa lata.

Laureatami tegorocznych nagród w zakresie literatury zostali: Hanna Januszewska — Nagroda I stopnia za całokształt twórczości literackiej oraz Bronisław Zieliński — Nagroda II stopnia za całokształt twórczości przekładowej.

W zakresie sztuki laureatami zostali: Wojciech Kilar — Nagroda I stopnia za całokształt twórczości kompozytorskiej; Zbigniew Zapasiewicz — Nagroda I stopnia za całokształt osiągnięć aktorskich w teatrze, TV i filmie; prof. Gustaw Zemła — Nagroda I stopnia za całokształt twórczości rzeźbiarskiej oraz Marek Rostworowski — Nagroda II stopnia za scenariusz wystawy „Polaków portret własny”.

Christopher Tryba Studentem Akademii Lotniczej

Sen. Gary Hart (D-Colo.) przyznał nominację dla Christophera Tryba do U.S. Air Force Academy. Christopher, 18, jest synem Ernesta J. Tryba byłego chicagowianina, absolwenta Weber High School. Obecnie państwo Tryba zamieszkuje w Colorado Springs. Życzymy dobrych wyników w nauce młodemu Trybie.

Zebranie Grupy 1377 ZNP

Tow. Kadetów Białego Orła Gr. 1377 ZNP odbędzie posiedzenie dzisiaj w piątek, 8 sierpnia o godz. 8 wieczorem w sali przy 47-ej ul. i S. Springfield. Prosimy wszystkich członków o przybycie.

Cz. Krupa, prez., M. Sobczyk, sekr. prot.

„100 Lat ZNP”

Wystawa w Daley Center

We wschodniej części na parterze w budynku Daley Center w dniach od 11 sierpnia do 26 września oglądać będzie można wystawę fotograficzną obrazującą powstanie i dorobek Związku Narodowego Polskiego. Wystawa zorganizowana została pod auspicjami Chicago Council on Fine Arts.

Również pod protektoratem Rady Artystycznej w poniedziałek, 11 sierpnia na placu Daley Center, o godz. 12:00 w poł. odbędzie się „Polka Party on the Plaza.” Mistrzem ceremonii będzie „Uncle Henry.” Sponsorem imprezy jest Local 10-208 Stowarzyszenia Muzyków.

kiedy?
gdzie?

Niedziela, 17 Sierpnia

Klasztor OO. Franciszkanów
Hwy W & 36, Burlington, Wis.

OJCOWIE FRANCISZKANIE
ZAPRASZAJĄ Polonię na

Tradycyjne Świecenie Kwiatów
i Ziół w Święto Wniebowzięcia

Możecie przywieźć kwiaty ze sobą.

- * Msze Św. o godzinie 9, 10, 11 (Po Polsku)
- * Piwo, Polska Kielbasa i inne przekąski będą podawane od południa do 6-ej wieczorem.
- * „Polka Music” i tańce do godziny 6-ej wieczór.

CENTRAL TRAVEL, INC.

4102 ARCHER AVE. • TEL. 254-4144

Jedno z Najstarszych Biur Podróży na Polonii Którego Właścicielką Jest Ina Tomaszewska

a Kierowniczką Biura Bogusława Hryb

Zawiadamia Swoich Klientów o Otwarcu Filii Naszego Biura

3025 N. Milwaukee Ave.

TEL. 235-9645

Polecamy Swoje Usługi w Zakresie:

- Spraw Paszportowych i Wizowych
- Przekazów Pieniężnych Przez PEKAO
- Wyszuki Samochodów, Materiałów Budowlanych, Maszyn Rolniczych
- Tłumaczenia Dokumentów
- Spraw Emigracyjnych, Notarialnych
- Sprowadzanie Krewnych i Przyjaciół na Pobyt Stały lub z Wizytą
- Wycieczki po Stanach Zjednoczonych
- Sprzedaż Biletów Lotniczych na Wszystkie Linie Lotnicze
- Przesyłanie mebli, Urządzeń Domowych, Samochodów Amerykańskich i Innych do Polski
- Przesyłanie Skór Baranich

CENTRAL TRAVEL, INC.

PREMIA!! PRZY ZAKUPIE SAMOCHODU LUB TRAKTORA DAJEMY PARĘ ZŁOTYCH KOLCZYKÓW Z 14K ZŁOTA DO 16 SIERPNIĄ WŁĄCZNIE.

Serdecznie zapraszamy wszystkich do naszych biur.

News and Views...

By Ken Konrad

A PLAQUE now commemorates Pope John Paul II's visit to Chicago and it is located at the residence of Cardinal John Cody, where the Pontiff stayed while visiting the city last year. The plaque, 15 by 25 inches and made of black granite, has been presented to the Archdiocese of Chicago by the Gast Monument Company of Chicago and the Buttura and Sons Company of Barre, Vt. The plaque bears an etching of Pope John Paul II by sculptor Alcide Fantoni and the inscription: "In commemoration of visit by Pope John Paul II to the Archdiocese of Chicago, October 4-6, 1979." . . . One of Chicago's most active pastors of Polish heritage, Msgr. John F. Koziol, has retired as pastor of St. Joseph's Parish (S. Hermitage), after 15 years of distinguished service. Prior to that he was pastor of St. Adalbert Parish and also served as Archdiocesan Consultant and Urban Vicar. . . . New pastor of St. Joseph Parish is Rev. Raymond M. Barlog, who has been associate pastor of St. Blase, Argo, for the past three years.

A GRADUATE student in the Department of Oral Biology at the Loyola University Dental School, Anthony J. Budzinski, was one of three finalists for the 1980 Young Investigators Research Award for the Chicago Section of the American Association for Dental Research. Budzinski, who will get his Master's degree in January, won second prize for his research paper. . . . And speaking of Loyola University Dental School, reminds that Dr. Mitchell V. Kaminski, associate professor of oral and maxillo-facial surgery there, was honored at one of the retirement parties given by the dental faculty and staff, as was Dr. George J. Matousek, professor of fixed prothodontics. . . . Jay Wigoda is a member of the cast of "California Suite," the Neil Simon comedy slated for the Park District's

Theater on the Lake, Fullerton Pkwy. and Outer Dr., Aug. 12 through 16. The Eugene Field Park-Footlighters will be the performing group.

THE POLISH Heritage Club will meet in the Norwood Park Fieldhouse, 5801 N. Natoma, on Sunday, Aug. 10, at 2 p.m. Club president Ron Herbert will preside at the business meeting and also give a report on the Polish American Exhibition, slated for Navy Pier, Sept. 19-21. Guest speaker will be Henry Cygan of the Polish Museum, and the program also will include a Polish sing-along led by John Wierec and instructions in Polish folk dancing by Sophie Klin. More information may be had from Herbert at 775-9595. . . . Among the new officers installed for Vicariate II of the Archdiocesan Council of Catholic Women were Irene Piotrowski, treasurer and Lorraine Bernacki, secretary.

THE POLISH Arts Club is hoping to expand its annual Book and Art Fair scheduled for Nov. 16, and is sending out an appeal for donations of books, works of art, memorabilia (Polish and others), in a word, anything salable. You can deliver your donations or call for a pick up by contacting: North, L. Zukowski, 5378 N. Lynch, Chicago, phone 763-5362; or South, Rose Kwapiszewski, 9950 S. Talman, Evergreen Park, phone 239-2839. . . . Harry Sikorski, commissioner of the new city Department of Neighborhoods, explains that his department is an outgrowth of the Mayor's Office of Inquiry and Information. It's designed to assure that citizens receive all of the city services they're entitled to. . . . Superintendent Richard J. Brzeczek and heads of large police associations met recently to discuss plans for a selection process to determine the one organization to represent police officers below the rank of sergeant in labor management matters. Oct. 14 has been designated as the date for an election at which police officers will be able to vote for their individual choice.

SOME NEWS items about people in the service: James L. Jarocki has been promoted to captain in the Air Force. Capt. Jarocki is a weapons systems officer at Zweibrucken Air Base in West Germany. . . . Second Lieut. Gary Tarczynski recently participated in Global Shield 80, a Strategic Air Command exercise at Ellsworth Air Force Base, Rapid City, N.D. . . . Charles J. Potempa has completed an Air Force ROTC field training encampment at Lackland AFB, San Antonio, Tex. . . . Airman Richard Twarogal has been assigned to Chanute AFB, Ill., after completing six weeks of Air Force basic traing at Lackland AFB, Tex. . . . Roxanne Soja has completed an Air Force field training encampment at McConnell AFB, Wichita, Kan. . . . Taft High School grads, classes 1940 to '46, will hold a reunion on Sept. 20 at the Marriott Motor Hotel, 8535 W. Higgins Rd.; more information at 823-5608. . . . The Chicago Park District will present a two-day "Olympathon '80" (Aug. 11-12) as a special tribute to young Chicago male and female athletes. Several Olympic-style contests are planned among the 20 events to be held at seven Park District sites. You can get more information by calling 294-2493. . . . Everyone I know who has attended ChicagoFest '80 says it's an enjoyable experience. Extended this year to 15 days, this summertime extravaganza at Navy Pier offers a wide range of attractions for young and old. . . . Also another reminder—plan to come back here next weekend!

24 Przedmioty Na Świadectwie

Liceum Morskie w Gdyni — szkoła przykładowa Polskich Linii Oceanicznych — przygotowuje kadre marynarską. Jej program prócz przedmiotów ogólnokształcących, obejmuje specjalistyczne z dziedziny wiedzy okrętowej, budowy okrętu, nautyki, okrętowych urządzeń napędowych, mechanizmów pomocniczych itp.

Świadectwo absolwenta obejmuje aż 24 przedmioty! A dochodzą jeszcze praktyki warsztatowe, stoczniove i pływające.

Kandydatów do liceum — i to z całego Kraju — nie brakuje. W tym roku na 80 miejsc zgłosiło się 560 chłopców.

Liceum, istniejące od 1973 roku wypuściło już blisko ćwierć tysiąca absolwentów.

"Allen" Zbliża Się Do Texasu

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)
my. Huragan posuwa się w kierunku północnym i północno-wschodnim. Po zejściu z ładu —plw. Jukatan) posuwa się z szybkością 18 mil na godzinę. Trudno ustalić, w którym miejscu uderzy w ląd, ponieważ kręci się po Zat. Meksykańskiej. Dlatego władze zarówno Meksyku jak Stanów Zjednoczonych przygotowują się na wszelki wypadek i zarządziły pogotowie na dużym obszarze.

"Allen" spowodował dotąd śmierć 83 osób na różnych wyspach Morza Karaibskiego. Straty materialne na wyspach St. Lucia, Haiti i innych

Obawy Przywódców Murzyńskich

Washington (UPI) — W obawie przed możliwością nowych ruchów na terenie Miami i Chattanooga, około tuzina czolowych działaczy murzyńskich odbyło spotkanie z przedstawicielami Dept. Sprawiedliwości, celem wywarcia nacisku, zmierzającego do wprowadzenia opartych o silniejsze podstawy federalnych praw obywatelskich — na terenie większych miast Ameryki.

Przywódcy murzyńscy zwrócili uwagę, iż jednym w głównych potencjalnych miejsc, gdzie można spodziewać się wybuchu rozruchów, jest miasto Chicago. Biali policjanci w Chicago oskarżeni są o załatanie na śmierć Murzyna, człowieka niedorozwiniętego umysłowo.

Wśród przywódców murzyńskich biorących udział w stolicy, reprezentowani byli przedstawiciele wszystkich większych organizacji czarnej społeczności. M. In. pastor Jesse Jackson z Chicago, Carl Hoffman z National Urban Coalition, Coretta Scott King, mayor miasta Gary, Ind., Richard Hatcher itd.

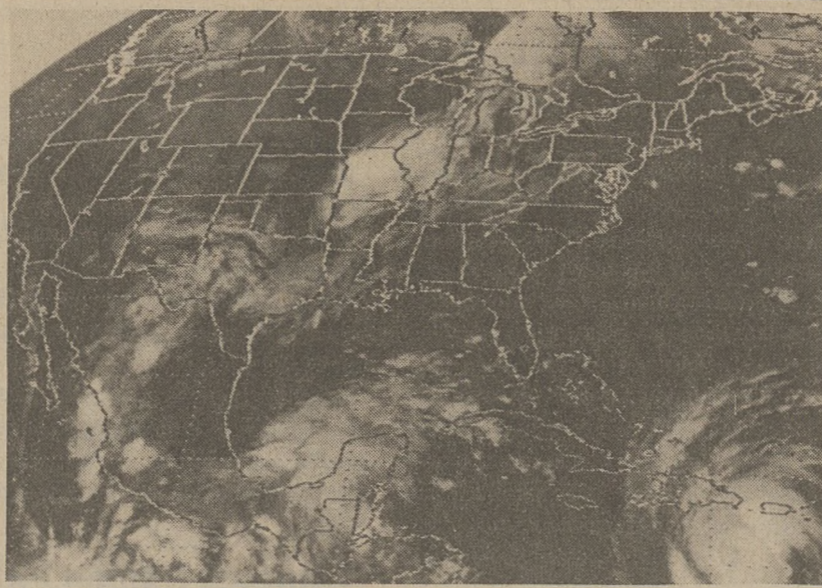
wynoszą setki milionów dolarów. Specjalne ekipy amerykańskie odleciały na Haiti i St. Lucia, by oszczędzić szkody. Dotąd huragan "kręcił się" po Morzu Karaibskim, uderzając w małe wyspy, z których Haiti i Jamajka są najczęściej zaludnione. Na szczęście huragan przeszedł tylko przez skrawki tych wysp.

Na wybrzeżu Texas ludność zabezpiecza swoje domy i wyjeżdża w głąb kraju. Na wybrzeżu Zat. Meksykańskiej do Bronsville do Alabamy mieszkańcy kupują butle z wodą do picia, dyktę do zabezpieczenia okien, baterie do laterek, świeczki itp. artykuły, które mogą przydać się, gdy nie będzie elektryczności. Władze apelują do wszystkich mieszkańców wybrzeża, by nie lekceważyli niszycielskiej siły huraganu, który posuwając się przez Zat. Meksykańską staje się coraz groźniejszy. Huraganom zawsze towarzyszą gwałtowne ulewę, zamieniające niżej położone tereny w jeziora.

W ciągu ostatnich kilku lat liczba mieszkańców na wybrzeżu Texasu i Luizjany wzrosła znacznie, ale ilość dróg prowadzących w głąb kraju pozostała ta sama, co zwiększa trudności ewakuowania ludności. Ponieważ trudno ustalić gdzie huragan uderzy, władze apelują do mieszkańców, szczególnie nowych, którzy dotąd nigdy nie znajdowali się na trasie huraganu, by nie czekali na ostatnią chwilę, lecz przenosili się do miejsc wyżej położonych w głąb kraju.

Nacisk Na Turcję

Ankara (NYT) — Turcja jest jedynym państwem islamskim, które utrzymuje stosunki dyplomatyczne z Izraelem. Obecnie rząd turecki znajduje się pod naciskiem, aby te stosunki zerwać. Z sugestią tego rodzaju wystąpiło do premiera tureckiego 15 ambasadorów państw islamskich i przedstawiciel PLO.



WASHINGTON. — Zdjęcie wykonane z satelity przedstawia układ niżów nad Ameryką Płn. i Środkową. W prawym rogu na dole widoczny huragan "Allen" który przemieszcza się w kierunku Zatoki Meksykańskiej. (UPI)

Oficjalny Komentarz Libijski

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

watel amerykański, wylamał się z linii syjonistycznej i pragnął służyć swemu narodowi i państwu przez doprowadzenie do normalizacji stosunków z narodem libijskim, stał się on obecnie obiektem krzywdzącej kampanii, obejmującej także Libię... Billy Carter nie zdradził Ameryki, a przeciwnie — gotów był służyć wspólnym interesom narodów amerykańskiego i libijskiego, ale propaganda syjonistyczna nie pozwala żadnemu Amerykaninowi służyć jakimkolwiek interesem innym, niż jego własne" — stwierdza libijski komunikat.

Wymienia on innych, amerykańskich uczestników dialogu z Libią,

Oszczędnościowy Tankowiec Japoński

Tokio (UPI) — Dziś w stoczni japońskiej spuśczonej został na wodę pierwszy w historii żegluga światowej tankowiec, który oprócz normalnej siły napędowej zaopatrzonej jest — z myślą o oszczędzeniu paliwa — w żagle. Tankowiec ten "Shin Aitoku-Maru" jest mniejszy od tankowców tradycyjnych, dzięki czemu zmniejszony został opór stawiany w wodzie. Posiada on silnik dieslowski o sile 1,600 koni mechanicznych oraz dwa żagle wykonane z plastyku o wymiarach 39 na 26 stóp.

Silnik i żagle kontrolowane są przez mikrokomputer, który w razie potrzeby, automatycznie włącza silnik i rozwija żagle, lub odwrotnie. W wypadku wykorzystywania silnika, żagle pozostają zwinięte na dwóch stalowych mastingach.

Jeżeli "Shin Aitoku-Maru", który może zabierać 1,600 ton ropy, za egzamin armator Shingo Aitoku zamierza zbudować całą serię statków tego typu.

a mianowicie delegacje Uniwersytetu Georgia, Uniwersytetu Michigan oraz "ludowe" delegacje z Idaho, Wyoming, Michigan, Oklahoma, Iowa, Washington i Georgia. Wspomina także, że w październiku 1978 roku w amerykańsko-libijskim dialogu prowadzonym w Tripoli, uczestniczył b. senator William Fulbright i były ambasador amerykański w Jordanii — Dean Brown.

Libijskie ministerstwo argumentuje, że wszystkie te kontakty przyniosły w stosunkach obu narodów "pozytywne rezultaty", oparte o zasadę równości i wzajemnego poszanowania oraz były nastawione na zlikwidowanie przeszkód stwarzanych przez syjonizm.

Prezydent Nie Ma Powodu Do Obaw

Nowy York (UPI) — Jeśli wyborcy zareagują w sposób podobny do delegatów, prez. Carter nie musi obawiać się o następstwa polityczne wynikłe z ujawnienia konekcji jego brata, Billy z rządem libijskim.

Większość delegatów, którzy odpowiedzieli na pytania testu przeprowadzonego przez agencję prasową UPI, uważa, że sprawa ta, rozdmuchana do absurdalnych rozmiarów, nie powinna wpłynąć na popularność prezydenta, nie biorąc go do niej żadnego udziału.

Wielu sądzi, że szanse Cartera na wygranie nominacji demokratów nie zmniejszyły się. Jeden z testowanych nawiązując do rywalizacji prez. Cartera, sen. Kennedy powiedział "ostatecznie to, co zrobił Billy nie jest jak Chappaquiddick".

Rola, jaką odegrał w tym wypadku sen. Kennedy, w którym zginęła młoda kobieta, dotychczas wzbudza wiele kontrowersji i podejrzeń.

Możliwość Nowej Podwyżki Cen Ropy Naftowej

Nowy York (UPI) — Rzecznicy wyrazili przekonanie, że możliwa jest nowa podwyżka cen ropy naftowej, w wysokości dwóch dolarów na baryłek, spowodować może podwyższenie przeciętnej ceny benzyny w Stanach Zjedn. o centa na galonie. Wzrosłoby również w tej samej wysokości cena oleju opałowego.

Arabia Saudyjska zamierza podobno podnieść w połowie sierpnia cenę ropy o dwa dolary na baryłek, do 30 dol. za baryłek.

Kraj ten jest największym amerykańskim dostawcą ropy.

Misja Ministra

Bejrut. —UPI — Gaston Thorn, minister spraw zagranicznych Luksemburga i przewodniczący Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej, przybył z misją pokojową na Bliski Wschód. Odbył już rozmowy z przywódcami libijskimi, następnie będzie konferował z przywódcami Syrii. Minister Thorn spotkał się także z Yusefem Arfatem, przywódcą palestyńskim.

Warszawa Pożegnała Śp. Pułkownika "Żywiciela"

W kościele na Żoliborzu, w dzielnicy Warszawy, której bronił podczas powstania płk Mieczysław Niedzielski "Żywiciel", zostało odprawione uroczyste nabożeństwo za jego duszę.

Cały kościół wewnątrz był udekorowany. Po bokach ołtarza zwisały od sufitu do posadzki biało-czerwone flagi z olbrzymimi znakami Polski Walczącej. W całym kościele, przy każdym filarze, zwisały również biało-czerwone chorągiewki. Pośrodku kościoła stał zaimprovizowany katechizm, pokryty kirem, na którym położono biało-czerwoną flagę, a na niej powstańczy hełm; przy nim wazon z biało-czerwonymi goździkami; a przy katechizmie wiązanka kwiatów.

Nabożeństwo żałobne zapowiedziane było na godzinę 17:30. Punktualnie o tej godzinie rozległo się bicie w dzwony. Ludność Warszawy zapęliła szczerze kościół. Pośrodku kościoła ustawili się czwórkami uczest-

nicy Powstania Warszawskiego, podkomendni płka "Żywiciela", z biało-czerwonymi opaskami na ramieniu.

Ksiądz, były kapelan z okresu okupacji i Powstania Warszawskiego, wygłosił piękne i wzruszające przemówienie, a następnie oznajmił, że teraz hold bohaterom obrońcy Żoliborza złoży najmłodsze pokolenie. Po tej zapowiedzi rozstąpiły się szeregi byłych powstańców i rzędami weszły do kościoła małe dzieci w wieku 6-7 lat. Dziewczynki ubrane jak do pierwszej komunii, w białych sukienkach i wianuszkach na głowach. Pierwsza niesła nieduży biało-czerwony sztandar, a następne dziewczynki wiązańki biało-czerwonych goździków.

Nabożeństwo żałobne koncelebrowało czterech księży. Po zakończeniu zebrani odpowiadali "Boże coś Polskę..."

Uczestnicy tej żałobnej uroczystości rozchodzili się w wielkim skupieniu. Niejeden z nich wspominał swego dowódcę, który walczył za ojczyznę musiał się z nią rozstać i umrzeć na obczyźnie.

Dla uczczenia pamięci płka Mieczysław Niedzielskiego "Żywiciela" powstała inicjatywa wmurowania pamiątkowej tablicy w kościele na Żoliborzu. Być może, inicjatywa ta zostanie szybko zrealizowana.

Dodać jeszcze należy, że w prasie warszawskiej ukazały się trzy nekrologi: od rodziny Zmarłego, b. podkomendnych i ZBoWiD-u. Nekrologi zobowidowski zataił, że odbędzie się nabożeństwo żałobne za duszę Zmarłego, a także ogłosił jego pamięć do społeczeństwa Żoliborskiego.

Inwazja

"Super" Termitów

Gainesville, Fla. (UPI) — Na Florydzie pokazali się pierwsze "super" termyty popolicie zwane białymi mrówkami.

Nieznana przed laty w Stanach odmiana "formosan", którą już wcześniej zaobserwowano w Południowej Karolinie, Louisiane i w Teksasie jest niezwykle odporna na wszelkie środki trujące i posiada kwas, dzięki któremu jest w stanie zniszczyć materiały ochronne na domach, w poszukiwaniu drewna.

Termyty te potrafią zjeść budynek w sześciu miesięcy.

Ich skrzydła mają rozpiętość 3/4 cala, a całe ciało około 1 cala długości.

Podczas kiedy znane w Stanach Zjednoczonych termyty odmiany "subterranean" niszczą zabudowania w ciągu wielu lat, operatywność termitów "formosan" jest znacznie większa ze względu na niezwykle dużą rozrodczość.

Jedyną pocieszenie stanowi fakt, że owady te poruszają się niezwykle wolno.

W ciągu roku przebywają przestrzeni od 200 do 300 jardów.

Przypuszcza się, że odmiana ta dotarła do USA na statkach towarowych z Ameryki Południowej.

Ceny Benzyny Ustabilizowały Się

Chicagoński Klub Motorowy podaje do wiadomości, że ceny benzyny w okolicznych stacjach benzynowych ustabilizowały się. Nie zauważono poważniejszych zmian. Przeciętnie, galon benzyny nieocyszczonej utrzymuje się w granicach \$1.35, natomiast galon benzyny najwyższej jakości kosztuje przeciętnie \$1.42.

Ceny benzyny w powiecie Cook utrzymują się o mniej więcej 2 do 5 centów wyżej niż w pozostałych częściach stanu Illinois i w stanie Indiana.

★ Pomoc Domowa

BABY SITTER WANTED
To live-in my West Suburban home and care for infant. Must speak some English.
Call 654-4928

RESPONSIBLE WOMAN
W/references, to live in, and care for Winnetka home and 8-year-old. For details call
835-2218

GOSPODYNIA-KUCHARKA Z ZAMIESZKANIEM
4-ero dzieci. Gotowanie i sprzątanie. 6 dni, od poniedziałku do soboty. \$150. Na południowo-zachodnim Chicago. W dzień dzwonić 767-4900
Po 5-jej Po Pol. 229-1949

POTRZEBNA GOSPODYNIA z zamieszkaniami
W wieku 45-50 lat, na 5 1/2 dni w tygodniu. Niepaląca, bez nałogów. Musi mieć zieloną kartę.
833-2022.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia nasza i siostra moja, śp.

Agnieszka Jurkiewicz
(z domu Gomółka)
(żona śp. Ignacego Gajda i śp. William Jurkiewicz, matka śp. Genowefy Bielńskiej)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca św. i Klubu Syrena Nr. 49 przy Okręgu 7 Ligi Morskiej w Ameryce, po krótkiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 6-go sierpnia 1980 roku, o godzinie 9:30 wieczorem w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 7-ej do 9-jej wiecz., w sobotę i niedzielę od 1-jej po poł. do 10-jej wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, 11-go sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Ocwieja pnr. 4256 S. Mozart ul., do kościoła S.S. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz św. Wojciech na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Joseph (Ann), Gajda, Carol Marsh, Margaret (Carl) Schultz, syn, córki, synowa i zięć; 7 wnucząt, 9 prawnucząt; Victoria Osowski, siostra; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Ocwieja Funeral Home, Telefon 254-3838.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, dziadus i pradziadus nasz, śp.

Ryszard J. Rzeszutko
(Zeszutko)

(mąż śp. Anny (z domu Madura), ojciec śp. Frederyka)

Członek Tow. Królowej Korony Polskiej Nr. 317 ZPRK, po krótkiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 7-go sierpnia 1980 roku, o godzinie 11:40 przed południem w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę, od godziny 2-ej po poł.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 11-go sierpnia, o godzinie 9-jej rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła św. Tarcyzusa, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Józefa, Cecylia Zdobylak i Florentyna, córki; Jan Vidu i Eugeniusz Trykoski, zięciowie; Katarzyna, synowa; wnuki, wnuczka i prawnuki; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.
Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i synowie, Telefon 774-4100.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec i dziadus nasz, śp.

Adolph Skuba

Członek Grupy "O" ZNP; b. rzemieślnik w Muzeum Industry and Science w Chicago; po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 6-go sierpnia 1980 roku, przeżywszy 94 lata.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 9-go sierpnia, o godzinie 10-jej rano, z zakładu pogrzebowego Kopec Funeral Home, pnr. 5259 W. Roscoe ul. (5300 West — 3400 North), na cmentarz Irving Park, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Julia (z domu Koreyl), żona; Lillian (Fred) Boettcher, Sophia (Charles) Trzyna, Thaddeus (Nellie) Skuba i Jerome Skuba, córki, synowie, synowa i zięciowie; 5 wnucząt, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Kopec Funeral Home.
Telefon: 545-6974.

MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1980 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

Walewski Monument Works
SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois, 60631
Newcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

Fachowe Porady Bez Zobowiązania

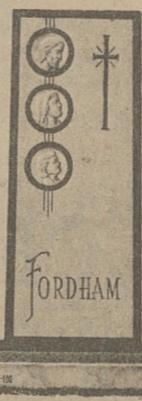
CHICAGO MONUMENT CO.

George Piwowarczyk, właściciel

2121 N. Pulaski Rd.
Tel. 227-0404

Czy potrzebujecie pomocy w wyborze rodzinnego pomnika? Skorzystajcie z naszego doświadczenia bez zobowiązania. Poradzimy Wam i pomożemy w każdy sposób. Specjalizujemy się z pełną gwarancją w wykonywaniu pomników na zamówienie.

Biuro Otwarte w Niedzielę od 11 Rano do 3 Po Pld.



★ Pomoc Domowa

KOBIETA do dziecka. 5 dni od 8-4. Trochę angielskiego wymagane — 465-2261.

POTRZEBNA kobieta do lekkiego sprzątania. 4 dni, po 4 lub 5 godzin dziennie. RO 4-3748.

HOUSEKEEPER, cook and iron. Live in or 2 days a week. English helpful. 827-5037. Saturday — 382-6686.

TOWARZYSZKA I DO OPIEKI NAD STARSZĄ PANIĄ

Musi mówić po angielsku lub niemiecku. Tylko z zamieszkaniem. Poczatkowa zapłata \$120 lub więcej tygodniowo i później podwyżka dla dobrej kobiety. Dzwonić po angielsku lub niemiecku.

282-3244

WANTED live-in housekeeper. Own room and bath. Call 272-2593.

HELPER

Live-in, For Semi-Invalid Lady. Good Pay. Must Speak English. Call 456-3303.

GOSPODYNIA — opieka nad dziećmi. Z zamieszkaniem. 282-5692.

POTRZEBNE KOBIETY

Do prac domowych. Minimum \$150 tygodniowo plus całkowite utrzymanie i wymagana podstawowa znajomość angielskiego.

NETZER EMPLOYMENT AGENCY
693-7621

GOSPODYNIA domowa. Lincolnwood. Dobre wynagrodzenie. Dwoje dzieci w wieku szkolnym. Dzwonić po 7-01-677-5091

GOSPODYNIA, zamieszkać. \$100 tygodniowo oraz utrzymanie i pokój. 871-3784.

POTRZEBNA pomoc domowa do dwójki dzieci i pracy domowej z zamieszkaniem. Wymagane referencje. Angielski niekonieczny. 366-2022.

HOUSEKEEPER

Live in, experienced, mature woman. Large home. 2 children, 12 and 17 years. Own transportation. \$130 per week. Hinsdale area.

257-7042

HOUSEKEEPER

Live-in. Own Room, bath, TV. 5 Days a Week. Glencoe. 2 Adults, middle age man & wife. Good pay. MUST SPEAK ENGLISH. Phone before 6 P.M.

835-2659

GOSPODYNIA ZAMIESZKAC

Od niedziennej nocy do soboty w południe. 2 dzieci. Wszystkie domowe obowiązki. Własny pokój, TV, łazienka. Angielski, francuski, niemiecki jest plusem. Dzwonić po angielsku.

236-4500 — od 9 do 5 po poł.
a po 5-01 weekendy — 787-2931

GOSPODYNIA

Do ogólnego sprzątania, gotowanie i drobne lekkie usługi. West Rogers Park. Z zamieszkaniem. Musi mówić i czytać po angielsku oraz mieć doświadczenie i referencje.

274-0708

LAKE FOREST COUPLE WITH 6 MO. BABY BOY

Needs loving and experienced housekeeper to live in Mon. through Fri. Must be good with babies and speak some English. References necessary.

CALL 234-5378

★ Praca żeńska

POTRZEBNA BARTENDRA
Mówiąca trochę po angielsku.
463-8114

Dzwonić od 12-01 w Południe

WANTED

Experienced — Manicurist
Top salary. Exclusive clientele. Busy shop.
CALL: 545-2800

SECRETARY

Not just a secretary. If you are looking for more than just typing and shorthand duties we offer an exceptional opportunity to join a leading wholesaler: Manny Wholesale Food Mart. Must be experienced and have excellent skills. Good salary and fringe benefits.

CALL MANNY

846-4750

**OPENINGS
IN SOUTHERN CALIFORNIA!
REGISTERED NURSES
FOR ACU AND E.R.**

Full and part time positions available. Salaries open, depending on experience and education plus excellent benefits. Work in a friendly 28-bed JCAH fully accredited hospital.

Write or Call 714-866-7526
**BEAR VALLEY
COMMUNITY HOSPITAL**
P.O. Box 1732
BIG BEAR LAKE, CALIFORNIA 92315

HAIR STYLING ASSISTANT

Part Time or Full Time.
Nice looking, pleasant personality.
Good pay, various duties. Speak English.
JOHN HANCOCK CENTER
943-8171

**FULL CHARGE
BOOKKEEPER**

Northwest Belmont-Western
Good Pay Good Benefits
463-8203

★ Praca żeńska**POTRZEBNA BARMANKA**

DO TAWERNY W POŁNOCCNEJ
DZIELNICY MIASTA.
728-0254

POKOJÓWKI! POKOJÓWKI!

POKOJÓWKI!
Nowa firma poszukuje doświadczonych odpowiedzialnych na pełen etat panie do sprzątania posiadłości, biur, pokojów domów budowniczych. Oraz pomoc do kuchni — wymagająca trochę usługiwania do stołów. Muszą mówić po angielsku. Dobre wynagrodzenie. Będziecie mieli dobrą przyszłość z nami. Wymagane referencje. Dzwonić dziś, w języku angielskim.

359-3231

POTRZEBNA kobieta do pomocy w kuchni w restauracji. 788-4104.

OFFICE GIRL

Must know invoicing, correspondence, filing and general office skills. Top wages.

973-7070

POTRZEBNA kobieta w średnim wieku do sprzątania apartamentu 2 razy w tygodniu. 685-1073.

FRYZJERKA

Ze znajomością polskiego i angielskiego. Na pełen lub część czasu. Nowy Otwarty Salon W Okolicy Central i Fullerton "Following" Niekonieczne 622-4155

POTRZEBNA DO PRACY

**DZIEWCZYNY
JAKO BARTENDERKI.**

Musi mówić po angielsku cośkolwiek. Dobra zapłata. Zgłosić się osobiście.
3046 N. CALIFORNIA AVE.

DOŚWIADCZONE SZWACZKI

DO SZYCIA MODELI
Stala praca. Wynagrodzenie zwiększa się zależnie od doświadczenia.

CARON INC.

337 S. FRANKLIN (8 piętro)
Tel. 427-2662
PYTAC O JULIA.

OFFICE

Small mfg. co. needs reliable person to help in production department. Must be able to speak and write English. Good opportunity for right person. Excellent salary and benefits.

CALL 549-2177

AFTER 9:30 A.M.

DOSWIADCZONE kelnerki. Muszą mówić po angielsku. Osobiście. 3634 N. Central Ave.

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. Praca do południa. Trochę angielskiego wymagane. Przywiozimy i odwozimy. 252-1125.

KOSMETYCZKA

Potrzebna od zaraz do ekskluzywnego salonu w Austin, Tx. Wymagane świadectwo szkoły kosmetycznej, poprzedniego zatrudnienia minimalna znajomość angielskiego. Dobre warunki pracy, zarobki, możliwość awansu. Proszę przelać życiorys, fotografię, kopie dokumentów.

HALINA P.O. BOX 9486

Austin, Tx. 78766
Tel.: (512) 345-2626

Potrzebna także manikurzystka i fachowa masażystka

★ Praca**ASSEMBLER**

MACHINE OPERATOR, OR TRAINEE
Good mechanical aptitude, desire to learn. Ambition more important than experience. Excellent opportunity with rapidly growing young company. Must speak English.

Contact Karen

638-4144

POTRZEBNA

**OSOBA DO PRACY
W BIURZE PODRÓŻY**

Wymagane doświadczenie conajmniej 2-letnie w biurze podróży. Dokładna znajomość języka angielskiego i polskiego konieczna. Musi bięgle pisać na maszynie. Dobre wynagrodzenie.

889-7181 lub 581-1200

JAK ŁATWO MOŻNA ZARABIAC
dol. lub tysiące, a pracować w swoim domu i w swoich godz. i dla siebie. Tę informację otrzymasz wysyłając money order na \$200 wyrobione do Carbs Studio, na adres:

JERRY'S PLACE

3854 W. FULLERTON,
CHICAGO 60647.

EXCEPTIONAL

OPPORTUNITY!

For bi-lingual sales person. Prefer people with real estate licenses, but NOT necessary. If you have personal contact, a good reputation in your community, you will be able to establish a lasting and lucrative career of your own.

We have immediate openings, an excellent training program, good benefits—plus salary.

General Development Corp.
One of Florida's largest and best respected community developers.

Telephone to **LOUISE WEBB**
422-0601

★ Praca**REAL ESTATE SALES**

(Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salsmen's referral service write: **REAL ESTATE SALESMEN**
BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago. 60648 Phone: 965-4776

Cleaning SUPERVISOR

Company needs a seasoned supervisor with good track record. Ability to supervise people & insured quality essential. Salary commensurate with experience. Excellent opportunity for growth. Must speak both Polish & English.

Call 998-1118

MEDICAL HELP**NURSES!****NURSES!**

**ARE YOU TIRED OF THOSE
TERRIBLE WINTERS?
WE NEED**

REGISTERED NURSES

Why not consider the semi sun belt. The Anadarko Municipal Hospital is seeking several qualified nurses for immediate employment. Salary negotiable, liberal fringes, retirement plan. If you are interested write to:

James D. Holquist, Adm.

ANADARKO**MUNICIPAL HOSPITAL**

Highway 62 East
Anadarko, Oklahoma 73005

SECRETARY

Immediate Opening In Sales and Catering Dept. of **PROPHET FOOD CO.** AT McCormick Place. Good opportunity for personable individual with good typing and phone contact skills. Diversified duties. For interview please call:

791-6112

★ Praca**POTRZEBNI SA DOŚWIADCZENI OPERATORZY**

Na maszynach do szycia marki Singer, cylindryczne, typu przemysłowego.

MR. RICH, 4300 W. Lake St.
Chicago, Ill. TEL. 379-9190

HELP WANTED

Must speak & write fluent English. Receiving or warehouse experience helpful, but not necessary.

BARKLEY HOSPITAL

4700 N. Clarendon
Apply to Human Resources Department.

SECURITY GUARD

Full Time Permanent Position For Security Guard At Major Downtown Bank

We provide uniforms and excellent employee benefit program. The person we are seeking should be experienced in handling a hand gun and have some related security experience. Must speak and understand English. CTA transportation to the door. Daytime hours only.

787-2846

Equal Opportunity Employer

Sales**ANNOUNCING AN EXCEPTIONAL OPPORTUNITY FOR LICENSED, BILINGUAL REAL ESTATE SALESMAN, SALESWOMEN, AND MANAGERS**

Our firm represents one of Florida's largest & best respected community developers. We plan to open a full service office in this community just to service ethnic groups.

If you have personal contacts & a good reputation in your ethnic community, you will be able to establish a lasting & highly lucrative career in your own city.

We have immediate openings for people who thoroughly understand & can speak any one or more of the following languages: Spanish, French, German, Dutch, Chinese, Vietnamese, Hindi, Italian, Portuguese, West Indian, Thai, Malaysian, Hebrew, Russian, Jamaican, or any other Eastern European languages.

You will receive management training, full marketing & managerial support, plus salary & benefits.

For a personal interview, call between 9 A.M. and 7 P.M., Monday through Friday

GEN. DEV. CORP.

Jim Toombs

452-6473

All interviews are strictly confidential.

★ Praca**MAINTENANCE MAN**

Mechanical Experience Required. We Offer P.d. Holidays, Life Ins., Profit Sharing & May More Benefits. Must Be Able To Speak English.

CONTACT LARRY WILLIAMS
763-2020

SAFETY SOCKET SCREW CORP.

6501 N. Avondale Ave. — Chicago
Equal Opportunity Employer M/F

GENERAL OFFICE

Full time — 8:30 — 4:30
Telex exp. helpful, good typing. Pleasant office atmosphere. Must speak good English.

GOOD BENEFITS.

Ask for Greta

REAL ESTATE SALES

**EXPANDING OFFICE
NEEDS 5 SALES PERSONS
EXPERIENCE NOT NECESSARY
FREE SALES TRAINING
B. FRIEND REALTORS
7234 W. TOUHY 774-2500**

WHOLESALE-IMPORTER

Needs Polish/English speaking individual for sales—office work. Must know all office procedures and be able to answer the phone well. Top salary—top benefits for talented people with initiative. Sales—up to \$25,000 a year. Office—up to \$300.00/week.
973-7070

UWAGA! UWAGA!

Potrzebujemy ambitnych, inteligentnych ludzi, którzy są lub pragną zostać sprzedawcami realnościowymi. Początkujących przeszkolimy i pomożemy w uzyskaniu licencji. Duże możliwości zarobkowe przy sprzedaży pięknej Florydy oraz lokalnych nieruchomości. W sprawie bliźszych informacji prosimy dzwonić pod numer

237-7515

do

BERNAL REALTY

5639 W. Fullerton Ave.
W Godzinach od 6 do 9 Wiecz.
7 Dni w Tygodniu

★ Poszukuje Pracy

KOBIETA poszukuje pracy. Może być opieką nad chorą. Dzwonić 283-8587.

KOBIETA UMIEJĄCA DOBRZE GOTOWAC

W wieku 50 lat poszukuje pracy domowej. Może być pilnowanie dzieci lub opieką nad chorą osobą. Zamieszkała u pracodawcy.
345-3192 — dzwonić od 1-01.

MŁODA kobieta poszukuje prace — 620-1562.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Diversey-Harlem. 637-6076.

KOBIETA poszukuje pracy domowej: pilnowanie dzieci lub opieką nad starszą osobą. 267-8436.

POLKA — z wykształceniem, umie manicure i masaż ciała, podejmie pracę. 252-1425.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy na sobotę i niedzielę.
283-8150

SLUSZARZ, spawacz, "galwanizer" poszukuje pracy 384-4731.

MŁODY Polak. Nowoprzybyły poszukuje jakiegokolwiek pracy. Tel. 432-5735.

INŻYNIER elektronik poszukuje pracy w swoim zawodzie lub pokrewnym. Duże doświadczenie w naprawie sprzętu radiowego i telewizyjnego w Polsce. 384-8245

SZLIFIERZ narzędziowy poszukuje pracy. Ostrzenie narzędzi super precyzyjnych. 476-7780.

MĘCZYZNA 26 lat podejmuje każdą pracę od 7 wiecz. i w weekendy. 775-6625

★ Praca Męska**GENERAL FACTORY**

Sheet metal fabricator needs spot welder, Heli-arc welder, press brake operator & polisher. Must speak English. Good pay, plenty overtime.

Fracar Sheet Metal Mfg. Co.
9701 W. Bryn Mawr Ave.
Rosemont, IL. 678-2740

LATHE OPERATOR

Experienced to run and set South Bend lathes. Production work as well as tool work. Should have own tools. Paid vacations, holidays and profit sharing. 7:45 A.M. to 4:15 P.M.

MARCH MFG. CO.

1819 Pickwick
Glenview, Ill.
729-5300

POTRZEBNY

DOŚWIADCZONY BARTENDER
Musi mówić po angielsku. Zgłaszacz się osobiście do restauracji.
TATRA INN
6040 S. Pulaski

**TOP HOURLY RATE PAID
IF YOU CAN QUALIFY
MACHINE
MAINTENANCE**

Requires machine maintenance and heavy electrical ability. Must speak English. Many company benefits. Day or night shift. Northwest location.
CALL 889-3400

★ Praca Męska

POTRZEBNY młody mężczyzna do pracy przy sidingu. Południowo-zachodnia dzielnica. 776-3025.

POTRZEBNY doświadczony lakiernik samochodowy z małą znajomością blacharską. 685-0660.

MASZYNISTA**DO KONSERWACJI****MASZYN**

Musi umieć duplikować zużyte, lub popuszczone części maszyn, plus trochę konserwacji płyt metalowych. Angielski niekonieczny.

EXCELSIOR STEEL FURNACE CO.
1465 E. Industrial Dr. • Itasca, Ill.

773-5500

Pytać o Herbert Adams

TOOL MAKER OR**GOOD MACHINIST**

With minimum 10 years experience in machine shop, needed as a foreman. Possibility of investment in company.
935-0811.

WELDER

Experienced capable to do fit-up and can certify for tank fabrication. Good wages. Excellent working conditions and benefits.

ELK GROVE AREA

437-7400

EXCELLENT OPENINGS FOR:**MOLD DESIGNERS**

You can increase your income by participating in our unique bonus plan. We are a progressive, well-equipped shop specializing in wax and plastic injection molds. Located in clean-air South Bay. Salaries open, depending on experience and qualifications.
Write or Call (213) 325-4431

ARROW KRAFT TOOL CORP.

2911 W. Lomita Blvd.
TORRENCE, CALIFORNIA 90505

MACHINIST

General Machinist Needed
Boring mill, milling and lathe hands.
Minimum 5 years experience.
CALL JOE 597-8110

Experienced**Violin Repair Man**

FULL TIME EMPLOYMENT
WESTERN SUBURB
Please Call: 352-4611
(Ask for Imelda Kaminski)

SHIPPING MANAGER

Must be experienced in packing — U.P.S. and processing orders. Challenging position for hard worker, good in dealing with public. Top wages.
973-7070

OPERATOR MASZYN**DO CIĘCIA BLACHY**

Musi mieć doświadczenie w nastawianiu i operowaniu maszyną do cięcia blachy. Znajomość angielskiego konieczna. Dobre wstępne wynagrodzenie i stała praca.
KEDVALE
STEEL CORPORATION
704 S. Maplewood
Tel. 829-3161
Zgłoszenia w języku angielskim.

MACHINISTS

We have immediate openings, 1st and 2nd shifts for experienced machinists on the following machines:

ENGINE LATHES**MILLING MACHINES****TURRET LATHES****BORING MILL****O.D. GRINDERS**

Trainees Will Be Considered
TOP PAY

MARTIN GRINDING & MACHINE WORKS

2945 N. MOZ

★ Domy

PULASKI i ADDISON 2x5ki i 1x4ka w basemencie dla rodziny. Ładny, murywany. Osobno ogrzewany. Na ulicy Newport. Na zachód od Pulaski. Parafia Św. Wacława. Nie pominiętej okazji!!! O BOY TYLKO TROY!! 5657 N. Milwaukee Ave. Tel.: 631-0707

CHALET PRZY JEZIORZE CHANNEL \$105,000

Całkowicie wyposażony cottage \$36,000 Ranch na wzgórzu z prawem dostępu do jeziora. \$79,900 Dwu-piętrowy dom przy jeziorze Marie \$85,000

AMS REALTY 902 Main St., Antioch, Ill. (312) 395-7100

5 ROOM, BRICK, FULL BASEMENT AND ATTIC, 2 CAR GARAGE. ONLY \$54,900. ARCHER & NEW ENGLAND. Call Stan: 581-5600

23 UNIT ROOMING HOUSE NORTHWEST LOCATION Make \$10,000 profit, with \$40,000 investment. For more information, CALL FRED. INTERDOME REALTY 286-1515

BY BUILDER NEW DELUXE BRICK 5045 S. KOLIN OPEN SUNDAY 1 - 5 471-2176

PARAFIA ŚW. BRUNONA Przez Właściciela Piękny Dwu mieszkanie, murywany dom. 5 pokoi każde mieszkanie, plus 2 pokoje w basemencie. Garaż na 2 auta. Blisko miejskiej komunikacji. Natychmiastowe objęcie. Proszę dzwonić w języku angielskim, od 2-9 wiecz. 585-7367

DO SPRZEDAŻI PRZEZ WŁAŚCICIELA Dwu piętrowy, 6-5 pokoi. Garaż na 2 auta. Okolice Cicero-Fullerton. \$45,000 337-7910

6400 PÓLNOĆ — 6400 ZACHÓD Sliczny dom z żółtej cegły. Duże pokoje, 1 1/2 łazienki, wykończona piwnica, centralne ochładzanie, nowy duży garaż, wiele dodatków. ASSET REALTY 889-8824

ARMITAGE-PULASKI Ładny murywany. 2 mieszkanie po dwie sypialnie. Wykończony basement. Bardzo niska cena—\$47,500. Wpłaty \$10,000. O BOY TYLKO TROY!!! 3033 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 276-5333

CICERO I LAWRENCE Nowsza piękna murywana ranch. 3 sypialnie, wykończony basement. Garaż na 2 auta. Zróbcie ofertę.

LONG I WRIGHTWOOD AVE. 4 mieszkania. W wymiennym stanie. Plus garaż na 4 auta. 6 pokoi dla właściciela. Duża lota. Bardzo dobry dochód. Musi być sprzedany. APOLLO REALTY • Tel. 685-8900

DOCHODOWY DOM 1 1/2 PIĘTROWY MUROWANY 4 i 5 pokojowe mieszkanie. Szafka kuchnia. Wykładana kafelkami łazienka. Pełny basement. Gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Blisko kościoła i szkół. OK. BELMONT I KOSTNER Dzwonić Po 6 Wieczorem 394-0605

OPEN SUN. 1 - 5 3724 NO. NEW ENGLAND (6800 W) New 3 bdrn. brk. ranch. Liv. room., din. room, country size kitchen, 1 1/2 cermaic tile bath. Priced In \$80's DAVID J. CAHILL BUILDERS 283-6789

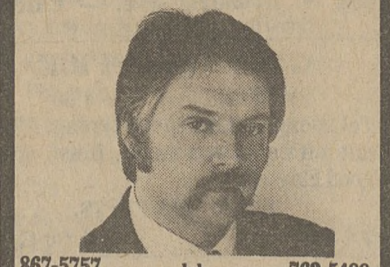
Dom Otwarty w Niedziele 1 - 5 3735 W. 58th PLACE 3 sypialniowy, super luksusowy bungalow. 1 1/2 łazienki. Duża parcela. Mnóstwo dodatków. Mamy inne w doborowych lokalizacjach. HUGHES & ROWEN 284-0671 albo 767-5149

PULASKI I BELMONT 6ka i 5ka, murywany, gazem gorącą wodą ogrzewany, garaż na 2 auta. Bardzo czysty budynek. \$14,000 wpłaty wystarczy. BUDA REALTY 2990 Milwaukee -4- 486-6365

Dom Otwarty w Niedziele Od 1-4 Po Pol. 3327 N. OSAGE Murywany ranch, 23 letni. 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie. Pełen basement. Nowy dach. Centralne ochładzanie. Duża parcela. Do natychmiastowego objęcia. Cena. niska 70-ta Polska Firma CARAVAN REALTY 5232 W. Belmont Ave. Tel.: 282-6655

★ Domy

DRODZY PAŃSTWO Jeżeli myślicie o kupnie domu, nie zwlekajcie. W ciągu kilku miesięcy ceny pójda w górę. Zadzwońcie do mnie a chętnie doradzę i udzielę wszelkich informacji. Mam największy wybór domów na północnym-zachodzie, w Norridge, Park Ridge, Harwood Heights. Edison Park.



867-5757 lub 763-5488 MARK RZEPKOWSKI ZITTEL REALTY 4950 N. Harlem

Dom Otwarty w Niedziele 1-5 Luksusowy budowany na zamówienie ranch. 827 S. GREENWOOD (Park Ridge)

PRZEZ WŁAŚCICIELA DOM DO SPRZEDAŻI Murywany, dwu-piętrowy. Okolica Central Park—Belmont. 539-1873.

PIEKNY Murywany dom, 22 lata stary. 2x4 1/2 oraz 1x3 dla spokrewnionych. 2 bojlery. W wyższej \$90-tce. 5500 zachód — 2700 południe GALLIK REALTY 772-8554

OK. AUSTIN I WRIGHTWOOD Narożnikowy, murywany, 3 mieszkanie, z żółtej cegły. Osmiokątny. 4 czwórki i jedna trójka. Gazowe ogrzewanie. Murywany garaż na 3 auta. Budynek w doskonałym stanie. Wyceniony na szybką sprzedaż. J. STEVENS & SONS 736-3964

NORRIDGE OPEN 1-4 7837 CARMEN (5100 N.) Immaculate custom quality ranch. Gourmet kitchen. Huge family room with fire place. 3 bedroom, 2 baths. Finished basement. \$133,900. SABASTIAN • 693-3115

PRZEZ WŁAŚCICIELA Murywany dom. 5 pokoi na parterze i 1 pokój na górze. Obita weranda. Garaż na 2 auta. Gazowe ogrzewanie. Okolica Fullerton i Cicero. Dzwonić: 625-5446

PRZEZ WŁAŚCICIELA Luksusowy, Murywany, Podniesiony Ranch 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pełny wykończony basement. Centralne ochładzanie. Dużo, dużo więcej. OK. 53 I S. KENNETH Blisko miejskiej komunikacji i szkoły. 735-2687

WACŁAWOWO 2x5, drewniany, 2 osobne ogrzewania, nowy garaż. Pierwszy raz na rynku. Bardzo czysty budynek. \$12,000 wpłaty wystarczy. BUDA REALTY 2990 Milwaukee —7- 486-6365

Dom Otwarty w Niedziele 1-4 2548 N. LINCOLN Okazyjne kupno, 3-sypialniowy, murywany ranch. DIAL-A-HOME • 283-3070

14 K. ŻŁOTA OKAZJA Doskonale dochód dla Was w znakomitym położeniu w Brighton Park. Bardzo duży, murywany, 3-mieszkanie dom z 3-ma 6-pokojowymi mieszkaniami. W każdym 3 sypialnie i szafkowe kuchnie. Elektryczność 220, pełne poddasze, pełny basement i zamknięta weranda z tyłu, garaż na 2 samochody. Może być Wasz za \$79,900. Zadzwońcie do swojego rejonowego eksperta dzisiaj! CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS 254-8500

5400 ZACHÓD — 3000 PÓLNOĆ 6-rodzinny murywany budynek, dobrze utrzymany, dobry dochód. Blisko transportacji i szkół. BUDA REALTY 2990 MILWAUKEE —7- 486-6365

OPEN HOUSES SUNDAY 1 - 4 4512 W. 63rd St. Brand new 2 flat with 3 bedrooms and 1 1/2 baths each. Basement zoned for store with 3/4 bath. Many extras. 3636 W. 60th St. Three king size bedrooms, 2 full size baths. Full basement. Garage. A great buy. Call now.

3556 W. 60th Place 3 large bedrooms. Only 5 years young. 2 baths. Super kitchen, basement. Hurry!! O'BRIEN FAMILY REALTY 434-7100

PRZEZ WŁAŚCICIELA 8 APARTAMENTÓW Przejdźcie się obok, ale nie przeskakujcie lokatorom. 5835-45 W. BARRY Par. św. Ferdynanda Bardzo czysty, nowy dach i elektryczność. Właściciel pomoże sfinansować odpowiedzialność kupcowi. Telefonujcie: 631-7558

PRZEZ WŁAŚCICIELA 8 APARTAMENTÓW Przejdźcie się obok, ale nie przeskakujcie lokatorom. 5835-45 W. BARRY Par. św. Ferdynanda Bardzo czysty, nowy dach i elektryczność. Właściciel pomoże sfinansować odpowiedzialność kupcowi. Telefonujcie: 631-7558

★ Domy

MIESZKAJCIE NA PROWINCJI Najlepsza Inwestycja Realnościowa

Prywatny ośrodek, 24-godzinna protekcja policyjna. Prywatne jezioro zajmujące 200 akrów obszaru. Basen, przystań, miejsce campingowe i centrum dla młodzieży. Parcele udogodnione. Teren skanalizowany z siecią elektryczną-podziemną. Drogi nadające się na każde pogody. Parcele wielkości 1/4 akra. Możliwość finansowania. Cena od \$6,995. W celu obejrzenia osiedle trzeba umówić się telefonicznie. Tylko 1 1/2 godzin od Chicago. Za obejrzenie osiedla "development" dajemy złote lańcuszki wartości \$25. Dzwonić do p. Jerry: 357-3880

GDY CHCIECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO KAMINS REALTY (Dawniej Patria Realty) 2921 N. Central Park Ave. Solidne jak Skala Gibraltaru DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE. 486-4130

OPEN SUNDAY 1 - 4:30 5044 N. MULLIGAN Solid built brick residence. 6 rooms, 3 bedrooms. Very clean. Full basement. 40 ft. lot. Immediate possession. \$79,900. SCHNEIDER REALTY 545-8600

BURBANK OTWARTE W NIEDZIELE 1-5 Możliwość Finansowania. Nowa sub-division/8619 S. Rutherford 3 sypialniowe bungalows i dwu-piętrowe domy, z dołączonymi garażami. Wjazd przy 86-ej i Oak Park. HUGHES & ROWEN Dzwonić 284-0671 — 767-5149

OPEN HOUSE SUN. 1 - 5 PM. 9036 S. Nashville 7 room bi-level. Finished family room with fire place. Extra large lot. All extras included. Must see to appreciate. Financing available.

OKAZJA W BRIGHTON Murywany, 2-mieszkanie dom z 4-ma dużymi pokojami w każdym mieszkaniu. Duże kuchnie z szafkami i szparkami, pełne łazienki, elektryczność 220 i nowszy dach, pełny basement oraz poddasze. Ten dom będzie robił dla Was pieniądze. Zadzwońcie do Century 21—Michaels, on jest Waszym rejonowym ekspertem. CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS 254-8500

JANINA ZELEK ZELEK R-TY 736-3787 4428 N. CENTRAL AVE. IRVING PARK-AUSTIN Murywany dom. 4 sypialnie. 1 1/2 łazienki. Jadalnia. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Centralne ochładzanie. W niskiej \$70-tce. Natychmiastowe objęcie. Właściciel przyjmuje oferty. DIMAR REALTY INC. 774-8866

PRZEZ właściciela. Nowy dom dwurodzinny, po trzy sypialnie. 6220 S. Karlov. 767-0981 DOM do sprzedania, murywany. 51 W., 25 N. \$82,000. Tel.: 745-0805. SPRZEDAM dom dwurodzinny, murywany z garażem. Pulaski-Belmont. 282-6383. DOM z 3 mieszkaniami, 5, 4, 3 pokoje, rentowany z umeblowaniem. Grand, North Ave. \$230. 237-0335, po angielsku.

Ładny, Murov. Ranch W \$70 Tys. Otwarty w niedz. 1-4 7600 W. 3855 N. Oriole 2 lub 3 sypialnie, pełna piwnica częściowo wykończona z barem, centralne ochładzanie, garaż. Nowszy dach. Bardzo czysty. Musicie zobaczyć. DEDES 6213 W. BELMONT 622-6200 ADDISON — MILWAUKEE COŚ PIĘKNIEGO 2x5, murywany; wykończona piwnica, nowsze fazy centralne ogrzewanie, garaż na 1 auto. Musicie państwo zobaczyć. BUDA REALTY 2990 Milwaukee —4- 486-6365

WACŁAWOWO 2 — 3 ruchliwych, energicznych i agresywnych sprzedawców realnościowych, chętnych do pracy i zarabiania komisowego wyżej przeciętnego. Przyjmujemy tylko doświadczonych ludzi z licencją na pełne godziny lub część czasu. Zgłoszenia utrzymamy w ścisłej tajemnicy. KAMINS REALTY 486-4133

WANTED 2 — 3 ruchliwych, energicznych i agresywnych sprzedawców realnościowych, chętnych do pracy i zarabiania komisowego wyżej przeciętnego. Przyjmujemy tylko doświadczonych ludzi z licencją na pełne godziny lub część czasu. Zgłoszenia utrzymamy w ścisłej tajemnicy. KAMINS REALTY 486-4133

OD KONTRAKTORA! Par. Św. Konstancji! Budowane na zamówienie, 4 budynki dwu-mieszkanie! Projektowany pokój frontowy z jadalnią (L shape). 3 sypialnie, kuchnia, "dinetto", pełny basement. Do wyboru kolor cegły i wszystkie wykończenia wewnątrz. Boczna ulica, duża lota, blisko transportacji, sklepów, kościoła i szkoły! Po dalsze szczegóły proszę telefonować: JANINA ZELEK ZELEK R-TY / 736-3787 4428 N. CENTRAL AVE.

NIŁS OTWARTY W NIEDZIELE 1-5 PO POL. 8100 ORIOLE Budowany dobrej jakości 2 mieszkanie. Jedno 3 sypialniowe mieszkanie. Jedno 2 sypialniowe mieszkanie. Pełen wykończony basement. 1 roczny usługowy kontrakt. Tylko. \$156,900

Nieskazitelny świeżo odnowiony, 2 mieszkanie. Jedno 3 sypialniowe z 1 1/2 łazienkami mieszkanie, jedno 3 pokojowe mieszkanie. Murywany, aluminiowy, tynkowane ściany. Garaż na 2 auta. Możliwość finansowania przez właściciela tego murywanego 2 1/2 piętrowego, 5 mieszkanie w budynku. 3 sypialniowe mieszkanie gotowe z "double plumbing."

Ładny 6 mieszkanie w miejscu dobrym do rentowania na Milwaukee Ave. 5 mieszkań z 2 sypialniami i jedno z 1 sypialnią. Dochód ponad \$20,000. CALLERO & CATINO 7800 Milwaukee Avenue 967-6800 • 774-1900

★ Domy

CZAS NA KUPNO! PROCENTY ZNIZONE, NIE CZEKAJCIE! OCENIE BEZPŁATNIE

JEAN DZIADUSZ OTwarty w Niedziele Od 1 — 4 FOSTER i CANFIELD 8128 W. SUMMERDALE Z czerwonej cegły w około. 3 sypialnie, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem. Duża parcela. Musicie zobaczyć wewnątrz. W niskiej \$80-tce. Otwarty w Niedziele 1 — 4 4317 W. SCHUBERT Murywany, 2x6 z mieszkaniem dla teściów. Odnowiona kuchnia na pierwszym. Nowy dach. Garaż i ogrzewanie. W \$70-tce. McMULLEN 631-8300

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 3805 W. ROSCOE UL. — 3400 PÓLNOĆ 4 mieszkania, murywany z basementem i garażem. 2x5 i 2x4ki. Budynek w najlepszym stanie. Blisko parafii św. Wacława. Najwygodniejsze położenie do transportacji i zakupów. TROY REALTY LTD. 3033 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 276-5333

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 5021 W. WOLFRAM Bungalow Czysty, murywany z dwoma sypialniami na dole i dwoma sypialniami na górze. Formalna jadalnia, zakryta porch. Pokój rekreacyjny z barem w basemencie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 auta. Wystarczy wpłaty około \$13,000 Proszę Oglądać w Niedziele, Lub Telefonomać Do: ZELEK R-TY/736-3787

MOUNT PROSPECT All face brick Ranch. 7 rooms, 3 bedrooms, 1 1/2 baths. Formal dining room. Attached 2 car garage, 1/2 acre of land. Original owner. Large kitchen, plenty of cabinets with generous eating space. Family room with fire space. Full basement with recreation room. Cyclone fenced yard. C/Air, New roof and all aluminium trimmings. Electronic air filter. Humidifier. Water softener. Hard wood floors. Natural wood work. New hot water heater. Attic fan. Includes modern appliances. Many extras. Must see to appreciate. Shown by appointment. 437-3766

JACKOWO 2x5, murywany plus mieszkanie dla spokrewnionych, gazem ogrzewane, garaż na 2 auta. Cena przystępna. Budynek super ładny. BUDA REALTY 2990 Milwaukee —1- 486-6365

Murowany, 2-mieszkanie dom w par. św. Brunona. 2 mieszkania z 3-ma sypialniami i szafkowymi kuchniami. Nowoczesne łazienki, zamknięta tylna weranda, pełny basement, garaż na 2 samochody. Cena tylko \$59,900. Zadzwońcie dzisiaj, damy Wam nasze słowo. Na piśmie! CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS 254-8500

Luksusowy, Angielski DOM OTWARTY 5905 W. EDDY Tylko w Niedziele 1 - 4 Dobrej jakości 28-letni dom. 2 sypialnie na 1-ym plus 2 u góry. Pełna łazienka na każdym piętrze. Wykończona piwnica z barem z bieżącą wodą, centralne ochładzanie, patio, garaż na 2 auta. DEDES REALTORS • 622-6200

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 2817 N. OAK PARK AVE. (6800 Na Zachód) HARLEM-DIVERSEY OKOLICA Piękny murywany "ranch" 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Wykończony basement. We wspaniałej kondycji. Właściciel musi sprzedać. Przyjmie oferty. DIMAR REALTY • 774-8866

OKAZJA W BRIDGEPORT Duży, murywany, 2-mieszkanie dom w okolicy 38-ej i Emerald. 6 pokojowe mieszkanie z 3-ma sypialniami, nowoczesnymi kuchniami i łazienkami. Nowe ściany, sufit, elektryczność 220 oraz weranda z tyłu. Pełny basement, bardzo niskie podatki. Wasz rejonowy ekspert realnościowy może uczynić ten dom Waszym za tylko \$59,900. CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS 254-8500

JEFFERSON PARK -Otwarty w Niedziele 1-4 5013 W. GUNNISON — 4830 N. Luksusowy, murywany, 2-mieszkanie dom. Bardzo dobrej jakości! Podłogi z twardego drewna i dębowe ozdoby. 6 pokoi, 1 1/2 łazienki, kuchnia jak marzenie, częściowo wykończona piwnica z pełną łazienką. Można się zaraz wprowadzić. Budowniczy pragnie oferty.

JEFFERSON PARK Otwarty w Niedziele 1-4 5407 W. GIDDINGS — 4730 N. Piękny, 2-mieszkanie, pierwszy raz w sprzedaży. 2-5ki, 50-stopowa parcela, szafkowe kuchnie, centralne ochładzanie, kominek, garaż na 2 auta. HOMEFINDERS 6257 MILWAUKEE • 763-2323

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 3400 PÓLNOĆ 4 mieszkania, murywany z basementem i garażem. 2x5 i 2x4ki. Budynek w najlepszym stanie. Blisko parafii św. Wacława. Najwygodniejsze położenie do transportacji i zakupów. TROY REALTY LTD. 3033 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 276-5333

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 3400 PÓLNOĆ 4 mieszkania, murywany z basementem i garażem. 2x5 i 2x4ki. Budynek w najlepszym stanie. Blisko parafii św. Wacława. Najwygodniejsze położenie do transportacji i zakupów. TROY REALTY LTD. 3033 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 276-5333

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 3400 PÓLNOĆ 4 mieszkania, murywany z basementem i garażem. 2x5 i 2x4ki. Budynek w najlepszym stanie. Blisko parafii św. Wacława. Najwygodniejsze położenie do transportacji i zakupów. TROY REALTY LTD. 3033 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 276-5333

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 3400 PÓLNOĆ 4 mieszkania, murywany z basementem i garażem. 2x5 i 2x4ki. Budynek w najlepszym stanie. Blisko parafii św. Wacława. Najwygodniejsze położenie do transportacji i zakupów. TROY REALTY LTD. 3033 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 276-5333

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 3400 PÓLNOĆ 4 mieszkania, murywany z basementem i garażem. 2x5 i 2x4ki. Budynek w najlepszym stanie. Blisko parafii św. Wacława. Najwygodniejsze położenie do transportacji i zakupów. TROY REALTY LTD. 3033 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 276-5333

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 3400 PÓLNOĆ 4 mieszkania, murywany z basementem i garażem. 2x5 i 2x4ki. Budynek w najlepszym stanie. Blisko parafii św. Wacława. Najwygodniejsze położenie do transportacji i zakupów. TROY REALTY LTD. 3033 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 276-5333

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 3400 PÓLNOĆ 4 mieszkania, murywany z basementem i garażem. 2x5 i 2x4ki. Budynek w najlepszym stanie. Blisko parafii św. Wacława. Najwygodniejsze położenie do transportacji i zakupów. TROY REALTY LTD. 3033 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 276-5333

★ Domy

Luksusowy, 8-pokojowy Angielski, Murywany DOM OTWARTY W NIEDZ. 14 3300 N. 6200 W. MELROSE 5 sypialń plus wykończona piwnica (możliwość mieszkania dla teściów). Naturalny kominek. Centralne ochładzanie. Szybkie objęcie! DEDES 6213 W. Belmont 622-6200

63-cia i Monitor. Przez właściciela. Dwu piętrowy murywany. Po dwie sypialnie w każdym mieszkaniu. Garaż na 2 auta. 585-0137.

WSPANIAŁY BUDYNEK! OLBRYZYMI, 6 i 4, MUROWANY 3500 PÓLNOĆ — 4900 ZACHÓD 6 pokoi na 1-ym piętrze, 4 na 2-im, częściowo wykończona piwnica może być użyta jako mieszkanie dla teściów, duża parcela z boczny wjazdem, murywany garaż na 3 auta. DEDES REALTORS 622-6200

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 3805 W. ROSCOE UL. — 3400 PÓLNOĆ 4 mieszkania, murywany z basementem i garażem. 2x5 i 2x4ki. Budynek w najlepszym stanie. Blisko parafii św. Wacława. Najwygodniejsze położenie do transportacji i zakupów. TROY REALTY LTD. 3033 N. MILWAUKEE AVE. Tel.: 276-5333

3613 W. GEORGE STREET (2900 Północ) Nie przeskakujcie lokatorom. 2x6, murywany. Właściciel może sfinansować Agent. 889-3633

FULLERTON-ALTGELD 2-mieszkanie, drewniany, nowoczesne kuchnie i łazienki. Czysty, ładny dom blisko szkół i transportacji. Okazja! ASSET REALTY • 889-8824

PRZEZ WŁAŚCICIELA 3 Lata Stary. MUROWANY, DWU-PIĘTROWY. 3 sypialnie, ochładzanie. Wszędzie zainstalowane dywany. Garaż na 2 1/2 auta. Okolice 62-ga — Kildare. 735-3711 po 5-ej.

TYLKO PRZEJDZIECIE SIĘ 7324 W. GREGORY Super luksusowy murywany ranch, 3 duże sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 auta z boczny wjazdem, centralne ochładzanie oraz wiele dodatków. DEDES REALTORS • 622-6200

PARK RIDGE Otwarte w Niedziele 1-5 2014 S. CANFIELD 3 sypialniowy, murywany dom. Boczny wjazd. Natychmiastowe objęcie. W \$80-tce. ZITTEL REALTORS 867-5757

BERWYN — PRZEZ WŁAŚCICIELA Luksusowy, 4-ro letni, murywany dwu-piętrowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Jadalnia/pokój gościnny. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 1/2 auta. Wiele dodatków. Dzwonić po angielsku: 447-6295

5 1/2 Pokojowe Murywane BUNGALOW 3 sypialnie. Pełen basement. Parafia Św. Brunona. W dobrym stanie. Tylko za umówieniem. RE 5-5959 lub 598-2731

PRZEZ WŁAŚCICIELA w CRAGIN do sprzedania dom, narożnikowy dwu-mieszkanie. Gazem ogrzewany. Garaż na samochody. Cena niska \$70-ta. Tel. 889-8694

Dom Otwarty w Niedziele 2-5 6042 N. MELVINA Obita rezydencja, 7 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, obity garaż na 2 auta, piwnica, patio, kryta weranda z rozuwanymi drzwiami. Niska cena sprzedaży. ANNA (NOWAK) GALL THE SCHMID CO., INC. 6071 N. MILWAUKEE AVE. 792-1424 lub 631-2424

WACŁAWOWO 2x5, murywany, ładnie utrzymany, gorącą wodą ogrzewany. Blisko szkoły i kościoła. Bardzo dobra transportacja. BUDA REALTY 2990 Milwaukee —5- 486-6365

PRZEZ WŁAŚCICIELA 2 PIĘTROWY DREWNIANY I COTTAGE W TYLE. \$45,000. 4828 W. MEDILL Dzwonić przed 9-tą rano. 252-0639

OKOLICA AUGUSTA BLVD. I LEAVITT ST. Mamy do sprzedania bardzo czysty murywany budynek z basementem. Automatyczne ogrzewanie. Cena przystępna. PARK REALTY Tel. 384-1321

OKOLICA AUGUSTA BLVD. I LEAVITT ST. Mamy do sprzedania bardzo czysty murywany budynek z basementem. Automatyczne ogrzewanie. Cena przystępna. PARK REALTY Tel. 384-1321

OKOLICA AUGUSTA BLVD. I LEAVITT ST. Mamy do sprzedania bardzo czysty murywany budynek z basementem. Automatyczne ogrzewanie. Cena przystępna. PARK REALTY Tel. 384-1321

OKOLICA AUGUSTA BLVD. I LEAVITT ST. Mamy do sprzedania bardzo czysty murywany budynek z basementem. Automatyczne ogrzewanie. Cena przystępna. PARK REALTY Tel. 384-1321

★ Domy

NEAR MILWAUKEE & DEVON
Beautiful Brick Ranch, with full bas. & finished family room. Gas heat. Central air. Garage. Come & Look!
COLOAN REALTORS
792-3511

GOSPODYNIA—KUCHARKA
Do pracy na plebanii. Potrzebna choć minimalna znajomość angielskiego. Proszę dzwonić do Parafii Kościoła Sw. Stefana w Des Plaines
824-2026.

BELMONT i AUSTIN
Czysty, Luksusowy,
Murowany Bungalow
WSTYLU ANGIELSKIM
W parafii Sw. Ferdynanda, 3 sypialnie plus "denn" i wykończony poddasze. Pełny basament. Murowany garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Cena \$84,900.
SCHNEIDER REALTY
545-8600

Piękny, Murowany DOM OTWARTY
2920 N. LINDER
Otwarty w niedzielę 1-4
5-pokojowy, ośmiokątny bungalow, nowego typu kuchnia i łazienka, nowsze gazowe ogrzewanie, możliwość zrobienia pokoi na poddaszu, ładna piwnica. \$67,500.
DEDES REALTORS
622-6200

JEFFERSON PARK
10 mieszkań. 3—5ki po 2 sypialnie i 7—4ek po 1 sypialni. Nowy dach i ogrzewanie. W najlepszym stanie. Niska cena. Dobry Dochód.

MUROWANY, 8 MIESZKAN—\$139.900
2—5ki po 2 sypialnie, 4—4ki po 1 sypialni i 2—8ki po 1 sypialni. Pełna piwnica, gazowe ogrzewanie, wiele dodatków. Czysty, dobrze utrzymany budynek. Nie potrwa długo na rynku. Telefonujcie po polsku lub po angielsku, JOSEPH KUROWSKI.

BEAULIEU
5341 Belmont -11- 282-7979
Murowany z Żółtej Cegły Bungalow 4134 N. MONITOR
2 sypialnie na dole, jedna na górę, 22-stopowy pokój gościnny. Duża jadalnia, z ceramicznych tafelek łazienka. Obita szafka kuchnia, "f.r.", gazem gorącą wodą ogrzewanie. Garaż na 2 auta z elektrycznym otwieraniem. Częściowo obity basament, bieżąca woda, 1/2 łazienki. W \$70-tee. Tylko za umówieniem.
282-1273

OTWARTY DO INSPEKCJI —NIEDZIELA 1-4
3035 N. NEENAHT ST.
(Blisko Belmont i Harlem)
1 rok stary ranch z garażem. Coś pięknego. 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Bardzo dobra cena!! — bo właściciele muszą nagle opuścić Chicago. Nie pominiętej okazji!!

O BOY TYLKO TROY!!!
3033 N. MILWAUKEE AVE.
Tel.: 276-5333

DOM NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 sypialniowy, murowany, Bungalow. Garaż na 2 auta. 1 1/2 łazienki. Nowoczesna kuchnia i łazienka.
4740 W. ALTGELD
Cena \$59,500. 227-8121

63rd i NARRAGANSETT PRZEZ WŁAŚCICIELA
Drewniany Bungalow. 5 pokoi, 1 łazienka. Centralne ogrzewanie. Wykończony basament. Garaż na 2 auta. Blisko dobrego centrum zakupów.
Dzwonić: 586-7178.

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 5
4908 W. EDDY (3530 N.)
WIELKA NIZKA CENA!
Zbudowany na zamówienie, luksusowy, nowszy 4-mieszkaniowy, murowany budynek. Jedno mieszkanie ma 5 dużych pokoi, 3 mieszkania są po 3 pokoje. Piękny dom z docho-dem. Idealne położenie blisko sklepów, szkół, kościoła, CTA. Musicie zobaczyć, aby docenić. Niska cena sprzedaży!
BEAULIEU
5341 Belmont 18-30 282-7979

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4
4861 N. KILBOURN — 4500 Zachód Nowszy budynek 20 lat! 2x5 1/2 — 3-y sypialnie i 1x3ka. Osobno ogrzewany. Świetne położenie, wjazd z ulicy Elston. Wielka okazja!!
TROY REALTY, LTD.
5657 N. Milwaukee Av.
Tel.: 631-0707

BEAULIEU
5341 Belmont -11- 282-7979

Otwarty w sobotę i niedzielę 12-4
3522 N. NATCHEZ
Bungalow nowoczesny i nowy w środku. Mieszkanie 4 duże pokoje włącznie z 20x20 pokojem rodzinnym. 3 pokojowe mieszkanie "garden". Garaż na 2 auta. Centralne ogrzewanie. Nie potrzebuje żadnych poprawek. Duża parcela. Niska \$70-ka. Dzwonić do właściciela po angielsku.
725-3993

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

★ Domy

Dom Otwarty w Niedzielę Od 1 — 4
5716 S. MASSASOIT
3 sypialniowy, murowany z wykończonym basamentem. Murowany garaż na 2 1/2 auta, boczny wjazd. Pieszy dystans do kościoła St. Camillus.
LEO L. PARKER & ASSOC. INC.
5746 S. PULASKI
354-2382

Dom Otwarty 10-go Sierpnia Od Południa — 4 Po Pol.
2741 N. PARKSIDE
W świetnym stanie. 3 mieszkaniowy z wykończonym basamentem. Dobre miejsce do rentowania. Nie przecocicie a zobaczycie złoto.
HOLLER REALTOR
725-1500

MUROWANY Z ŻÓLTEJ CEGŁY
4-MIESZK. + MIESZK DLA SPOKRENIONYCH
Murowany garaż na 2 samochody. Lokatorzy opłacają ogrzewanie. Doskonała inwestycja. W pobliżu Central Ave.
OMNI 1 REALTY
777-9500

COS PIĘKNEGO
6 pokoi, murowany — 3y sypialnie. Garaż. Tak ładny dom, że można się zakochać od pierwszego spojrzenia, na pięknym bloku KOLMAR. 3000 północ — 4600 zachód. Wpłaty \$13,000.
O BOY TYLKO TROY!!!!
5657 N. Milwaukee Av.
Tel.: 631-0707

JEFFERSON PARK
Piękny, murowany, 2-letni 2-mieszkaniowy budynek; 3 sypialnie, 2 łazienki, wbudowany piec i piekarnik, maszyna do mycia naczyń, częściowo wykończona piwnica z pełną łożiskami gotowa na 3-cie mieszkanie. Właściciel pragnie sprzedać. Natychmiastowe objęcie..... \$159,900
BEAULIEU
5341 Belmont 21 282-7979

KUPNO LUB SPRZEDAŻ DOMU
BEAULIEU
5341 Belmont -11- 282-7979

Dom Otwarty Niedziela 1-5
5139 N. EAST RIVER RD.
(UNIT 166)
2 letnie kondominium, murowane, luksusowe mieszkanie. Pokój gościnny z jadalnią. W \$60-tce.
DAMSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI
6925 W. HIGGINS RD.
CENA \$6,500.

TAWERNA
6211 W. BELMONT
Doskonały dochód.
CENA TYLKO \$39,500.

MUROWANY, 3 RODZINNY ORAZ ZAKŁAD FRYZJERSKI
Na Władysławowie.
Cena wyższa \$100-ka.
W. PIETRZYKOWSKI
C-21 KEY REALTY
774-9687 lub 775-7820

WSPANIAŁY
MUROWANY, 2 MIESZKANIOWY
3300 PÓLNOC 3500 ZACHÓD
Nowy garaż. 2 oddzielne jednostki ogrzewania. Przebudowana nowoczesnie kuchnia. Dywany od ściany do ściany. Kominek. Proszę dzwonić w języku angielskim do: MARY EVELYN. Century 21 — Stanmeyer 348-7810

NORRIDGE
CUMBERLAND—MONTROSE
Piękny nowszy, murowany Ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, jadalnia. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. W doskonałym stanie.
DiMar Realty Inc. 774-8866

MUROWANY RANCH OKOLICA FOSTER-HARLEM
Wykończony basament. 3 sypialnie, murowany garaż. Niska \$70-tka.
CENTURY 21 — KAY REALTY
JAN MODZELEWSKI
774-2790
TEL.: 775-7820

JEFFERSON PARK
5200 Północ 5200 Zachód
1 1/2-piętrowy dom z kamienia i drewna. Obity sidingiem. 7 1/2 pokoi z 3 sypialniami, lub 4 sypialniami. Garaż na 2 auta. Musi być sprzedany. Prosimy składać oferty.

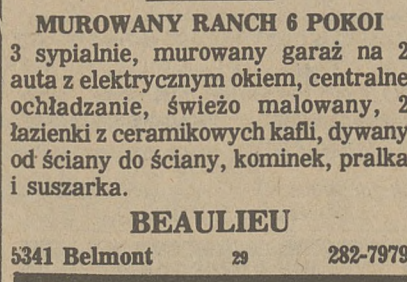
PRO REALTY
685-3919
BELMONT—AUSTIN
Murowany bungalow z mieszkaniami dla teściów. 7 pokoi, 4 sypialnie plus 3-pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią dla teściów. Budynek jest w dobrym stanie. Wiele dodatków. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Cena \$65,900.
BEAULIEU
5341 Belmont -11- 282-7979

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4
4861 N. KILBOURN — 4500 Zachód Nowszy budynek 20 lat! 2x5 1/2 — 3-y sypialnie i 1x3ka. Osobno ogrzewany. Świetne położenie, wjazd z ulicy Elston. Wielka okazja!!
TROY REALTY, LTD.
5657 N. Milwaukee Av.
Tel.: 631-0707

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4
4861 N. KILBOURN — 4500 Zachód Nowszy budynek 20 lat! 2x5 1/2 — 3-y sypialnie i 1x3ka. Osobno ogrzewany. Świetne położenie, wjazd z ulicy Elston. Wielka okazja!!
TROY REALTY, LTD.
5657 N. Milwaukee Av.
Tel.: 631-0707

★ Domy

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3031 N. LINDER
Murowany bungalow z mieszkaniami dla teściów. 5 pokoi, 2 sypialnie, nowe gazowe ogrzewanie gorącą wodą, garaż na 1 1/2 auta. W pierwszorzędnym stanie. Par. św. Władysława.
HARWOOD HEIGHTS
Murowany, trój-poziomowy, 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, aluminiowe ozdoby, garaż na 1 1/2 auta, pokój rodzinny plus wykończona piwnica. Wspaniałe dzieło budowniczego.
MUROWANY RANCH 6 POKOI
3 sypialnie, murowany garaż na 2 auta z elektrycznym oknem, centralne ogrzewanie, świeżo malowany, 2 łazienki z ceramicznych kafli, dywany od ściany do ściany, kominek, pralka i suszarka.
BEAULIEU
5341 Belmont 23 282-7979

POPURZ NASZE BIURO
SPRZEDAŻ LUB KUPISZ
DOM W KAZDĄ OKOLICY


Wyceny Domu Bezpłatne. Zawsze Do Usług ZBIGNIEW MOTTO 283-2804
LAWRENCE-MILWAUKEE
3 mieszkaniowy, murowany, plus 2 mieszkaniowy, drewniany na jednej parceli. Dobry dochód.
WŁADYSLAWOWO
Murowany, 3-sypialniowy Bungalow, plus 3 pokojowy apartament w basencie, z osobnym wejściem. Spadkowa sprzedaż.
MONTROSE-MILWAUKEE
10 apartamentowy plus 5 sklepów. Zadzwonić po informacje.
NORWOOD-EDISON REALTY
6063 Northwest Hwy
774-9182 lub 283-2804

5341 Belmont 23 282-7979

7-POKOJOWY, OSMIOKĄTNY, MUROWANY BUNGALOW (UNIT 166)
5500 zachód — 3100 północ, blisko par. św. Ferdynanda i św. Władysława. Pełna piwnica, gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. Prawdziwa tanioci! Cena \$65,000.
BEAULIEU
5341 Belmont -28- 282-7979

DOM NA SPRZEDAŻ MUROWANY
Przez właściciela. Można obejrzeć w niedzielę, 10 sierpnia, od 1 — 4 po poł. Dom narożny, 4 sypialnie. 2 łazienki, basament, garaż na 2 auta.
3901 W. 70th Place.

OTWARTE W NIEDZIELĘ 1-4:30
4900 N. MEADE (6100 zach.)
Zostań Dumnym Właścicielem Pięknego Domu Murowany Ranch w Parafii Sw. Konstancji TYLKO 20 LAT STARY
Centralne ogrzewanie. 21x14 pokój rodzinny, 1 1/2 łazienki. Basament wykładany panelem z schowkami z cedrowego drzewa. Murowany garaż złączony razem z domem na 2 auta. Boczny wjazd. Natychmiastowe objęcie. Cena \$97,900.
SCHNEIDER REALTY
545-8600

DOM OTWARTY 1 — 4 po poł. SOBOTA i NIEDZIELA.
3911 N. PONTIAC (8330 W.)
Angielska cegła, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończony basament, duża łoża. Murowany garaż na 2 auta. Natychmiast do objęcia.
M—DRAKE REALTY
8045 W. Irving Park 625-2444

Piękny, Nowszy, Murowany 6 MIESZKAN
Duże 4 1/2-pokojowe mieszkanie po 2 sypialnie. Wszystkie pokoje tynkowane i wykończone naturalnym drewnem, nowoczesne łazienki i szafka kuchenne podwójna parcela z 2-ma murowanymi garażami po 2 auta.
BEAULIEU
5341 Belmont 20-21 282-7979

SPRZEDAM budynek mieszkalny, Bochnia. Dzwonić po siódmej, w niedzielę cały dzień. 622-4116.

★ Kondominium
Z POWODU WYJAZDU SPRZEDAM CONDOMINIUM
2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, 100 m kw., dwupoziomowe, okolica Niles i Park Ridge. \$52,000. Dzwonić codziennie od 5 — 7 po poł. Możliwość pożyczki na 10 i 15/8%.
BEAULIEU
5341 Belmont 20-21 282-7979

★ Domy w Polsce
DOM jednorodzinny, 140 metrów kwadratowych, komforty. Maria Pacyna, 33100 Tarnów, ul. Bolesława Prusa No. 21.

★ Posiadłości w Polsce
SPRZEDAM budynek mieszkalny, Bochnia. Dzwonić po siódmej, w niedzielę cały dzień. 622-4116.

★ Domy w Polsce
DOM jednorodzinny, 140 metrów kwadratowych, komforty. Maria Pacyna, 33100 Tarnów, ul. Bolesława Prusa No. 21.

★ Posiadłości w Polsce
SPRZEDAM budynek mieszkalny, Bochnia. Dzwonić po siódmej, w niedzielę cały dzień. 622-4116.

★ Posiadłości Poza Chic.

POSIADAM DOM DO SPRZEDANIA JEDNORODZINNY
Jest dużo ziemi na ogród.
Cena \$27,000.
Ma 7 pokoi i dużo pomieszczenia w piwnicy.
(414) 822-5837

WISCONSIN DELLS
15 unit motel i dom na 2 rodziny. Dobry interes przy mieście. Cena — \$165,000. Zainteresowani dzwonić: 1—(608) 253-6222. Pisać: R. Pawnyk, Rt. 1, Box 11, Wis. Dells, WI 53965.
40 i 80 AKRÓW w północnym Wisconsin. \$325 za akr. Proszę pisać: Stefan Wojtanek, 2815 N. Troy St., Chicago, IL 60618.

★ Domy z Interesem
51st - CALIFORNIA
Murowany budynek z 3-ma sklepami. Tailor, shoe repair, TV repair. Bardzo dobre interesy.
776-2248

★ Domy Poza Chicago
WYMARZONY DOM NA FLORYDZIE!!!
Dzięki przygotowane pod budowę na pięknej Florydzie. Ceny przystępne dla wszystkich.
NISKA WPLATA
Możliwe Sfinansowanie Doskonała Inwestycja
Tel. 227-6913 po 6:30 P.M.
Zaprobowane przez stan Illinois!

★ FARMY
5 AKROWA FARMA
Plus dom 9 pokojowy w stylu Colonial W tym 4 sypialnie. Stodoła, silo. Dużo drzew. W prowincji St. Charles. Pytać o Path Thomas.
RED CARPET VILLAGE 377-1223

WIDOWA SPRZEDAJE FARMĘ W POLUDNIOWYM MICHIGAN
Przy South Haven. 32 akry, dom z meblami, stajnia na 6 krów murowana. Garaż. Wszystkie za \$35,000. Przy 2 drogach asfaltowych, na rogu.
(616) 236-5414

★ Letniska do wynaj.
LETNISKO
Blisko Wisconsin Dells, Wisc. Wynajmuje 2 domki po przystępnej cenie.
725-9980

DO WYNAJĘCIA COTTAGES
Przy pięknym jeziorze Bass w Indiana. Wspaniałe miejsce na łódki, pływanie i rybołówstwo. Wszystko na miejscu oprócz bielizny.
SHADY LANE COTTAGES
R.R. #3, Box 755
Bass Lake Knox, Indiana 46534
Proszę dzwonić w jęz. angielskim: (219) 772-6696 — 772-5804

★ Do Wynajęcia
CZTERO POKOJOWE GARDEN APARTMENT
Dla kobiety w średnim wieku lub dla małżeństwa. Nowe dywany i świeżo malowane. Wszystkie użyteczności.
622-9187 (2400 N. — 6000 W.)
PRZYJMĘ pana na mieszkanie do basamentu. Milwaukee - Belmont. 725-8153.
NA JACKOWIE. 3 panie na mieszkanie starsze i nie palące. 489-6008.
4 POKOJE częściowo umeblowane. Ogrzewane. Południowa strona. W średnim wieku. 247-1119.
4 POKOJOWE mieszkanie. Blisko Augusta i Hermitage. Pierwsze piętro od tyłu. 276-2346.
6 ROOMS for rent. No children or pets. \$200. 226-3761.
5 POKOI ogrzewane bez zwierząt. Okolica 47-ma - Keeler. 927-4677.
3 POKOJE do wynajęcia, umeblowane. Dzwonić wieczorami. 247-4638.
POKOJ wspólny dla panów. 637-3851.
PRZYJMĘ pana na wspólne umeblowane mieszkanie pana. 5155 S. Lorel. Dzwonić od 5 do 9 wieczór. 581-4316.
5 POKOI. Piec i lodówka. Ochlądane. Świeżo odnowione. 235-1685.
4 POKOJOWE mieszkanie. Bez zwierząt. Władysławowo. \$240 miesięcznie. Podczas dnia 685-2284, wieczorami 777-5016.
DO WYNAJĘCIA 2 1/2 pokoje, częściowo umeblowane. Okolica Grand-Harlem. 637-1884.
OGREWANE 5 1/2 pokojowe mieszkanie. Okolica Whipple i Wilson. Piec i lodówka. 281-4855.
4 POKOJE, ogrzewane na drugim. Świeżo odnowione. Północny zachód. 545-3952.
3 POKOJE umeblowane. Wszystkie użyteczności. Blisko Brickyard Shopping. 237-6592.
3 ROOMS furnished. Utilities included. Near Brickyard Shopping. 237-6592.
UMEBLOWANA SYPIALNIA
W pięknym domu, z używalnością kuchni, dla spokojnej, niepalącej pani. \$80 miesięcznie.
TEL. AV 3-0777

★ Do Wynajęcia
5 AKROWA FARMA
Plus dom 9 pokojowy w stylu Colonial W tym 4 sypialnie. Stodoła, silo. Dużo drzew. W prowincji St. Charles. Pytać o Path Thomas.
RED CARPET VILLAGE 377-1223

WIDOWA SPRZEDAJE FARMĘ W POLUDNIOWYM MICHIGAN
Przy South Haven. 32 akry, dom z meblami, stajnia na 6 krów murowana. Garaż. Wszystkie za \$35,000. Przy 2 drogach asfaltowych, na rogu.
(616) 236-5414

★ Letniska do wynaj.
LETNISKO
Blisko Wisconsin Dells, Wisc. Wynajmuje 2 domki po przystępnej cenie.
725-9980

DO WYNAJĘCIA COTTAGES
Przy pięknym jeziorze Bass w Indiana. Wspaniałe miejsce na łódki, pływanie i rybołówstwo. Wszystko na miejscu oprócz bielizny.
SHADY LANE COTTAGES
R.R. #3, Box 755
Bass Lake Knox, Indiana 46534
Proszę dzwonić w jęz. angielskim: (219) 772-6696 — 772-5804

★ Do Wynajęcia
CZTERO POKOJOWE GARDEN APARTMENT
Dla kobiety w średnim wieku lub dla małżeństwa. Nowe dywany i świeżo malowane. Wszystkie użyteczności.
622-9187 (2400 N. — 6000 W.)
PRZYJMĘ pana na mieszkanie do basamentu. Milwaukee - Belmont. 725-8153.
NA JACKOWIE. 3 panie na mieszkanie starsze i nie palące. 489-6008.
4 POKOJE częściowo umeblowane. Ogrzewane. Południowa strona. W średnim wieku. 247-1119.
4 POKOJOWE mieszkanie. Blisko Augusta i Hermitage. Pierwsze piętro od tyłu. 276-2346.
6 ROOMS for rent. No children or pets. \$200. 226-3761.
5 POKOI ogrzewane bez zwierząt. Okolica 47-ma - Keeler. 927-4677.
3 POKOJE do wynajęcia, umeblowane. Dzwonić wieczorami. 247-4638.
POKOJ wspólny dla panów. 637-3851.
PRZYJMĘ pana na wspólne umeblowane mieszkanie pana. 5155 S. Lorel. Dzwonić od 5 do 9 wieczór. 581-4316.
5 POKOI. Piec i lodówka. Ochlądane. Świeżo odnowione. 235-1685.
4 POKOJOWE mieszkanie. Bez zwierząt. Władysławowo. \$240 miesięcznie. Podczas dnia 685-2284, wieczorami 777-5016.
DO WYNAJĘCIA 2 1/2 pokoje, częściowo umeblowane. Okolica Grand-Harlem. 637-1884.
OGREWANE 5 1/2 pokojowe mieszkanie. Okolica Whipple i Wilson. Piec i lodówka. 281-4855.
4 POKOJE, ogrzewane na drugim. Świeżo odnowione. Północny zachód. 545-3952.
3 POKOJE umeblowane. Wszystkie użyteczności. Blisko Brickyard Shopping. 237-6592.
3 ROOMS furnished. Utilities included. Near Brickyard Shopping. 237-6592.
UMEBLOWANA SYPIALNIA
W pięknym domu, z używalnością kuchni, dla spokojnej, niepalącej pani. \$80 miesięcznie.
TEL. AV 3-0777

★ Do Wynajęcia
3 POKOJE do wynajęcia, umeblowane. Dzwonić wieczorami. 247-4638.
POKOJ wspólny dla panów. 637-3851.
PRZYJMĘ pana na wspólne umeblowane mieszkanie pana. 5155 S. Lorel. Dzwonić od 5 do 9 wieczór. 581-4316.
5 POKOI. Piec i lodówka. Ochlądane. Świeżo odnowione. 235-1685.
4 POKOJOWE mieszkanie. Bez zwierząt. Władysławowo. \$240 miesięcznie. Podczas dnia 685-2284, wieczorami 777-5016.
DO WYNAJĘCIA 2 1/2 pokoje, częściowo umeblowane. Okolica Grand-Harlem. 637-1884.
OGREWANE 5 1/2 pokojowe mieszkanie. Okolica Whipple i Wilson. Piec i lodówka. 281-4855.
4 POKOJE, ogrzewane na drugim. Świeżo odnowione. Północny zachód. 545-3952.
3 POKOJE umeblowane. Wszystkie użyteczności. Blisko Brickyard Shopping. 237-6592.
3 ROOMS furnished. Utilities included. Near Brickyard Shopping. 237-6592.
UMEBLOWANA SYPIALNIA
W pięknym domu, z używalnością kuchni, dla spokojnej, niepalącej pani. \$80 miesięcznie.
TEL. AV 3-0777

★ Do Wynajęcia
3 POKOJE do wynajęcia, umeblowane. Dzwonić wieczorami. 247-4638.
POKOJ wspólny dla panów. 637-3851.
PRZYJMĘ pana na wspólne umeblowane mieszkanie pana. 5155 S. Lorel. Dzwonić od 5 do 9 wieczór. 581-4316.
5 POKOI. Piec i lodówka. Ochlądane. Świeżo odnowione. 235-1685.
4 POKOJOWE mieszkanie. Bez zwierząt. Władysławowo. \$240 miesięcznie. Podczas dnia 685-2284, wieczorami 777-5016.
DO WYNAJĘCIA 2 1/2 pokoje, częściowo umeblowane. Okolica Grand-Harlem. 637-1884.
OGREWANE 5 1/2 pokojowe mieszkanie. Okolica Whipple i Wilson. Piec i lodówka. 281-4855.
4 POKOJE, ogrzewane na drugim. Świeżo odnowione. Północny zachód. 545-3952.
3 POKOJE umeblowane. Wszystkie użyteczności. Blisko Brickyard Shopping. 237-6592.
3 ROOMS furnished. Utilities included. Near Brickyard Shopping. 237-6592.
UMEBLOWANA SYPIALNIA
W pięknym domu, z używalnością kuchni, dla spokojnej, niepalącej pani. \$80 miesięcznie.
TEL. AV 3-0777

★ Do Wynajęcia

UMEBLOWANY pokój dla starszej lub w średnim wieku pani. 278-9168.
BELMONT-Central Park. 5 dużych pokoi, 2 sypialnie, ogrzewane. Kafelkowa kuchnia i łazienka. 220 elektryka. Depozyt asekuracyjny. 463-2509.

5 POKOI nieumeblowane dla dwójga starszych na drugim. 3 pokoje umeblowane dla dwóch. Dzwonić po 6-jej 278-1407.
6 POKOI, OGRZEWANE. Okolica Kimball-Fullerton. Depozyt asekuracyjny. Umowa na 1 rok. Wolimy dorosłych. \$325-\$350. 342-5654.
3 1/2 POKOI, ogrzewane, odnowione. Piec i lodówka. Division i Kildare. Cena \$195. 342-7943.

4-ka NA DRUGIM. Okolica Montrose-Austin. Bez zwierząt. 685-4244.
6 MIESZKANIOWY apartament, 3 sypialnie. Ogrzewane. Dorosłym, bez zwierząt. \$275, łącznie z gazem i elektryką. 342-0937.
POKOJ umeblowany dla niepalącej, z używalnością kuchni. Po godzinie 2: 278-7135 lub 276-2505.

5 POKOI ogrzewane, dorosłym. Piec i lodówka. 267-8745.
4 POKOJE, 2 sypialnie. Dorosłym tylko. Około 4100 zachód i 4500 północ. 777-3723.
(2200 PÓLNOC — 2200 ZACHÓD)
5 1/2 POKOI **3 PIĘTRO**
Lodówka i piec na miejscu. \$250 plus depozyt. Wolimy dorosłych. Dzwonić 252-1747 Po 5

1 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
Odpowiednie dla 1, lub 2 osób. Całkowicie odnowione (rehabilitowane). Czyszczone wyrobki przez rząd. Opłata czynszu zależna od wysokości waszych zarobków. Preferencje mają starsi i niezdolni do pracy (disabled). 4800 północ i 1200 zachód.
728-4777 albo 769-4873.

5 POKOI do wynajęcia. Dla dorosłych. 235-6628.
MIESZKANIE dla dwóch panów. Okolica Belmont—Long. 725-5353. Wieczorami 286-4566.
PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie. Jackowo. 725-5026.

Interesy

SPRZEDAM DUŻY PIĘKNY SKLEP DELIKATESOWY Plus "Lunch Room" z całym wyposażeniem.

DIVERSEY-LARAMIE 6-MIESZKANIOWY

Aluminiowe zimowe okna i siatki. Pełny basement. Nowy system ogrzewania.

BEESLEY REALTY 736-2726

MEAT MARKET

On West Lawrence Perfect for Polish speaking. Money maker.

SKLEP DELIKATESÓW Wraz z domem do sprzedania przez właściciela.

TYLKO DLA PIEKARZY

Jedna z najlepszych piekarni i murywany budynek w McKinley okolicy.

WOLSKI REALTY Tel. 523-5544

RESTAURANT

FOR SALE BY OWNER Excellent location in Oak Park. Doing good business.

CALL 386-7304

POSZUKUJE partnera do otwarcia zakładu typu Tool-Die and Special Machinery.

SPRZEDAM DELIKATESY

LUB PRZYJMĘ KOBIEȚ NA WSPÓLNIKA

SPRZEDAM Sklep Delikatesowy. 585-6299

OWNER WILL FINANCE

Restaurant Business in CHAIN OF O'LAKES Area, Lake County, Ill.

THE LAND OFFICE, LAKE VILLA, ILL. 356-1551

Sklep Delikatesowy DO SPRZEDANIA

Po informacje proszę telefonować Od 9 Rano do 6 Wiecz. 736-3524

OKAZJA

Muszę sprzedać z powodu wyjazdu RESTAURACJĘ W. EAST CHICAGO

MEBLE

3 PIECE gazowe do ogrzewania, piec kuchenny, 3 bezowe dywany.

NOWY fotel, łózka, czyste materace. Stoliki. Bardzo tanio. 588-2618.

SPRZEDAM lodówkę, piec i maszynę do prania i meble. 638-4788.

CENTRAL FURNITURE

1348 MILWAUKEE Polskie Kierownictwo Zawiadania, Ze W OKRESIE LETNIM

Komplety mebli do sypialni, Łózko piętrowe "bunk" lub "Hollywood", Kanapa i fotel, Kanapa rozkładana do spania

Komplety mebli do kuchni, 1 cztery krzesła "dinet set", Kuchnie gazowe (gas ranges), Lodówki lub zamrażacze

Psy

ODDAM w dobre ręce 12 męczonego psa. "German Shepherd." 967-9815.

SPRZEDAM śliczne szczeniaki, tanio. 376-2375.

7 MIESIĘCZNY wilczor (German Shepherd) 227-1753

Cheć Kupić

PRYWATNY INWESTYTOR KUPIJE ZA GOTÓWKĘ WSZELKIEGO RODZAJU POŚWIADŁOŚCI REALNOŚCIOWE

Naprawy

NAPRAWA LODÓWEK AIR CONDITIONERÓW I ZAMRAZACZY DOMOWYCH I HANDLOWYCH

Owoce

CROSBY'S BLUE ACRES Dobrze Zbieranie! Otwarte w każdy dzień od 8 rano do 6 wiecz.

Rozmaite

ATRAKCYJNE WYCIEZKI PO AMERYCĘ Wisconsin Dells, Niagara Falls, Colorado, Florida, itd.

NA SPRZEDAZ maszyną do szycia, piec do gotowania, łózko. 276-5615.

30-35-55 GALLON GARBAGE CANS \$10 Each FREE DELIVERY 252-7767

WAKACJE W POLSCE

Odstąpimy na okres wakacji mieszkanie samodzielne M-4 w Warszawie i M-2 w Poznaniu.

OCHŁADZACZ (air conditioner). Nowy na 4 pokoje. Sprzedam 4 1/2 beczki oleju do ogrzewania.

OKAZJA! 20-50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylwania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami

Futra

FUTRA - KOZUCHY NATIONAL LAMBSKIN CLOTHING & IMPORTS, INC.

Ma najlepsze skóry amerykańskie i z importu. Specjalność tego zakładu, to szycie na miarę

4388 S. Archer róg Kedzie Tel. 247-1042

KOZUCHY I PŁASZCZE SKÓRZANE Szyjemy na miarę, przerabiamy, czyścimy. Sprzedajemy skóry owece, wydry, karakuty, łapki luzem i blamy lisy — nie zdzieramy!

SPRZEDAJEMY KOZUCHY Damskie, Męskie, Skóry i Karakuty — Tanio! 3015 N. Central 3133 N. Milwaukee 283-2553

EDOUARD COMPANY Najpiękniejsze KOZUCHY w Chicago na miarę i gotowe. Duży wybór dziecięcych

Osobiste

FRANCISZEK EICHEL POSZUKUJE Stanisława Szafarskiego (Szafarskiego). 252-6128

Zguby

ZGUBIONO paszport na nazwisko Franciszek Serus. Znalazcę proszony o skontaktowanie się telefonicznie.

ZGUBIONO paszport na nazwisko Eugeniusz Krol. Znalazcę proszę o telefon. 227-1119

RUMMAGE SALE

Moving Sale Niedziela: Od 12 do 5 po południu. 4408 W. PARKER Tel.: 342-4150

GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ GARAZOWA. 2095 LANDWEHR, NORTHBROOK (na południe od Techny)

WYPRZEDAŻ DOMOWA 30 całowy piec kuchenny, lodówka, przenośny zamrażacz (upright freezer), meble w stylu duńskim.

Malowanie

MALUJE Wewnątrz i zewnątrz. \$50 od pokoju. 286-0864.

MALOWANIE WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ Kontraktor 276-4119 Rano lub Wieczorem

MALUJEMY DOMY OJCIEC I SYN SZYBKO, TANIO. ROBOTA SOLIDNA. 775-0587..... 384-7667

MASTER DECORATING CO. MALOWANIE, TAPETOWANIE. SOLIDNIE I SZYBKO. BEZPŁATNE KOSZTORYSY. TEL.: 283-4861

MALARZ z Polski wykonuje prace wewnątrz, zewnątrz. Poprawki stolarskie, tapetowanie, wykładanie płytkami (ściany, podłogi). Ubezpieczony. 286-2855.

Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona POLSKA FIRMA przewozi mebli i towarów Nr. Licencji ILL. C.C. 47103 MC

CHICAGO MOVING CO. Zrealizuje twoje zamówienie nawet w dniu zgłoszenia. — Szybka, fachowa obsługa. — Niskie ceny. Tel.: 685-9114 lub 545-9854 od 8 rano do 10 wieczór.

RICHARD MOVERS Polska, Ubezpieczona Firma III C.C. 43423 M.C. Przeprowadza Tanio i Fachowo Tel. 342-1410

TANIO i szybko przeprowadzamy. 725-7537 lub 631-3590

WARNER MOVERS Low Cost Moving & Storage Licensed & Insured 588-8633

PIONEER MOVERS 3043 W. Montrose Ubezpieczona, licencjonowana firma, wykonuje lokalne przeprowadzki, szybko i sprawnie.

JOHN MOVERS Przewóz Mebli i Towarów. Tel. 278-0507 Dzwonić od 8 rano do 2 w nocy.

Dywany DYWANY, DYWANY Od Ściany Do Ściany Carpets By OZ 2835 N. Central Ave. MOWINY PO POLSKU. Pytajcie op. Henryka Nowaka 777-7387 lub 777-9022

Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

Odzież

WESELNE SUKNIE DLA DRUCHEN I MATEK SUKNIE WIECZOROWE Na różne okazje po specjalnie niskich cenach.

Kanalizacja

A. A. BEST SEWERAGE & DRAINAGE Chicago i Przedmieścia. Czyścimy zbiorniki ophytowe, przetykamy kanały, Instalujemy pompy przeciw powodzi.

PULASKI SEWER & PLUMBING CO. Wykonywane i naprawiamy uszkodzenia rur kanalizacyjnych. Czyszczymy i naprawiamy zbiorniki ściekowe.

MARUSZCZAK PLUMBING AND SEWER SERVICE Przez 24 godziny po polsku i ukraińsku mówiący specjalista. "CATCH BASINS" czyścimy, reperujemy i przebudowujemy.

CROSS TOWN PLUMBING & SEWERAGE NAPRAWY KANALIZACJI Przepychanie i drenowanie zapchanych ścieków i rur kanalizacyjnych.

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota. 24-godzinna obsługa. Wrazie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są.

Elektryczne Roboty

J. V. ELECTRIC, INC. 5118 N. MILWAUKEE 725-3115 • 792-0247 Wykonujemy wszystkie prace elektryczne.

"NEW ELECTRIC"!!! Instalacje oraz wszelkie naprawy i remonty elektryczne. Free estimates. 24 hr. phone service po polsku i angielsku. Tel. 622-2590

ROBOTY ELEKTRYCZNE 656-9337 BEN KAZMIEROWICZ KOSZTORYSY BEZPŁATNE Przyjmujemy każdą pracę, wszędzie i o każdej porze.

DAKIN ELECTRIC SERVICE Z. PODBIELSKI — WETERAN Licencjonowany i pod bonдем. Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie z Gwarancją OBLICZENIA DARMO. 622-5787 lub SP 7-8044

ELEKTRYK wykona wszelkie prace elektryczne. Niedrogo. 237-7523 wieczorami.

DACHY, FUGOWANIE Reperacja od 1932 roku. Zakładanie nowych dachów, asfaltu, smołowanie i zwirowanie. Atlas Contractors — 761-6194 Zgłoszenia po angielsku. LARGE OR SMALL WE DO THEM ALL NEW WORK AND REPAIRS TUCKPOINTING—CHIMNEYS NORTON SONS ROOFING CO. 483-2555 Since 1922

Dachy

REID ROOFING & CONSTRUCTION RESIDENTIAL FLAT AND STEEP ROOFING CHIMNEYS CLEANED AND REPAIRED "SATISFACTION OUR AIM" 583-0273 3260 W. IRVING PARK RD.

HOT ROOFING SPECJALIŚCI 254-6830 dzwonić po 7 wiecz. FREDDY CONSTRUCTION

FOUR SEASONS ROOFING LTD. HOT ROOFING CHIMNEYS TUCK POINTING 975-6150

G&O ROOFING Inc. HOT ROOFING COLD TAR PITCH SHINGLES — TUCK POINTING LICENSED — BONDED — INSURED 2100 DEMPSTER Evanston 328-8014

BUNGALOW ROOFS ROLL OR SHINGLE HOT ASPHALT ROOFING Free Estimates Insured—Bonded SO. 375-0508 NO. 271-6934 C&H ROOFING CONTRACTORS 2714 N. California 271-6934

NAJLEPSZY DACH NIE MUSI NAJWIECEJ KOSZTOWAĆ Nasza Polska Firma Oferuje Najlepsze Usługi • Najlepsze Materiały Po Najtańszych Cenach • Naprawiamy Kominy, Rynny DARMO KOSZTORYSY THE SUNDANCE CO. 792-1963 Właściciel Ludwik Pacyk

ROOFING STANLEY DABROWIECKI HOT ROOFING SHINGLE ROOFING SHEET METAL TEL.: 545-6073 3108 N. Karlov Ave.

DACHY Kompletna Budowa Dachów. Wszystkie materiały i wykonanie — gwarantowane. Pokrywanie rolkowaną papą lub płytkami (shingle). Płaskie dachy są naszą specjalnością.

Saylor & Son Roofing 2016 N. WOLCOTT Hot roof. Steep Roof Gutters. Down Spouts and Chimney Work. FREE ESTIMATES. 342-2430

PENNANT ROOFING Specjalizuje się w zakładaniu dachów płytkowych i objaniu sidingiem. Bardzo przystępne ceny. Darmo kosztorysy. DZWONIC JOHN 593-7180 \$75 zniżki z tym ogłoszeniem.

ROBIMY NOWE i NAPRAWIAMY STARE DACHY Także Reperujemy Kominy i Rynny. Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów. DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE. Robota Gwarantowana. Pytajcie się o STANISŁAWA GAŁKA Tel. 685-0515

Ogrzewanie Lincol... FURNACE CLEANING SERVICE 3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641 POSIADA Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia komin, przyrzędów, czyszczenia kominów 24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCIMY i REPERUJEMY \$50 ZNIZKI Z TYM KUPONEM Kominy i Spacje Przetkanie Ogrzewanie Przewodów i Ochładzanie EV 4 - 0600

Dachy

Dachy — Obicia — Benton Fugowanie — Rynny Okna Sztormowe — Daszki Wszelkie Przeróbki Darmo Kosztorysy—Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bonдем 100% Gwarancja HENRY SEJDAK, Właśc. H & S HOME IMPROVEMENT CO. 891-5959

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE. Follmer Roofing Co. 943 N. DAMEN AVE. BRunswick 8-4495

REPERUJEMY i KLADZIEMY DACHY ZAKŁADAMY RYNNY STANLEY ROOFING Także wszelkie naprawy cementowe 622-6158 Obliczenia darmo. Niskie ceny. Roboty gwarantowane. Właściciel Stanisław Piotrowski

Ogrzewanie ADVANCED ENERGY SYSTEMS HEATING—AIR CONDITIONING SOLAR ENGINEERING 581-6809

MODEL HTG. & AIR COND. INC. SERVING THE NORTHWEST SIDE SINCE 1947 763-1050 5201 NORTH HARLEM

A. JASON Heating & air cond. Szybka 24 godzinna obsługa. Wszystkie modele i style. DARMOWE KOSZTORYSY. 538-6000

T. S. HEATING AIR CONDITIONING & REFRIGERATION 278-7222 1134 N. ASHLAND AVE. Ted Osadzinski

PLACISZ ZA DUZO? Jeżeli chcesz obniżyć twój rachunek GAZOWY to dzwoni do POLSKIEJ FIRMY

VENTURA HEATING Józef Harbut Instalujemy "Furnace Gazowy" lub "Bojler" o sile 140,000 BTU

VENTURA HEATING Józef Harbut Instalujemy "Furnace Gazowy" lub "Bojler" o sile 140,000 BTU

VENTURA HEATING Józef Harbut Instalujemy "Furnace Gazowy" lub "Bojler" o sile 140,000 BTU

VENTURA HEATING Józef Harbut Instalujemy "Furnace Gazowy" lub "Bojler" o sile 140,000 BTU

★ **Obsługi Telewizji**

TELEWIZORY KOLOROWE
Naprawia
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz.
545-6667 — Gwarancja

NAPRAWA TELEWIZORÓW KOLOROWYCH I CZARNO-BIAŁYCH W WASZYM MIESZKANIU Z GWAŃCZĄ
A. GIL 966-5831

★ **Usługi**

DAVIDS CLEANUP SERVICE
Uprzątnięcie poddaszy, basementów, garaży.
307 S. Boulevard Oak Park
383-9777

LOW COST RUBBISH REMOVAL
RESIDENTIAL—COMMERCIAL—INDUSTRIAL
Berry Scavenger Service
873-0300

MALARZE DEKORATORZY
Wykonują renowację mieszkań, oraz doborowe naprawy.
SZYBKO, SOLIDNIE, TANIO.
829-6436 — wieczorem.

WYKONUJE prace wokół domu. Specjalność: ogrodzenia. Niedrogo. — 283-6383.

• COMPLETE EXTERMINATIONS
• RODENTS, BEES AND PIGEONS ELIMINATED • PET FOOD SALES
MEMBER NAT'L PEST CONTROL ASSN.
COYOTE PEST CONTROL
348-8181

WYKONUJEMY
WSZELKIE ROBOTY

BLACHARSKIE I MALARSKIE PRZY SAMOCHODACH

Przy robotach płatnych przez asekurację — zaoszczędzisz.

Deductable.
COLA AUTO BODY SHOP
3116 N. Cicero
286-4332

WIRGINIA
POMOC PRAWNA — TŁUMACZ
Pragnie przedstawić doskonałego adwokata

JOHN ALEXANDER
Specjalizacja
Sprawy Emigracyjne
ZIELONE KARTY
oraz inne trudne problemy prawne.
286-7080 286-7081
4465 N. MILWAUKEE AVE.

T. W. HEATING-PLUMBING-AIR CONDITIONING SERVICE
Przerabiamy ogrzewania z olejowego na gazowe, każdego rodzaju instalacje i reperacje do ogrzewania i ochładzania. Wykonujemy również łazienki w basementach. Wycena za darmo — dzwoń po polsku lub angielsku
7 DNI 24 GODZINY
276-8669

AIRKO
AIR CONDITIONING & REFRIGERATION
Instaluje i naprawia wszystkie modele: Systemów Ogrzewania i Ochładzania. Łącznie z Instalacją i naprawą lodówek handlowych i lodówek domowego użytku.
24 GODZINNA, CAŁKOWITA OBSŁUGA.
Firma licencjonowana, pod bondem.
736-7405 774-8740

WIRGINIA BIURO PORAD
4465 N. Milwaukee Ave.
286-7080 lub 286-7081
Otwarte od 9 do 9; w Soboty od 10 do 6 lub za Umówieniem pomoże Ci w załatwieniu każdej dużej lub małej sprawy
Specjalna Pomoc Dla Nowoprzybyłych
Zaproszenia, przedłużenie paszportów i wiz, potwierdzenia notarialne, tłumaczenia metryk i dyplomów — występuje jako tłumacz na sprawach sądowych, sprawy imigracyjne.

Lekcje Angielskiego
indywidualnie i grupowo z uwzględnieniem specjalnego słownictwa dla fachowców.
SUPER SERWIS
I BARDZO NISKIE CENY
NOTARIUSZ PUBLICZNY
Telefon Czynny 24 Godziny
Na Dobę — "HOT LINE"

★ **Kontraktorzy**

NAROWETZ MECHANICAL CONTRACTORS
WENTYLACJE, OCHŁADZANIE: HANDLOWE, FABRYCZNE BUDYNKI
Naszą Specjalnością
Roboty Blacharskie
1932 N. 15th Ave.
Melrose Park, Ill.
379-9444 681-3355

★ **Kontraktorzy**

STANDARD FENCE CO.
Specjalna Zniżka
Letnia — 25%
Na siatkach "Chain Link" i na ogrodzeniach pokrytych kolorowym winylem. Dobrej jakości materiały. Dobra robota przez doświadczonych pracowników. Specjalne zniżki przy naprawach. BEZPŁATNE KOSZTORYSY.
Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR
BETTER WAY REMODELING
Całkowite Przeróbki Domów
• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
• USUWANIE GRZYMSÓW
KOSZTORYSY DARMO
36 LAT DOŚWIADCZENIA
CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI
Telefon w Chicago i na Przedmieściach:
827-4637

Tony's Formica Shop
Custom made Kitchen counter tops, bartops, Bathroom vanities, etc.
FREE ESTIMATES.
Call Tony: 389-5171

ROBOTY CEMENTOWE. GWARANCJA.
282-2732

TYNKOWANIE (Plastering)
Sufitów i ścian. Remonty. Zakładanie ścian (dry wall). Przebudowy łazienek i kuchni. Darmo obliczenia. Gwarantowana robota.
286-6018.....438-4994

GEN'L. CARPENTRY — MASONRY CUSTOM COUNTER TOPS
RAM CONTRACTING
1739 CHESTNUT
Glenview, IL. 60025
729-5444

JOSEPH KULEGA KONTRAKTOR
Zakłada Różnego Rodzaju Sidingi — Aluminowe Wykończenia. Okna. Rynny i Rynny Jednolite. Zakłada Nowe Dachy. Odnowy i Fugowanie.
WSZELKIEGO RODZAJU PRZERÓBK. NISKIE CENY. DARMO KOSZTORYSY.
227-0849

KONTRAKTOR
Zakładamy okna, drzwi aluminiowe, ogrodzenia, aluminium siding. Prace murarskie, betonowe, kanalizacyjne, remonty. Wykładanie kamieniem ozdobnym. K. MACH
Tel.: 276-4119 z Rana lub Wieczorem

RICHARD AND HENRY LEWANDOWSKI
General Contractor
PLUMBING, GUTTERS, PAINTING AND ELECTRIC.
ALL WORK GUARANTEED.
863-4279 Cicero, Ill.

PRZECENA NA DACHY
Wszelkiego rodzaju dachy, sidingi. Darmo kosztorysy. Aluminowe sidingi, rynny i okna. Zakładanie dachów asfaltowych na gorąco. 90 # roll roofing dachy płytkowe. 10% zniżki na nowe dachy filcowe.
548-2311 538-0754

PRZERÓBK. CRAFT MASTER
Wszelkie Prace Wewnątrz. FIRMA CAŁKOWICIE ASEKUROWANA I LICENCJONOWANA. DARMO KOSZTORYSY. GWARANTOWANA ROBOTĄ.
Pokażemy wam 3 sposoby zaoszczędzenia pieniędzy przy udoskonaleniu waszych domów.
Mr. Bartosiewicz 685-0243

ELMER MILLER
GENERALNY KONTRAKTOR
POKOJE REKREACYJNE, KUCHNIE I ŁAZIENKI
Okna, drzwi.
Drzwi do garażów. Ciesielstwo. Werandy (porches), Okna Stormowe. Odnowy. Aluminowe Rynny, Sidingi.
2915 S. ARCH ST.
254-7285

Complete Building Repairs, Renovations Maintenance
Qualified and Equipped to Perform all your work in accordance with Highest Professional Standards and using the Finest Available Materials.
"DO IT ONCE — DO IT RIGHT DO IT NOW"
Ask for George
GENERAL CONTRACTING CO.
4146 W. Armitage Ave. 278-1525
Serving Chicagoland Since 1951

★ **Kontraktorzy**

SNOWBIRD CONSTRUCTION COMPANY INC.
General Contractor
Niskie ceny. Cena nigdy nie będzie niższa, niż od sierpnia do października.
• "Glass Block" Okna Przeciw Złodziejom
• Fugowanie, Murarskie Naprawy
581-2196

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów
JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571

MICHAEL J. EJNIK INC.
GENERAL CONTRACTOR • CARPENTRY
Phone For Free Estimates
LICENSED AND INSURED
283-0554

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY • SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE • ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTĄ GWARANTOWANA
Dzwonić do Znanego Kontraktora
MIKE DRAGOWICZ • 588-6535

A. M. E. KONTRAKTOR
Buduje nowe domy, sklepy, fabryki, gabinety lekarskie, biura oraz przeprowadza remonty.
Tanio — Solidnie.
766-2035 lub 766-8861

BRUNO INSTALLATION
Z dużym doświadczeniem, wykonuje wszystkie obicia aluminiowe przy domach, fascia, soffit siding, okna. Zakładanie okien zimowych i drzwi. Obicia panelingiem, werandy od zewnątrz, bezmenty, oraz zakładanie kabinetów kuchennych. Proszę dzwonić po 6-jej wieczorem.
283-0429

POLONIA & SONS TUCKPOINTING
Fugowanie, zakładanie dachów, budowa kominów, instalowanie bloków ze szkła (glass blocks).
BE 5-4996

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.
Wolajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, dobudówki, werandy, "dormers," oraz generalne utrzymanie budynków.
Licencjowani i Ubezpieczeni
GENERALNY KONTRAKTOR
4045 W. Fullerton Ave./Tel. 235-1201

KITCHEN CABINETS BATHROOM AND PLUMBING SUPPLIES HEATING EQUIPMENT FREE ESTIMATES.
COMMUNITY HOME SUPPLY CO.
3924 N. Liconln Ave. Chgo
281-7010

KITCHEN CABINETS MADE
Wide selection. — Free estimates. PRICED REASONABLE.
ALLWOOD CABINET CO.
3343 W. Columbus Ave. Ph. 778-1242

KENT CONSTRUCTION CORP.
ALUMINUM SIDING, GUTTERS, SUFFIT, FASCIA, WINDOWS AND DOORS.
"WE ARE GOOD"
Tel.: 384-5343.

WYKONUJEMY roboty murarskie, betonowe oraz wszelkie gołno-budowlane. Zadzwoń zaraz o cenę.
889-1584 oraz 889-5515

SZYBKO/DOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i tynkowanie. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo.
Ubezpieczeni
Tel. 282-2732 Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
General Contractor

OBSŁUGUJE POLONIĘ PONAD 45 LAT
Wykonuje wszelkie roboty przy waszym domu.
Reperacje, Remonty, Ciesielstwo, Roboty murarskie. Fugowanie.
Dachy na gorąco. Zakładanie dachówek, Aluminowy siding, Nowa konstrukcja i inne roboty kontraktorskie
• Ubezpieczona Firma
• Gwarantowana Robota
Najlepsza prac po najniższych cenach!
BALINSKI & SON
227-6503

★ **Kontraktorzy**

SNOWBIRD CONSTRUCTION COMPANY INC.
General Contractor
Niskie ceny. Cena nigdy nie będzie niższa, niż od sierpnia do października.
• "Glass Block" Okna Przeciw Złodziejom
• Fugowanie, Murarskie Naprawy
581-2196

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów
JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571

MICHAEL J. EJNIK INC.
GENERAL CONTRACTOR • CARPENTRY
Phone For Free Estimates
LICENSED AND INSURED
283-0554

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY • SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE • ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTĄ GWARANTOWANA
Dzwonić do Znanego Kontraktora
MIKE DRAGOWICZ • 588-6535

SIDINGI Oraz WSZELKIE ROBOTY KONTRAKTORSKIE
Aluminiowe sidingi, Podsufitki, Okapówki, Jednolite rynny, Okna przeciw stromowe (Storm Windows), Drzwi, Płytkowe dachy-dachówki. Przebudowy łazienek, basementów. Zakładanie daszków-markizy (Awnings).
Gwarantowana Robota
Asekurowana Firma
Darmo Kosztorysy
R&R ALUMINUM INC.
Roma Mryczko
297-5085
Roman Pietrucha

REPERACJE i BUDOWA KOMINÓW FUGOWANIE — DACHY
Od \$10 i w górę.
Atlas Contractors 761-6194
Dzwonić po angielsku.
(Jesteśmy od 1932).

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
wykonuje solidnie i nie drogo
POLSKI HYDRAULIK, BOGUSŁAW.
Dzwonić: 436-7619.

ABILITY ROOFING & SIDING
Specjalizujemy się w "shingles" — robimy nowe dachy i reperujemy. Wszystkiego rodzaju obicia. — Darmo kosztorysy Gwarantowana praca.
W ciągu dnia: 586-0360
Po 6-jej wieczornej: 968-1335

FACHOWO-SOLIDNIE NAJOSZCZĘDNIEJ
Wykonujemy wszystkie prace ciesielskie, malarskie, werandy, dachy, garaże, obicia i fugowanie.
Obliczenia Darmo
M. S. General Contractor
Tel.: 889-2339

Odpowiedzialna firma zainstaluje nowy lub naprawi wasz system elektryczny. Wyłoży wasz dom różnego rodzaju "sidingiem," przerobi waszą kuchnię, bezment, lub dobuduje do waszego domu cokolwiek chcecie.
Darmo Kosztorysy.
Dzwonić: 298-7095
Rozmówcie się Po Polsku
BERNAT CONST. CO. DES PLAINES

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE
Podłogi do garażów, wjazdy, podłogi do fabryk i budynków handlowych. Patios, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne Ceny. Gwarantowana Robota.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION
284-7916 podczas dnia.
762-5562 po 6 wiecz.
Proszę pytać o Aleksa.

BEZPŁATNE KOSZTORYSY OD RAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.
Nie trzeba malować: pokrywamy alupiniową blachą "Soffit fascia trim" i okna.
• Kuchnie i Łazienki • Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
• Roboty Plumbiarskie i Elektryczne • Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje • Fugowanie i Roboty Murarskie
Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA
ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

★ **Kontraktorzy**

DZWONIC ALBO 656-5581 656-5582
CHICAGO I PRZEDMIEŚCIA
WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY PRZY DACHACH CAŁKOWITA OBSŁUGA
• Naprawy Kominów • Pokrywanie smołą. Na Gorąco
• Dachy Płytkowe. • Pokrywanie Papą.
wszelkie prace ciesielskie
TRENT ROOFING CO.
3001 S. HOMAN AVE. CHICAGO, IL 60623

PORCHES — WERANDY — RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE ROBOTY MURARSKIE MALOWANIE
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
MODERN GENERAL CONTRACTORS
276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR - ANDRZEJ JANAS

ZAOSZCZĘDZISZ NA PRZEBUDOWIE
Dzwoniąc Zaraz Do:
FIRST QUALITY HOME IMPROVEMENT
Darmo Kosztorysy
354-0813 354-1319
Kuchnie • Łazienki • Sypialnie • Dodatkowe Pokoje • Dachy • Garaże • Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny • Werandy • Roboty Cementowe
Satysfakcja Gwarantowana/Dobrej Jakości Materiały i Dobra Gwarantowana Robota

ZMODERNIZUJECIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJDZIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłemy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez zobowiązania - jak ją najtaniej urządzić i zmodernizować. Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.
UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALUJĄC WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.
J. B. KITCHEN CABINETS
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801
OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki, Soboty 9 rano do 5 po poł., oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

Richard and Sons Construction Co.
Wszelkie roboty murarskie i stolarskie (basementy, łazienki, werandy), fugowanie oraz wszelkie naprawy budynków na zewnątrz i wewnątrz łącznie z malowaniem i przemodelowaniem.
Firma ubezpieczona, licencjonowana i pod bondem. Robota gwarantowana.
381-6526 Bus. RYSZARD SWIERZBINSKI 382-2106 Res.

JEROM CONSTRUCTION CO. GENERAL CONTRACTORS
745-1377
MÓWIMY PO POLSKU!!
6054 W. Fullerton 20 LAT PRAKTYKI
Chicago, IL 60639
NIE ZASTANAWIAJ SIĘ!! ZADZWOŃ DO NAS!!
24 Godz. 745-1377 7 DNI W TYGODNIU

• KITCHENS • WINDOWS
• ROOFS • DOORS
• GUTTERS • PORCHES
• ALUMINUM SIDING • PLUMBING
• BATHROOMS • MASONRY
• ROOM ADDITIONS • ELECTRIC

COLONIAL TUCKPOINTING
496-1122
Przeprowadza renowacje twojego domu. Fugując na kolorowo. Zabezpiecz Swoj Dom Przed Złą Pogodą.
• Także zakładamy okna ze szklanych bloków.
Wykonujemy prace murarskie i cementowe.
• Firma całkowicie asekurowana.
• Polecana przez naszych klientów, których obsługiwaliśmy.

★ **Kontraktorzy**

DZWONIC ALBO 656-5581 656-5582
CHICAGO I PRZEDMIEŚCIA
WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY PRZY DACHACH CAŁKOWITA OBSŁUGA
• Naprawy Kominów • Pokrywanie smołą. Na Gorąco
• Dachy Płytkowe. • Pokrywanie Papą.
wszelkie prace ciesielskie
TRENT ROOFING CO.
3001 S. HOMAN AVE. CHICAGO, IL 60623

PORCHES — WERANDY — RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE ROBOTY MURARSKIE MALOWANIE
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
MODERN GENERAL CONTRACTORS
276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR - ANDRZEJ JANAS

ZAOSZCZĘDZISZ NA PRZEBUDOWIE
Dzwoniąc Zaraz Do:
FIRST QUALITY HOME IMPROVEMENT
Darmo Kosztorysy
354-0813 354-1319
Kuchnie • Łazienki • Sypialnie • Dodatkowe Pokoje • Dachy • Garaże • Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny • Werandy • Roboty Cementowe
Satysfakcja Gwarantowana/Dobrej Jakości Materiały i Dobra Gwarantowana Robota

ZMODERNIZUJECIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJDZIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłemy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez zobowiązania - jak ją najtaniej urządzić i zmodernizować. Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.
UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALUJĄC WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.
J. B. KITCHEN CABINETS
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801
OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki, Soboty 9 rano do 5 po poł., oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

Richard and Sons Construction Co.
Wszelkie roboty murarskie i stolarskie (basementy, łazienki, werandy), fugowanie oraz wszelkie naprawy budynków na zewnątrz i wewnątrz łącznie z malowaniem i przemodelowaniem.
Firma ubezpieczona, licencjonowana i pod bondem. Robota gwarantowana.
381-6526 Bus. RYSZARD SWIERZBINSKI 382-2106 Res.

JEROM CONSTRUCTION CO. GENERAL CONTRACTORS
745-1377
MÓWIMY PO POLSKU!!
6054 W. Fullerton 20 LAT PRAKTYKI
Chicago, IL 60639
NIE ZASTANAWIAJ SIĘ!! ZADZWOŃ DO NAS!!
24 Godz. 745-1377 7 DNI W TYGODNIU

• KITCHENS • WINDOWS
• ROOFS • DOORS
• GUTTERS • PORCHES
• ALUMINUM SIDING • PLUMBING
• BATHROOMS • MASONRY
• ROOM ADDITIONS • ELECTRIC

COLONIAL TUCKPOINTING
496-1122
Przeprowadza renowacje twojego domu. Fugując na kolorowo. Zabezpiecz Swoj Dom Przed Złą Pogodą.
• Także zakładamy okna ze szklanych bloków.
Wykonujemy prace murarskie i cementowe.
• Firma całkowicie asekurowana.
• Polecana przez naszych klientów, których obsługiwaliśmy.

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ LETNIEJ ZNIŻKI
Do Września, 1980 r., Włącznie
W razie pożaru robimy kosztorysy na odszkodowania od kompanij asekuracyjnych.
Telefonujcie Dzisiaj: **282-9090**
Właśc. A. Szwalger obsługuje Was po polsku.

Zmiana Polityki Zaopatrzenia Zaoszczędzi Przynajmniej \$5 Mil.

Takie stanowisko zajęła firma zaangażowana do zbadania tej gąłki operacji finansowych chicagowskiej Rady Szkolnej. Jest nią firma Peat, Marwick, Mitchell & Co., zaangażowana przez specjalnego doradcę finansowego wyznaczonego przez miasto, Jerome W. Van Gorkom.

Z opublikowanego raportu wynika, że należy poważnie zreformować dotychczasowe operacje zaopatrzeniowe, a zaoszczędzić się w ten sposób duże sumy pieniędzy.

Do najważniejszych sugestii należy po pierwsze zaangażowanie dyrektora biura zaopatrzeniowego, człowieka z odpowiednim wykształceniem i przynajmniej 15 latami doświadczenia.

Dotychczas decyzje w sprawie od kogo i co należy kupić podejmowane były przez szereg osób, najczęściej nie znających się na tym. Popelniano też wiele błędów. Dla przykładu przytoczono, że zapłacono o \$5,900 więcej za ściarki do naczyń, dlatego tylko, że te tańsze były o kilka cali mniejsze od opisu znajdującego się w zapotrzebowaniu i miały zielone a nie czerwone paski. Podobnie przedstawiała się sytuacja z zakupem mięsa na hamburgery. Kupiono z kompanii, która liczyła o wiele więcej za funt mięsa, ale pakowała je w paczki takich rozmiarów, na jakie opiewało zapotrzebowanie. Firma konkurencyjna liczyła wprawdzie mniej, ale pakowała więcej mięsa do poszczególnych paczek.

Zwrócono również uwagę na konieczność uporządkowania kartotek sprzedawców, od których Rada Szkolna zaopatruje się w towar. Wielu z nich przestało już prowadzić swój interes, ale stale widnieją w kartotekach Rady. Dla przykładu podano fakt, że jedynie 16% sprzedawców odpowiedziało na ogłoszenie wyceny zapotrzebowania. Zdaniem firmy badającej system zaopatrzeniowy należy również zrobić szczegółowy inwentarz i w miarę możliwości magazynować kupiony towar w jednym miejscu, ponieważ bywały wypadki, że robiono zapotrzebowanie na przedmioty, których całe sterty leżały bezużytecznie w magazynach.

Kierownicy poszczególnych szkół muszą też natychmiast dawać znać o dostawie zamówionego towaru, aby administracja mogła zaraz zapłacić kupcowi. W wypadkach długich zwłok, opóźnień w zapłaceniu rachunków, zainteresowani kupcy mogą z niechęcią się współpracować z Radą Szkolną.

Trzeba zaznaczyć, że wspomiane badania będą kosztować Radę Szkolną \$100,000.

Prowadzenie Loterii Fantowej Nareszcie Zgodne z Prawem

Gubernator Thompson podpisał we wtorek 5 sierpnia ustawę legalizującą loterie fantowe urzędzone przez kościoły, koła rodzicielskie, organizacje braterskie, charytatywne, zawodowe i weterańskie. Okazuje się, że dotychczas ta tak popularna i szeroko stosowana forma zdobywania funduszy, nie była zgodna z prawem. Jednym słowem ci wszyscy, którzy przeprowadzali loterie, łamali prawo i mogli być pociągani do odpowiedzialności.

Nowa ustawa została zaproponowana przez reprezentanta stanowego demokratę z Rockford, E. J. "Zeke" Giorgi. Ustawa ta zawiera jednak warunek, polegający na tym, że każda lokalna administracja musi ją zatwierdzić i ustalić bardziej szczegółowe przepisy. Przepisy te mają regulować ceny poszczególnych fantów, ceny losów, okres w którym można sprzedawać losy na daną loterię itd.

Ustawa stanowa przewiduje jednak ograniczenia co do wieku osób mogących brać udział w takiej loterii.

RTA Otrzyma Pożyczkę 75 Milionów Dolarów

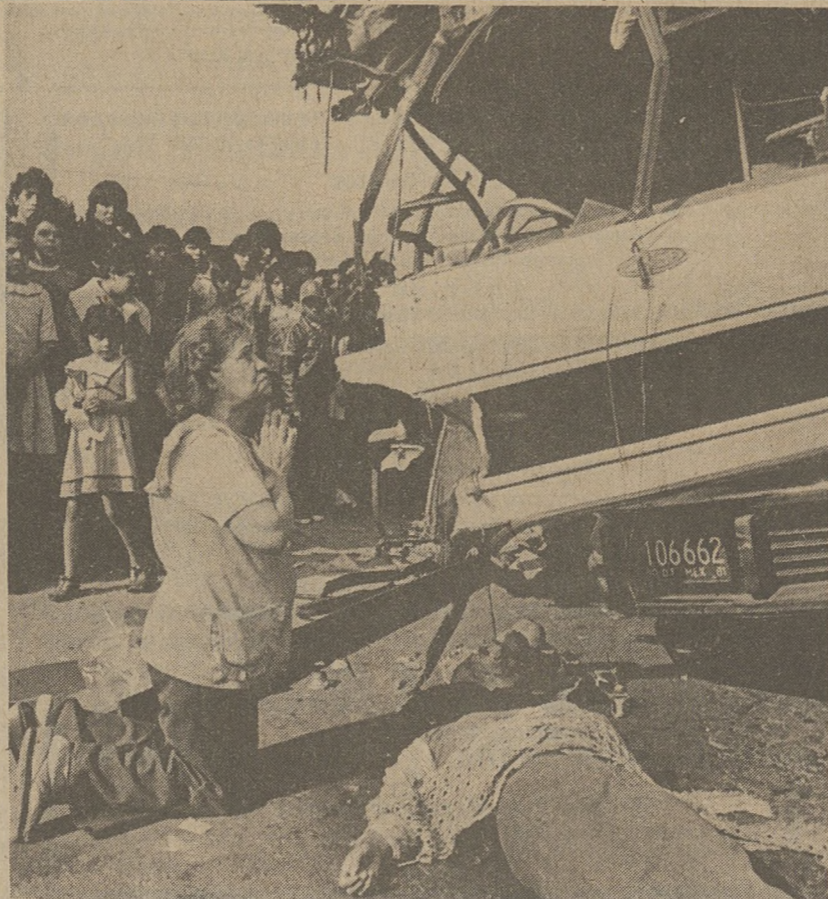
Współpraca Stanu i pięciu banków dała pomyślne rezultaty. Podano bowiem do wiadomości, że RTA otrzyma potrzebne im sumę pieniędzy, w wysokości 75 milionów dolarów, w formie pożyczki. RTA potrzebuje tych pieniędzy dla dalszej pracy, ze względu na to, że przedłużono rok fiskalny tej instytucji. Podawaliśmy niedawno wiadomość o zatwierdzeniu projektu budżetowego, który przewidywał między innymi deficyt w wysokości 36 mln. dol.

W myśl umowy, zarówno Stan jak i pięć zainteresowanych banków zakupi połowę papierów wartościowych tj. każda z wyżej wymienionych grup zgodziła się zapłacić po \$37.5 miliona.

Wiadomości o udzieleniu pożyczki

Podrabiał Rachunki

Wood Dale, były pracownik banku, uznany został przez Ławę Przysięgłych winnym fałszowania rachunków używając sześciu różnych nazwisk i kasowania pieniędzy dla siebie. Sprawa fałszerstwa wykryta została przez FBI.



MEXICO CITY. — Kobieta modli się nad zwłokami córki, zabitej w katastrofie autobusu, który zderzył się z pociągiem. W Meksyku notuje się rocznie setki podobnych wypadków. (UPI)

Program Ochrony Bezpieczeństwa Starszych Obywateli Miasta

Chicago wprowadza w życie program mający na celu ochronę bezpieczeństwa starszych obywateli. Jak wiadomo coraz częściej spotykamy się z wypadkami napadów i rabunków osób starszych. Wypadki te spowodowane lękem w wielu seniorów, którzy w obawie przed napadem przebywają w domach, bojąc się wyjść na ulice, nawet dla załatwienia najpotrzebniejszych sprawunków.

O rozpoczęciu akcji poinformował szef bezpieczeństwa publicznego Samuel Nolan. Postanowiono natychmiast zatrudnić 14 emerytowanych policjantów, którzy będą pełnić rolę pośredników pomiędzy seniorami mieszkającym w specjalnych blokach mieszkalnych, dowiedzą się od nich o ich obawach, kłopotach i problemach. Po przeprowadzonych wywiadach, przekażą zebrane informacje właściwemu organom, aby te z kolei pomyślały o skutecznej metodzie zapewnienia bezpieczeństwa dla tych ludzi.

Wyrównanie Porachunków Przez Zgładzenie Sąsiada i Podpalenie

Władze policyjne trzymają w areszcie, wyznaczony kaucję w wysokości \$500,000, mieszkańca południowej strony miasta, oskarżonego o podpalenie, w wyniku którego zginął jego były sąsiad.

Sędzia Joseph Urso orzekł, iż istnieje prawdopodobnie wystarczające powody do zatrzymania 18-letniego Bernella Hayes'a, oskarżonego o spowodowanie fatalnego w swych skutkach pożaru.

Sędzia Urso nakazał aresztowanie stawienie się przed szefem Sądu Karnego, Richardem J. Fitzgerald'em w dniu 27 sierpnia.

Hayes'a aresztowano w poniedziałek wieczorem w domu jego ojca, w kilka godzin po pożarze. Wtorek został on oskarżony o zbrodnicze podpalenie i popełnienie morderstwa.

W pożarze, jaki wybuchł w poniedziałek w domu pod adresem 527 W. 66-ta ulica, zginął jego właściciel, 18-letni Charles Fleming. Pięć osób, w tym dwóch strażaków, odniosło obrażenia. Ogień strawił dom.

Policyjne władze śledcze oświadczyły, że Hayes, który do niedawna jeszcze zamieszkiwał na parterze 2-piętrowego domu, wrócił do niezamieszkałego apartamentu w poniedziałek, oblał podłogę łatwopalną cieczą i zapalił.

Jak oświadczyli świadkowie, Hayes chwalił się przed tym, że zamierza wyrównać swe porachunki z Flemingiem.

Fryzjer-Zabójca

Robert L. Adams, 40, zam. przy 1324 W. 88-ta ul., aresztowany został pod zarzutem zabójstwa swej przyjaciółki, matki trojga dzieci. Adams, fryzjer z zawodu, zatrzymany został na miejscu zbrodni z pistoletem w ręku. Policję wezwała sąsiadka zastrzelonej.

Życzenia Dla Nowożeńców

W dniu dzisiejszym w związek małżeński wstępuje nasza koleżanka redakcyjna Elżbieta Maciak ze znanym muzykiem Adamem Glinką. Redakcja, Administracja i pracownicy Drukarni życzą im wszystkiego najlepszego.

Redukcja Liczby Reprezentantów Podana do Stanowego Sądu Najwyższego

Springfield. (CT) — Koalicja stowarzyszeń obywatelskich czuwających nad uczciwością polityczną — The Coalition for Political Honesty — zwróciła się do Stanowego Sądu Najwyższego z prośbą o wydanie decyzji w sprawie umieszczenia na balotach w dniu 4 listopada kwestii redukcji o jedną trzecią liczby reprezentantów stanowych.

Koalicja zabiega o zmniejszenie ilości miejsc w Izbie Niższej od dłuższego czasu. Aktywiści na rzecz usprawnienia operatywności urzędów stanowych i zmniejszenia wydatków na biurokrację, zaorganizowali akcję zbierania podpisów pod petycją w tej sprawie. Od ubiegłego roku na terenie Illinois zebrano 475,811 podpisów tych obywateli, którzy popierają ideę Koalicji.

Przepisy prawne obowiązujące w naszym stanie określają, że wszelkie sprawy dotyczące przepisów stanowych mogą być tylko wtedy poddane pod głosowanie w referendum, kiedy pod petycją na dany temat zebrana zostanie odpowiednia ilość podpisów osób uprawnionych do głosowania.

Listy z podpisami przejrzała Stanowa Rada Elekcyjna uznając, że tylko 100,888 podpisów można przyjąć jako ważne. Decyzję tę oparto na wprowadzonym 11 sierpnia ubiegłego roku przepisie stwierdzającym, że tylko te podpisy osób na wszelkiego rodzaju petycjach są ważne, które zamieszkują w granicach okręgu wyborczego, z którego pochodzi osoba zbierająca je.

Koalicja uznaje zastosowanie tego przepisu za nieuczciwy i nieprawny ponieważ akcję zbierania podpisów zapoczątkowano osiem miesięcy

przed wejściem przepisu w życie.

Na tej podstawie zwróciła się więc do Stanowego Sądu Najwyższego o rozstrzygnięcie problemu z zaznaczeniem pilności sprawy, ponieważ chodzi o to, aby głosowanie nad projektem redukcji ilości miejsc w Stanowej Izbie Reprezentantów połączyć z wyborami powszechnymi, jakie odbędą się 4 listopada. Jeżeli Sąd nie wydałby bowiem decyzji do tego czasu, w razie pozytywnego rozpatrzenia sprawy w późniejszym terminie, trzeba by było organizować osobne referendum — co pochłania masę pieniędzy — lub czekać do innej okazji wyborów lokalnych lub powszechnych.

Jednocześnie Koalicja złożyła inną sprawę w Sądzie Okręgowym powiatu Sangamon o unieważnienie decyzji Rady Elekcyjnej.

Sprzedawca Samochodów Morderca

Policja aresztowała 27-letniego Jesse M. Hatch, jako podejrzanego mordercę Roberta Magoon. Hatch został aresztowany w chwili, gdy próbował wymienić czek swej ofiary w kantorze wymiany pieniędzy.

Ofiarę znaleziono w bagażniku samochodu z kilkoma ranami postrzałowymi głowy. Po przewiezieniu go do szpitala Robert Magoon zdołał jeszcze zeznać, że Hatch zwałbił go do garażu pokazując samochód jaki miał na sprzedaż. W garażu obrabował go z gotówki w sumie \$300 i postrzelił. Ciężko ranego wpełznął do bagażnika. Próbował jeszcze dobić swą ofiarę, ale rewolwer nie wypalił. Robert Magoon zmarł w kilka godzin po złożeniu zeznań.

45 Policjantek Domaga Się Sądownie Wyrównania Poborów

Grupa 45 kobiet-policjantek, które pobierały uposażenie patrolowych, pomimo tego, że wykonywały funkcje o wiele bardziej odpowiedzialne, wystąpił na drogę sądową, domagając się wyrównania poborów za okres wsteczny.

Policjantki złożyły sprawę w federalnym Sądzie Okręgowym, wysuwając zarzut, że powinny być otrzymać rocznie conajmniej o \$1,000 więcej, niż w istocie otrzymywały wskutek zakwalifikowania ich jako patrolowych.

W grudniu ubr. policjantki otrzymały awans na stopień policjanta zajmującego się sprawami młodzieżowymi (youth officer). Awans ten przeprowadzony został wskutek zażaleń wniesionych przez policjantki na ręce Komisji Równouprawnienia w zakresie zatrudnienia. Reagując na pociągnięcie to, władze miejskie wyraziły zgodę na przeprowadzenie awansu.

Należy liczyć się z tym, że wniesiona do sądu sprawa obejmie 33 inne policjantki, które również otrzymały awans — przy innych okazjach — na stopień wyższy niż patrolowego.

W skardze złożonej na ręce komisji, policjantki stwierdziły, że nie zostały awansowane do rangi "youth officer", ani też nie otrzymały wyższego, związanego z tą rangą, uposażenia. Różnica w poborach wynosi w tym układzie około \$1,000 rocznie. Policjantki wystąpiły z zarzutem, iż są dyskryminowane z racji swej płci.

Adwokatka policjantek, Nancy Anderson, oświadczyła, że normalna procedura w tego rodzaju przypadkach polega na domaganiu się wyrównania poborów. Policjantki mają prawo domagać się wyrównania za okres dwóch lat — przed złożeniem skargi.

W wypadku, jeśli każda ze 78 policjantek otrzymałaby wyrównanie za

dwa poprzednie lata w wysokości \$2,000 (przed rokiem 1978), plus po \$1,000 za rok, w którym otrzymały awans (bez równoczesnego podwyższenia poborów), ogólna suma za wyrównania sięgająca wstecz wyniosłaby \$234,000.

Sprawa sądowa wymierzona jest w superintendenta policji Richarda J. Brzezka, mayora Byrne oraz zarząd miasta Chicago.

Wycofuje Swą Kandydaturę Do Rady Policyjnej

Jeden z działaczy związku zawodowego Teamsters Joseph Bernstein Jr. zwrócił się do mayora Byrne z prośbą o wycofanie jego kandydatury jako przyszłego członka dziewięciosobowej Rady Policyjnej. Kandydaturę Josepha Bernsteina zgłosiła sama pani Mayor, na miejsce ustępującego członka Rady.

Wiadomość tę otrzymano dosłownie na kilka godzin przed konferencją Komitetu Miejskiego do spraw Policji i Straży Pożarnej, który miał przedyskutować kandydaturę Bernsteina i zatwierdzić ją, lub też odrzucić.

Ogólnie wyrażono opinię zadowolenia, ponieważ szereg grup sprzeciwiało się tej nominacji cytując następujące powody:

1. Ponieważ Teamsters jest jednym z kilku związków zawodowych starających się wcielić w swe szeregi chicagowskich policjantów, obecność przedstawiciela tego związku w Radzie Policyjnej uważana była za sprzeczną z interesami ogółu.

2. Szereg przedstawicieli ludności murzyńskiej oburzonych jest na Teamsterów za to, że znaleźli oni pracę dla trzech byłych policjantów oskarżonych o zamordowanie pasażera kolejki miejskiej.

3. Bernstein, będąc mieszkańcem Skokie, nie powinien zajmować stanowiska w administracji miejskiej Chicago.

Alderman Edward M. Burke, który jest przewodniczącym Miejskiego Komitetu Policji i Straży Pożarnej wyraził zadowolenie z takiego obrotu sprawy.

Wyniki Ciągnięcia Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej wylosowano następujące numery:

W grze Pot of Gold
724632

W grze Jackpot
\$40,200

W grze Lucky Stars

20 67 654 992 11558



AMERICUS, GA. — Brat prezydenta Billy Carter w czasie konferencji prasowej w rodzinnym mieście w stanie Georgia odmówił odpowiedzi na wiele pytań dotyczących jego powiązań z Libią. (UPI)